

TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN



# Doraemon

FUJIKO. F. FUJIO



**SINH  
NHẬT  
CỦA CHAIEN**



TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

---

FUJIKO. F. FUJIO

**đoremon**  
chú mèo thông minh

---

**SINH NHẬT CỦA CHAIEN**

HỌA SĨ ĐỨC LÂM biên soạn theo bản DOREMON tiếng Nhật của FUJIKO F. FUJIO, do Nhà xuất bản SHOGAKUKAN Nhật Bản xuất bản, có tham khảo thêm bản tiếng Thái của tuần báo YODTIDA COMICS Thái Lan. Với sự cộng tác của các dịch giả VIỆT HÙNG, PHẠM VĂN CHINH, NGUYỄN THÙY MINH NGUYỄN QUÝ QUÝ, ĐOÀN NGỌC CẢNH.

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1993

● NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

64 BÀ TRIỆU - HÀ NỘI - ĐT: 264730-264926-255831-255109

● CHI NHÁNH

268 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TP. HỒ CHÍ MINH - ĐT: 291832

---

---

● Chịu trách nhiệm xuất bản :

NGUYỄN THẮNG VU

● Biên tập :

NGUYỄN PHÚ KIM

LÊ PHƯƠNG LIÊN

● Kỹ thuật, mỹ thuật sách :

ĐỨC LÂM - ĐỨC LIỄN

---

In 160.000 bản, tại nhà in BỘ NỘI VỤ

Số xuất bản: 12/KĐB/KH 20/CXB 28/11/92

In xong và nộp lưu chiểu tháng 07-1993

---

# MỤC LỤC

---

1. SINH NHẬT CỦA CHAIEN	trang 4
2. KỸ XẢO ĐIỆN ẢNH	13
3. THÁM HIỂM TRONG HỘP GIẤY	35
4. CON BÚP BÊ ĐI LẠC	42
5. MŨ THU NHỎ NGƯỜI	49
6. NHÀ THÁM HIỂM NHÁT GAN	55
7. NGÔI NHÀ TRONG NƯỚC ĐÁ	64
8. MÁY KHÁM BỆNH ĐA KHOA	74
9. THUỐC VIÊN "NHÂN ÁI"	84
10. VÕ SĨ ĐAI ĐEN	92

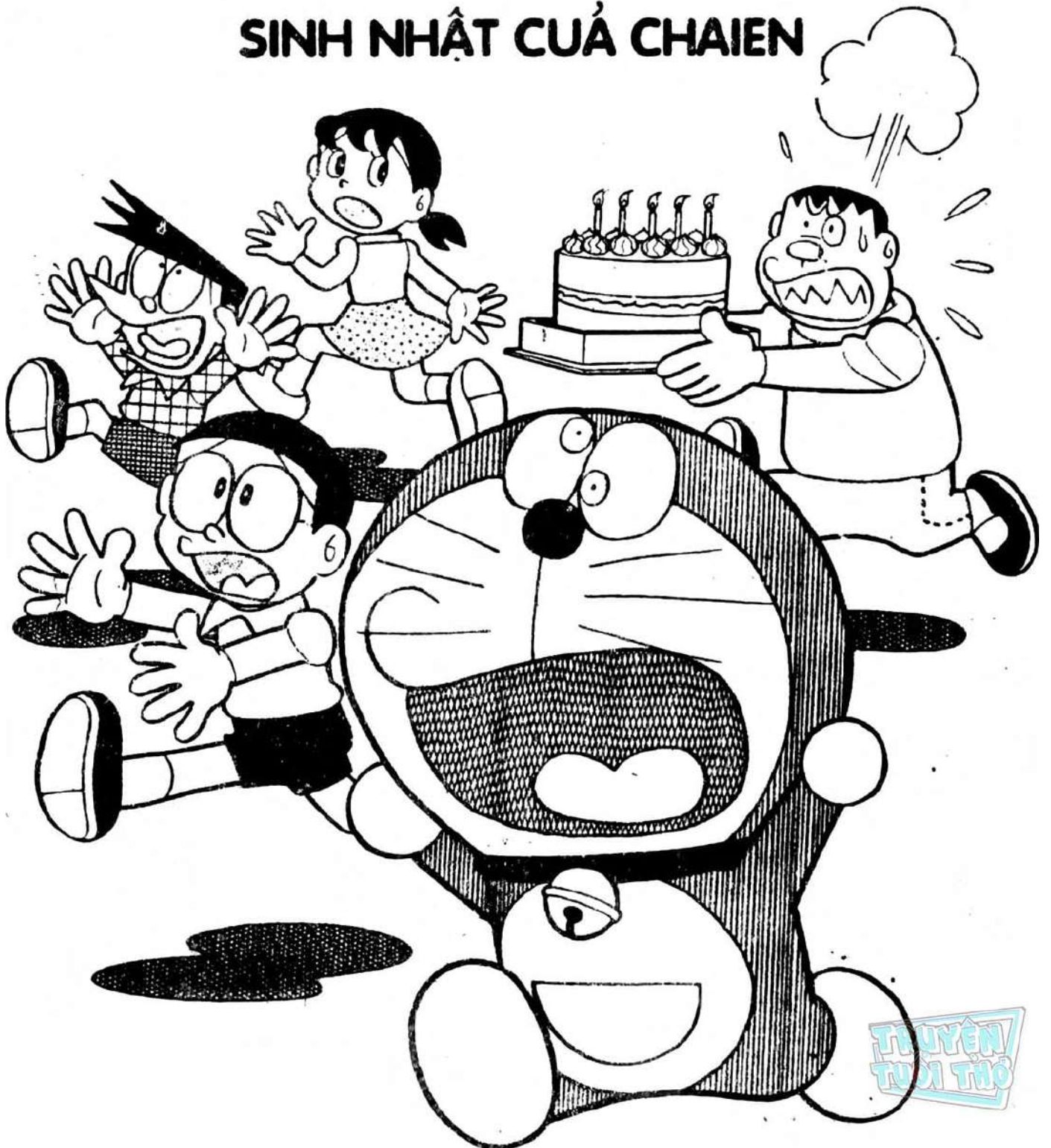


# đoremon

chú mèo thông minh



SINH NHẬT CỦA CHAIEN

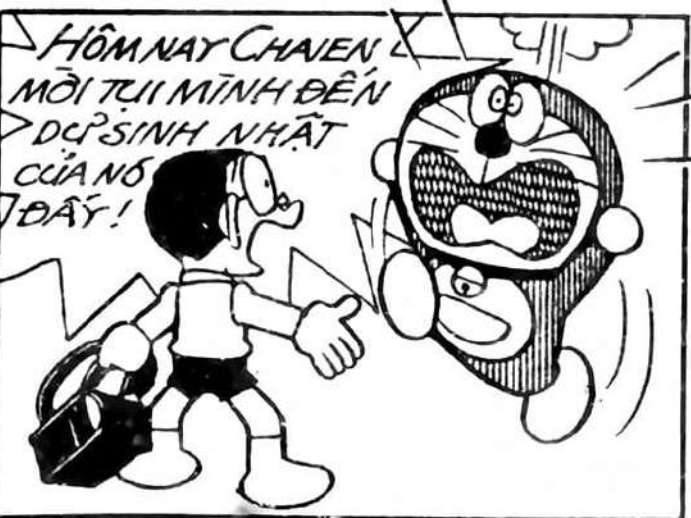
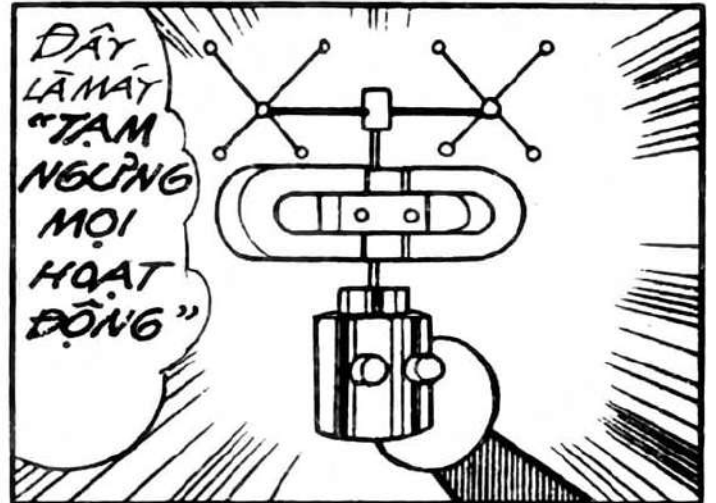


TRUYỆN  
TỬ THƠ

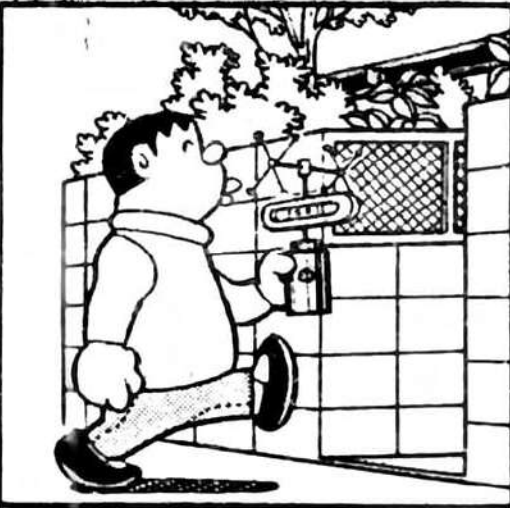
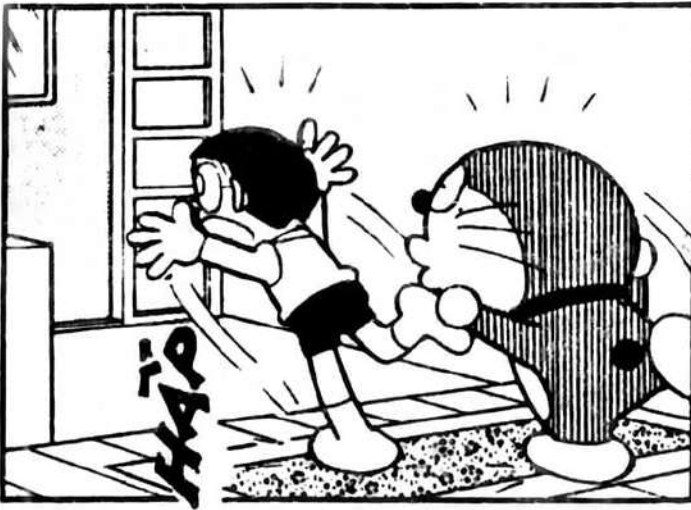












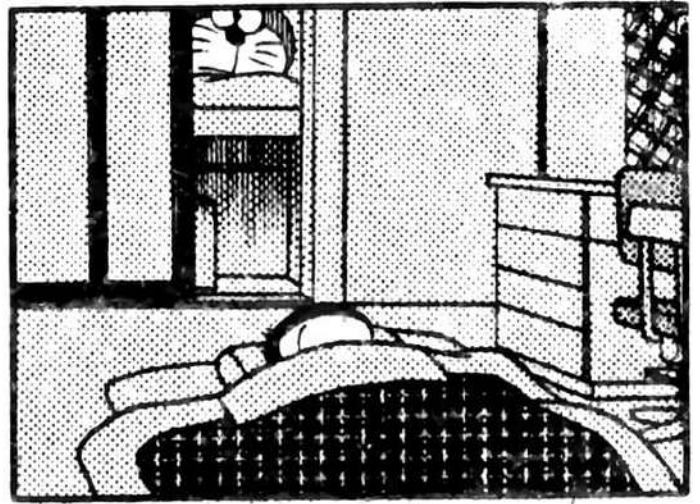
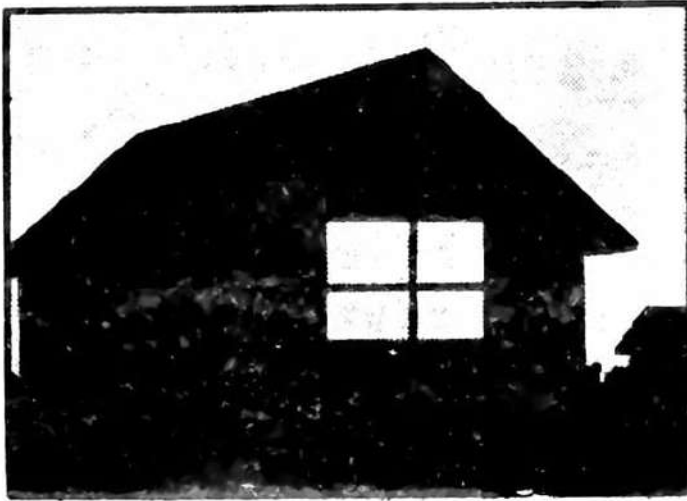








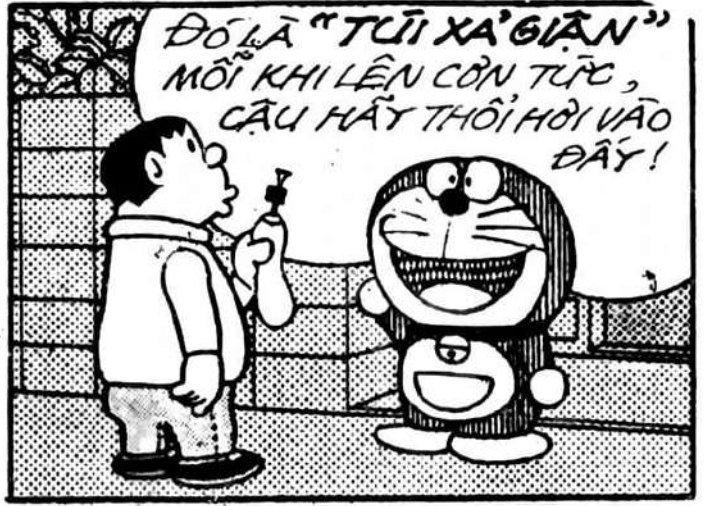








TÔI CÓ  
CÁI NÀY  
GIÚP CẬU  
SỬA TÍNH  
NÓNG  
NÀY.



ĐÓ LÀ "TỤI XA' GIẢN"  
MỖI KHI LÊN CỜ TỨC,  
CẬU HÃY THỜI HỜI VÀO  
ĐÂY!



BẤT GIỜ TÔI  
SẼ CHO LƯỚI  
THỜI GIẢN  
TRỞ LẠI TRƯỚC  
ĐÂY BA NGẬT!



TỨC LÀ CỜ BA  
NGẬT NỮA MỖI TÔI  
SINH NHẬT CỦA  
CẬU ĐÂY, LẦN  
NÀY HÃY CHUẨN  
BỊ CHO TỐT  
NHÉ!



È NÀY, CÁC  
CẬU CÓ THẤY  
HÀ HỒM NÀY  
CHUYÊN  
KHU VỰC ĐỂ  
TÍNH HẠN  
RA KHÔNG?

Ừ, CHẮC  
LÀ NÓ ĐÃ  
SỬA ĐỔI  
ĐƯỢC  
TÍNH NÉT  
RỒI  
CHĂNG?



TÔI CỐC TÍN,  
CÓ THỂ TÊN  
MẬP LỜI  
RỒN ẤY  
CHỈ ĐỒNG  
KỊCH THÔI!

XEM KÌA  
NÓ SẮP NỖI  
GIẢN BÂY  
THẬT  
KHÔNG?



PHỤ  
PHỤ...

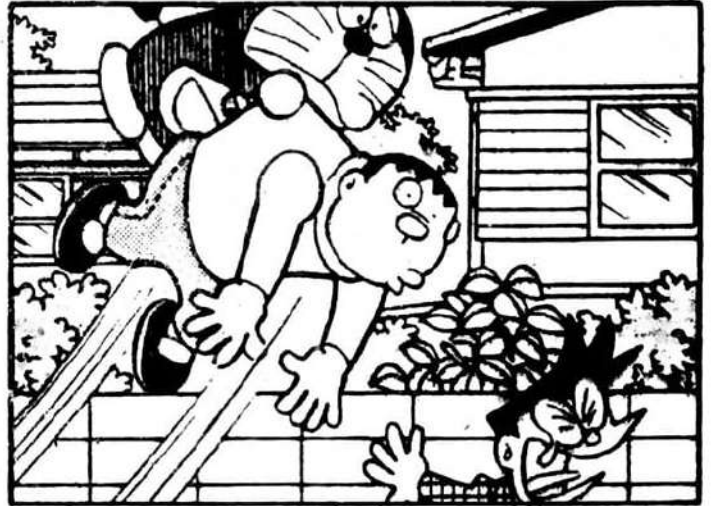


VƯỢT GIẢN  
MAU! VƯỢT  
GIẢN  
MAU!



HÌ HÌ  
HÌ



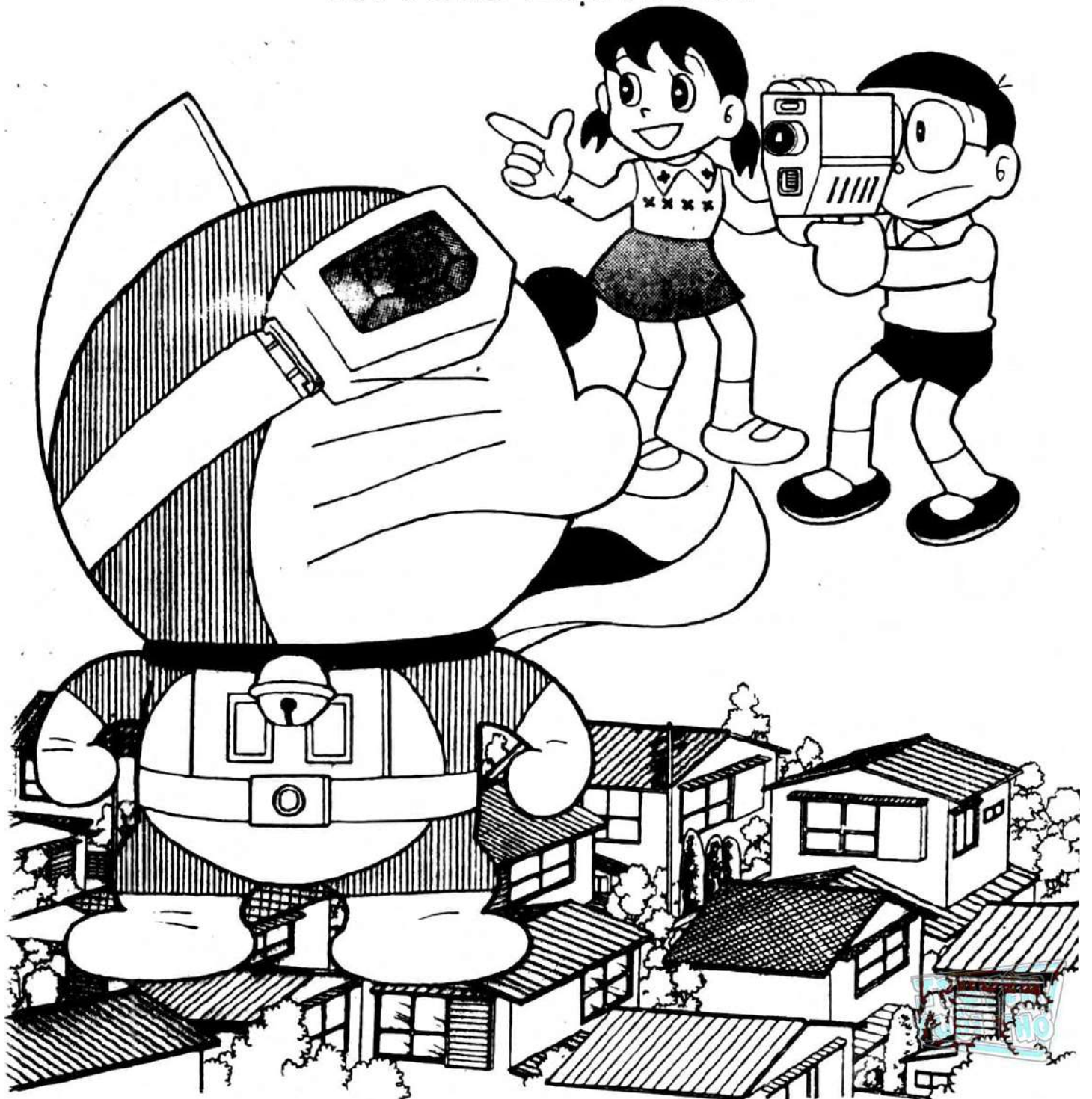




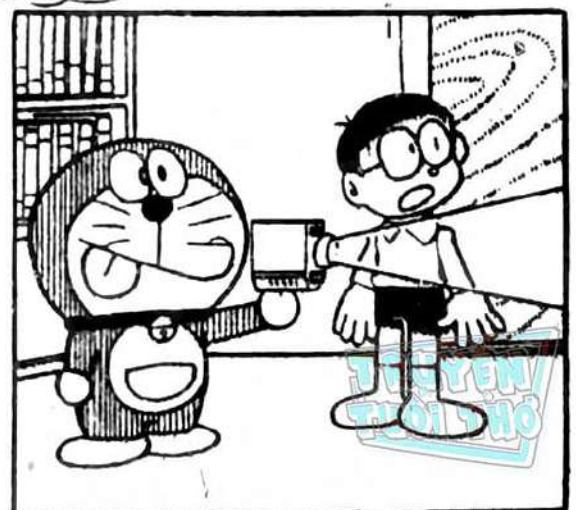
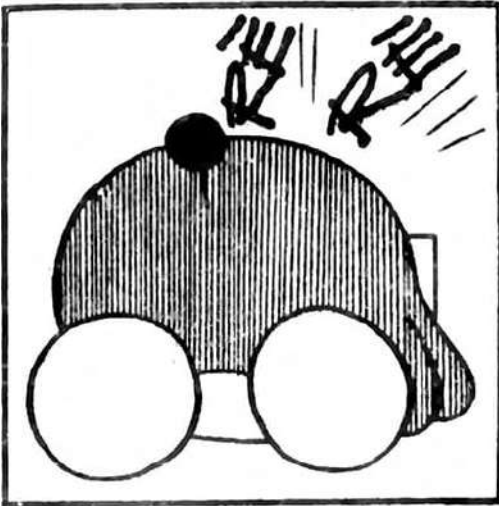
# đội mèo

chú mèo: thông minh

KỸ XẢO ĐIỆN ẢNH

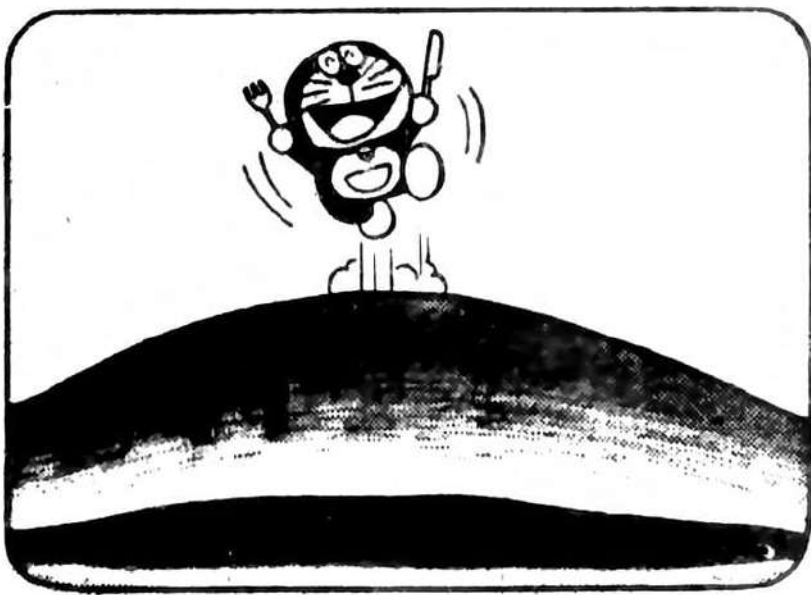








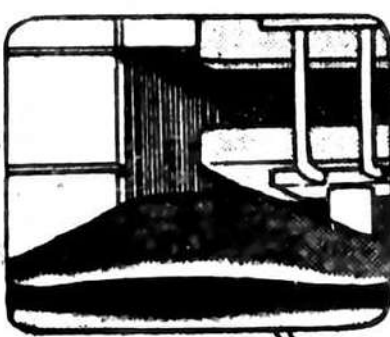
Ồ!  
CÁI BÁNH  
RẦN  
KHÔNG  
LỞ Ở  
ĐẦU RA  
THẺ?



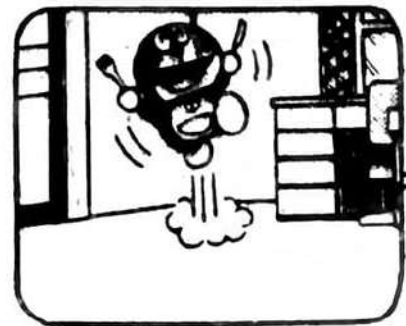
NỜ  
CHÍNH  
LÀ CÁI  
BÁNH  
LỨC  
NÀY  
ĐÂY!

TỜ ĐÃ DÙNG CHIẾC  
"MÁY KỸ KẢO  
ĐIỆN ẢNH" GHEP  
HAI HÌNH THÀNH MỘT,  
CHỨ THỰC RA LÀ  
HAI CẢNH QUAY  
KHAÁC NHAU.

LÚC ĐẦU TỜ  
QUAY CẢNH  
CẢNH HÌNH  
CÁI BÁNH RẦN.  
SAU ĐÓ QUAY  
TIẾP CẢNH  
TỜ NHẢY  
NHỘT



CUỐI CÙNG  
ĂN NỤT  
CÔNG TẮC  
MÁY SẼ CÓ  
NGAY CẢNH  
TỜ ĐANG  
NHẢY TRÊN  
CÁI BÁNH.



HAY QUÀ,  
CÓ CÁI MÁY  
NÀY TUI  
MÌNH LÀM  
PHIM  
TRUYỀN  
ĐƯỢC  
ĐÂY!

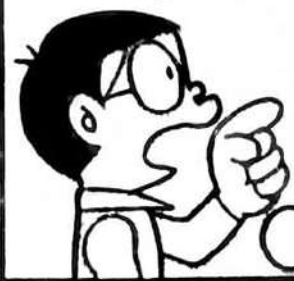
TỜ SẼ  
ĐÓNG VAI  
CHÍNH CỦA  
BỘ PHIM

KHÔNG!  
VAI CHÍNH  
LÀ CỦA  
TỜ!



NHƯNG  
AI SẼ  
NHẬN  
PHẦN QUAY  
PHIM?

THÌ CẬU  
QUAY  
PHIM CHỨ  
CƠN AI ?!



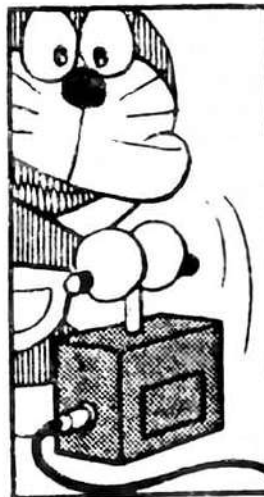
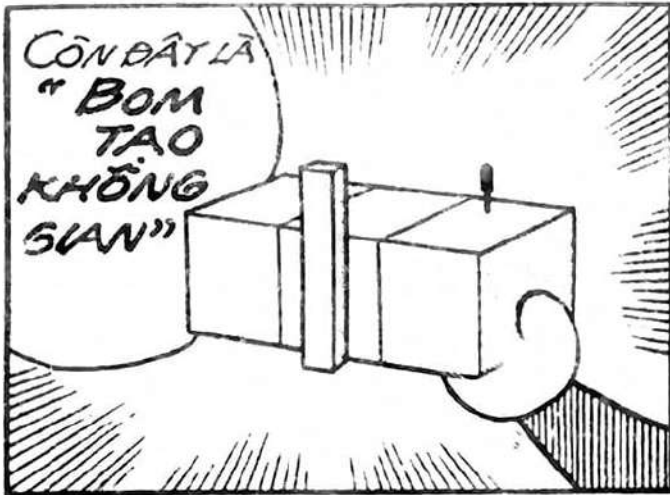
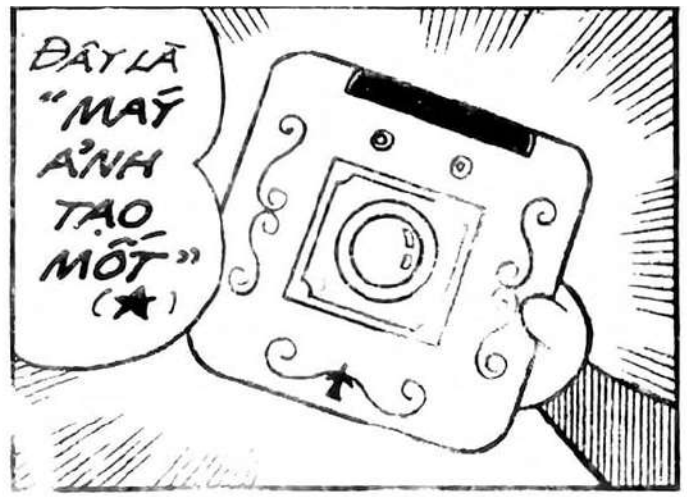






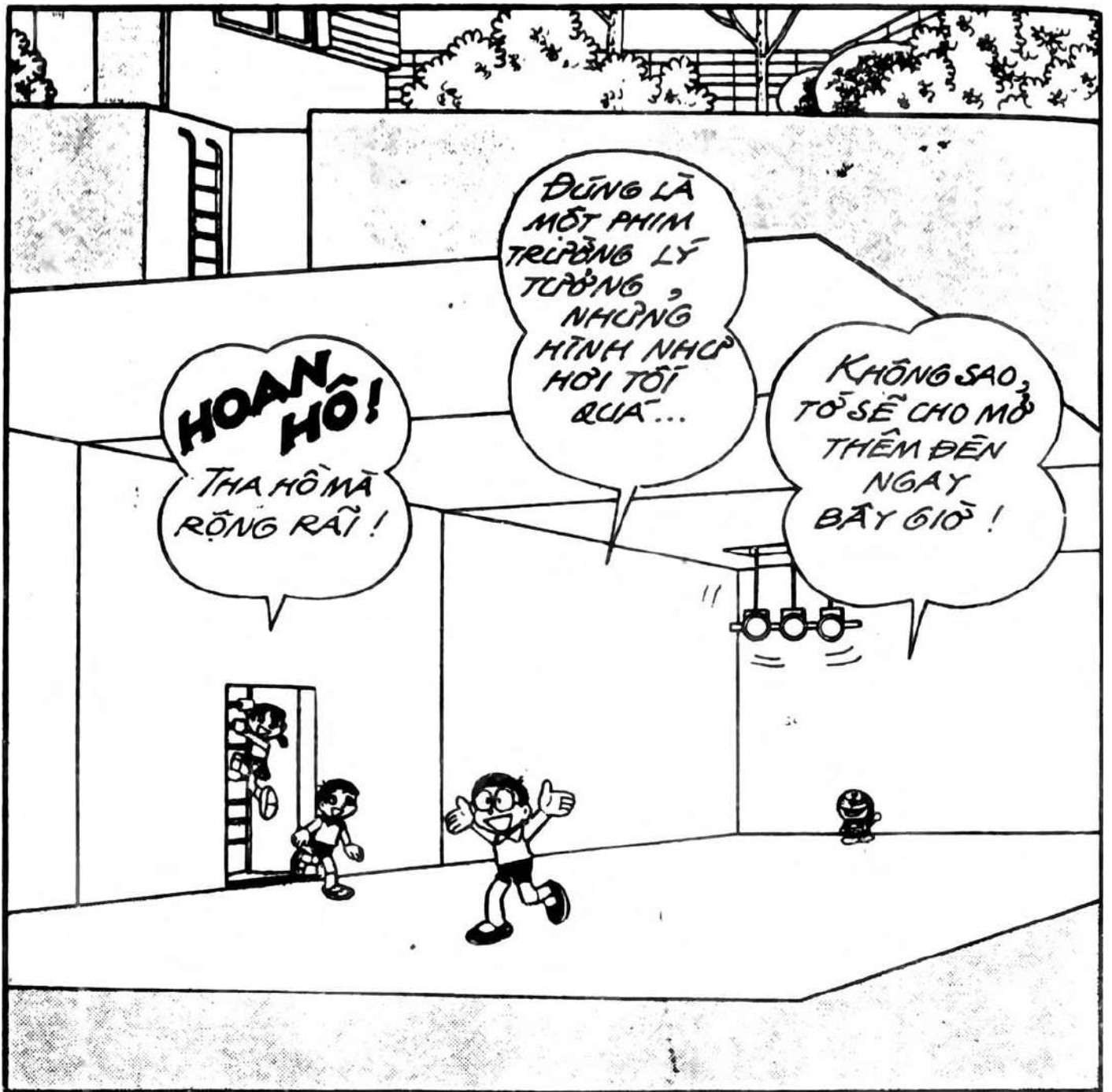






★ Xem tập 7, truyện "KIẾN TRÚC SỰ KỲ TẠI".

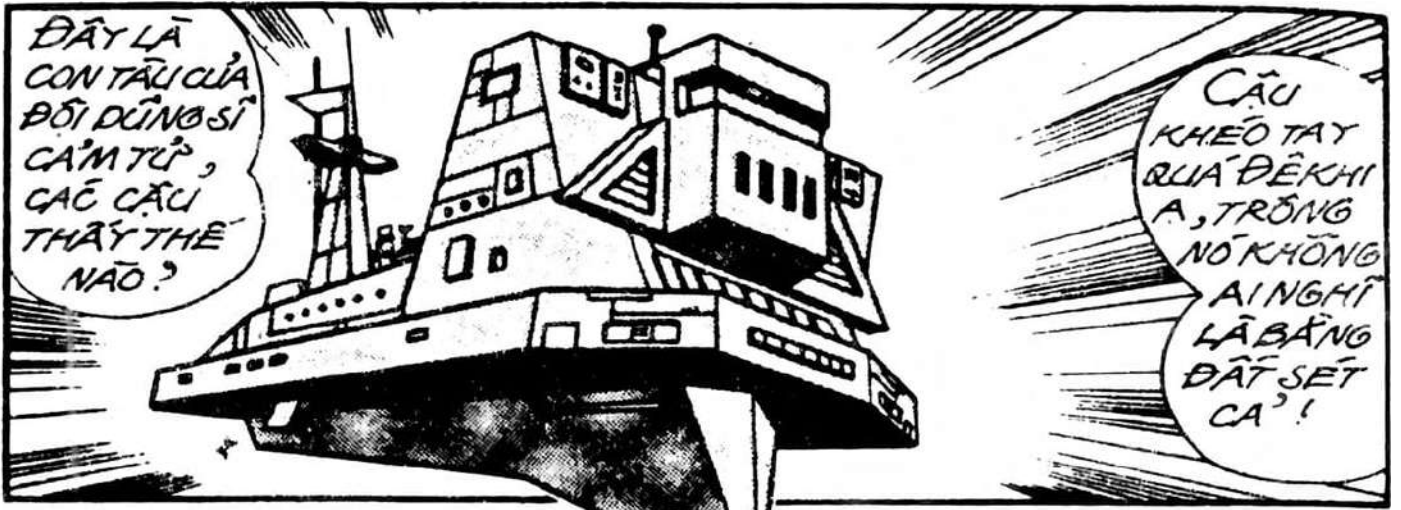












ĐÂY LÀ  
CON TÀU CỦA  
ĐỘI DỰNG SÌ  
CẢM TỬ,  
CÁC CẬU  
THẤY THE  
NAO?

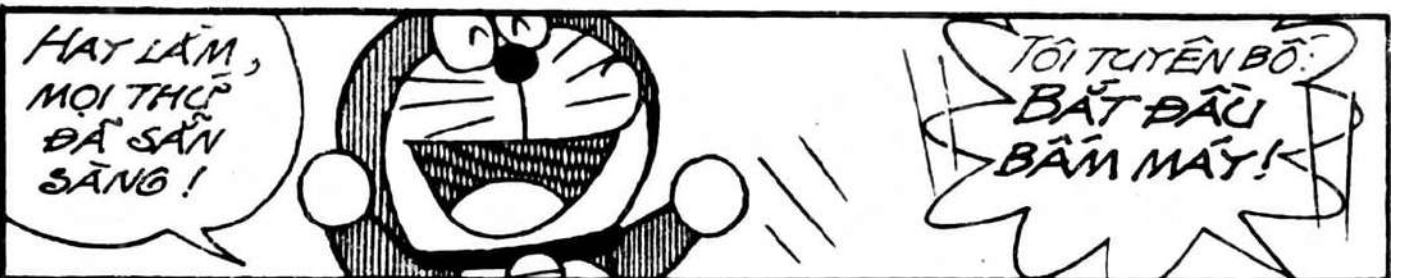
CẬU  
KHEO TAY  
QUAY ĐỀ KH  
A, TRÔNG  
NÓ KHÔNG  
AI NGHĨ  
LÀ BĂNG  
ĐẤT SÉT  
CA?!



ĐẸP  
THẬT  
ĐẸY!

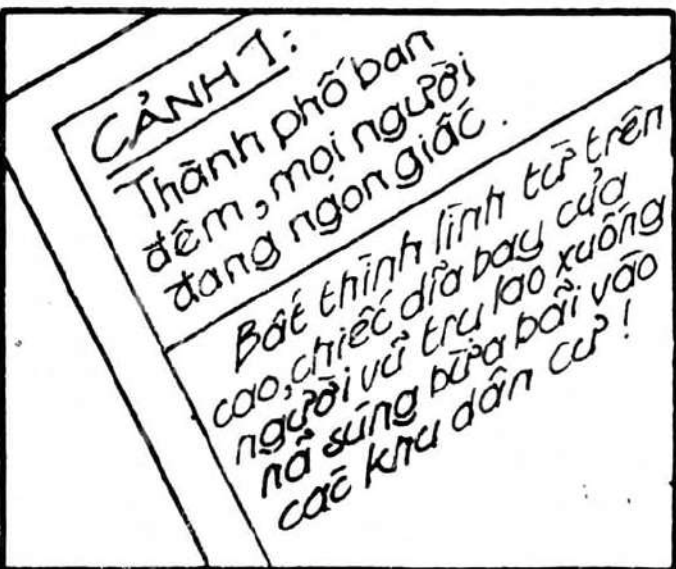
LIÊU  
NÓ CÓ BÂY  
ĐƯỢC NHƯ  
THẬT KHÔNG  
ĐẸY ĐỜ RÊ MÔN?

ĐỜ RÊ MÔN ƠI,  
BẠN TỚ ĐÃ  
DỰNG XONG CÁC  
MÔ HÌNH RỒI, BÂY  
GIỜ LÀM ƠI  
NỮA?



HAY LÀM,  
MỌI THỨ  
ĐÃ SẴN  
SẴNG!

TÔI TUYÊN BỐ:  
BẮT ĐẦU  
BẦM MẦY!



CẢNH 1:

Thành phố ban  
đêm, mọi người  
đang ngon giấc.

Bé thình lình lình từ trên  
cao, chiếc đĩa bay của  
người vũ trụ lao xuống  
nã súng bừa bãi vào  
các khu dân cư!

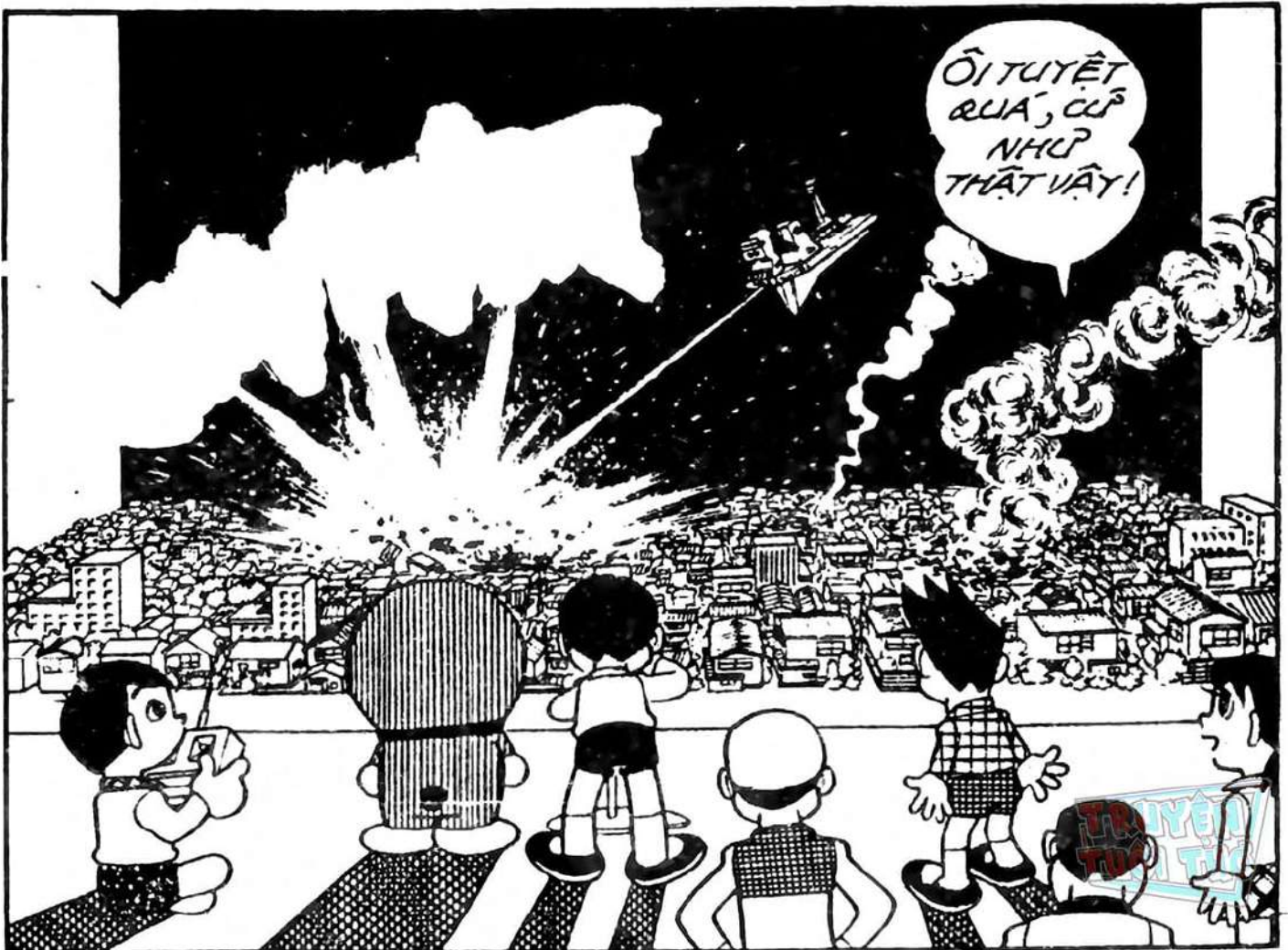
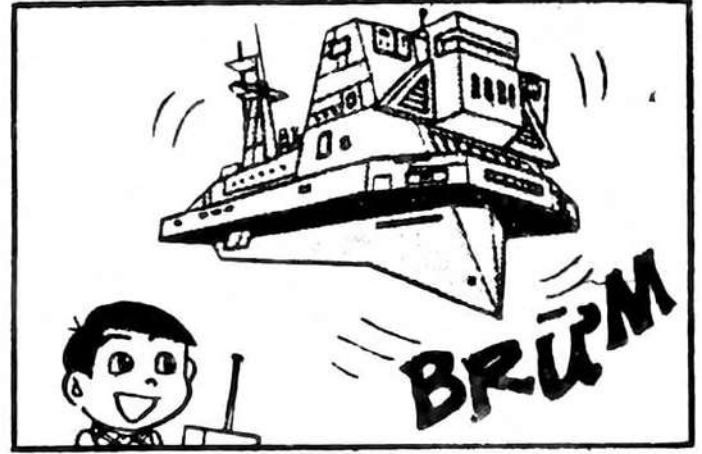


CHUẨN  
BỊ MẦY  
QUAY  
PHIM  
ĐI!

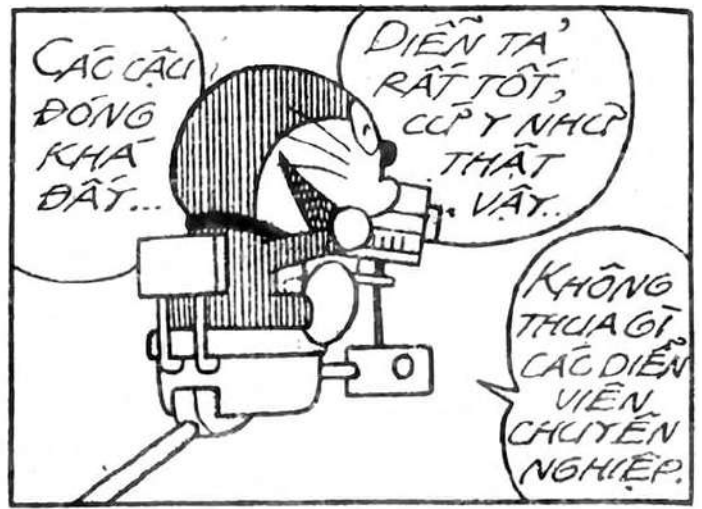
SẴN  
SẴNG!

TRUYỀN  
THỜI

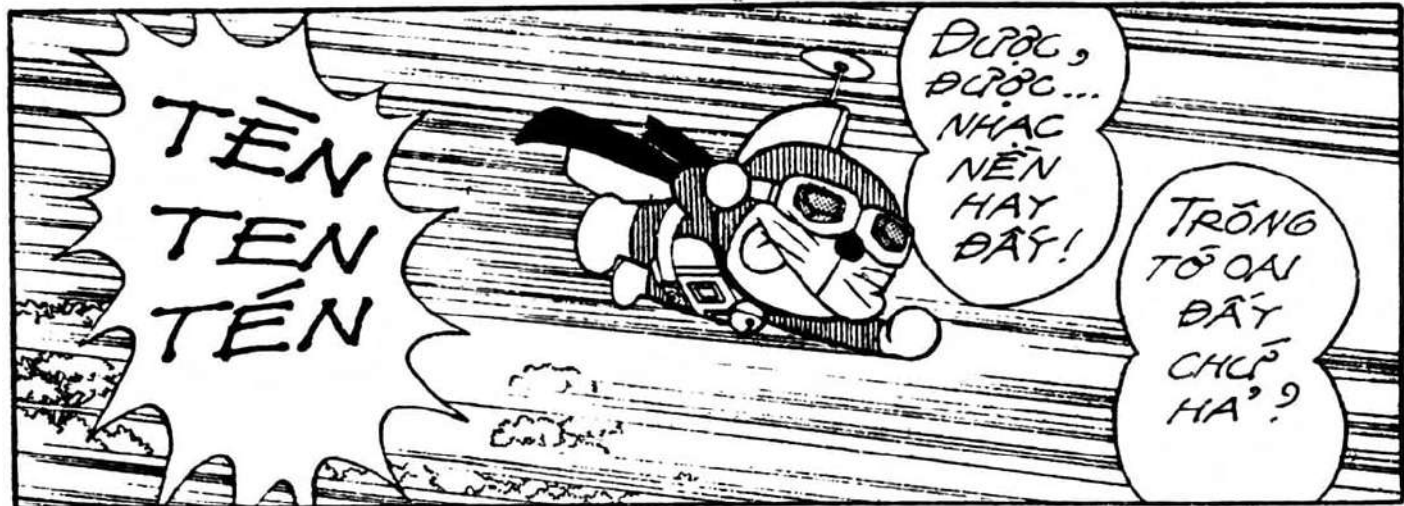












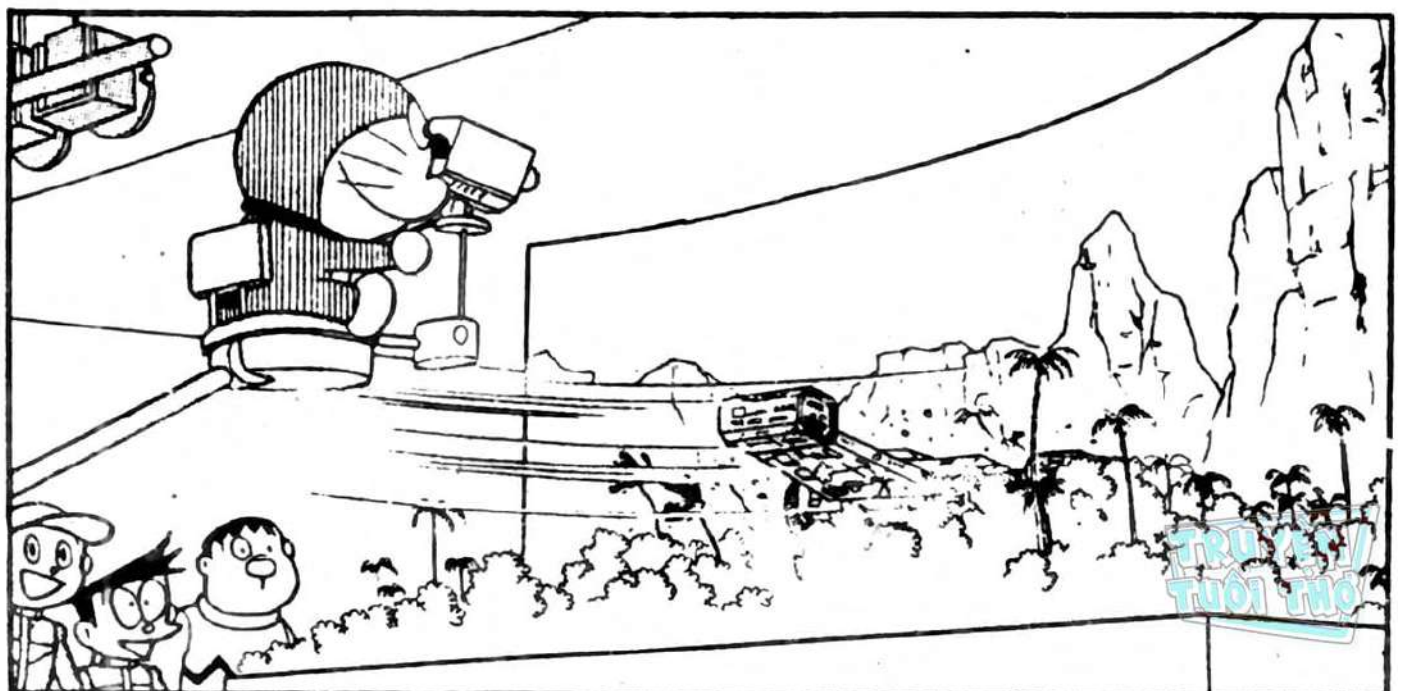
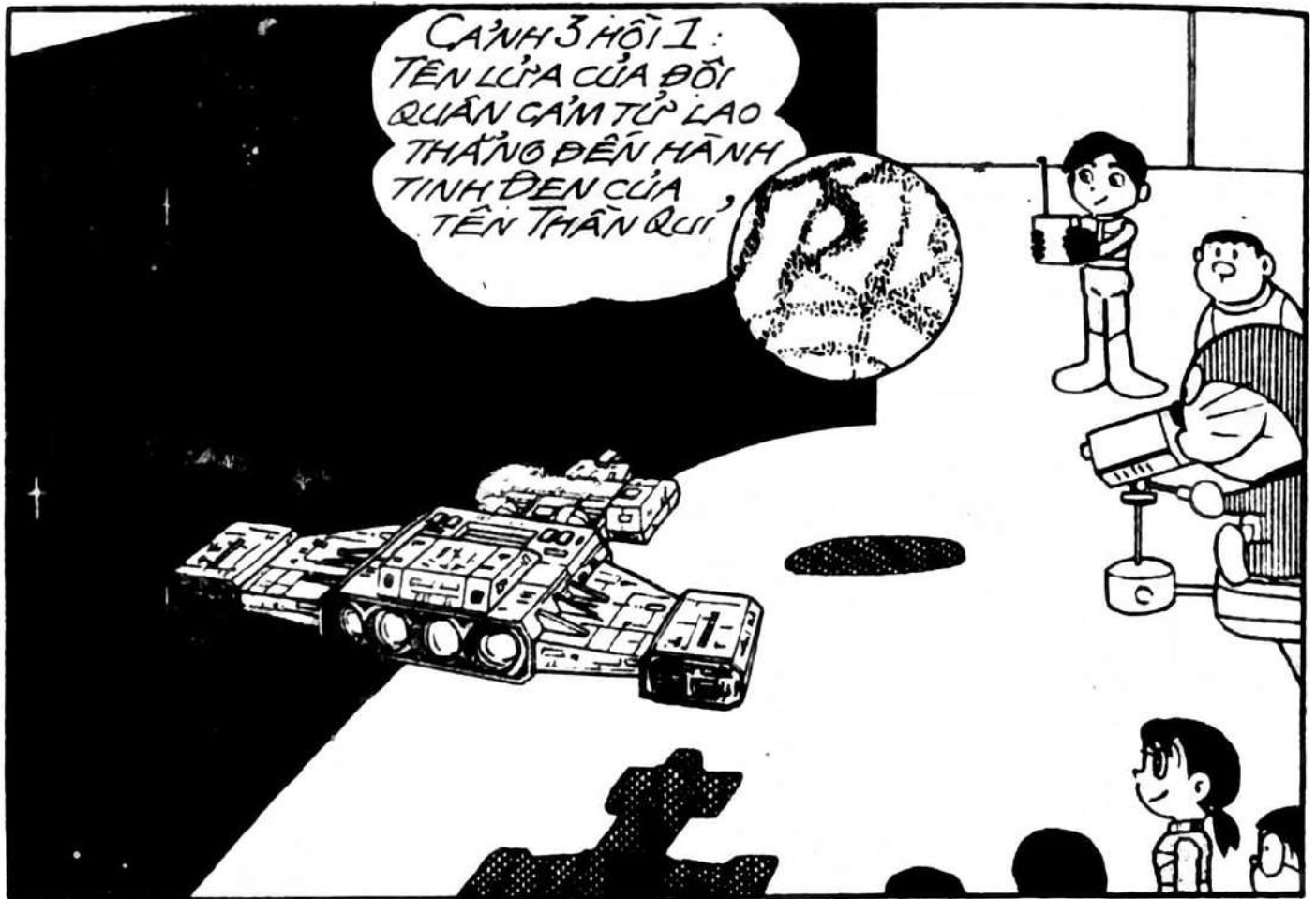




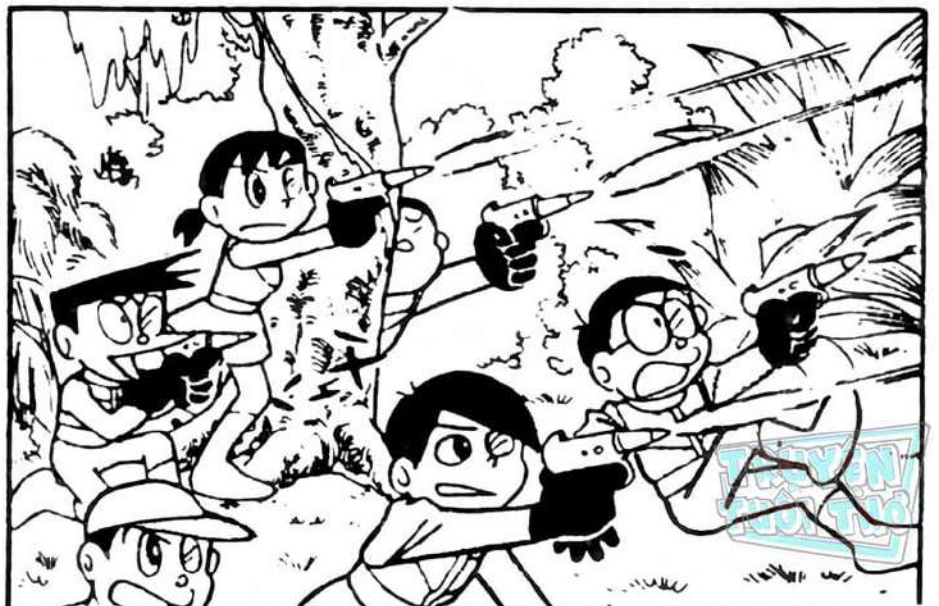
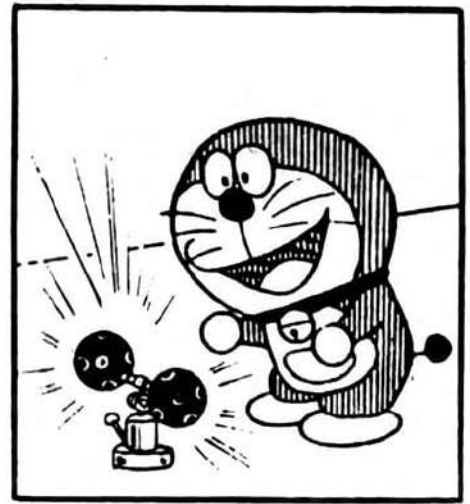








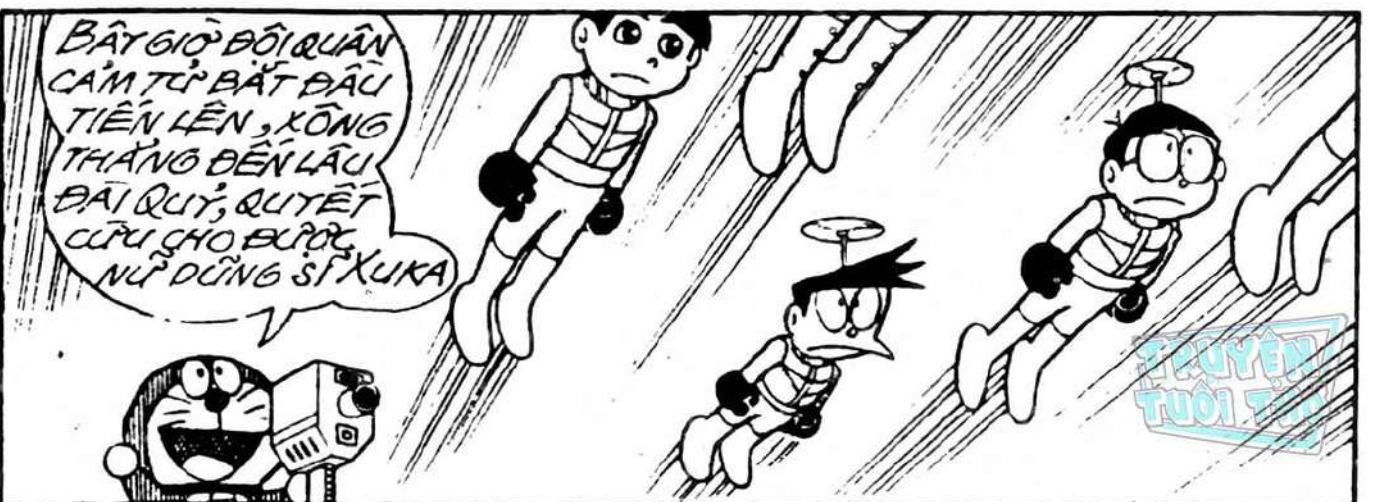




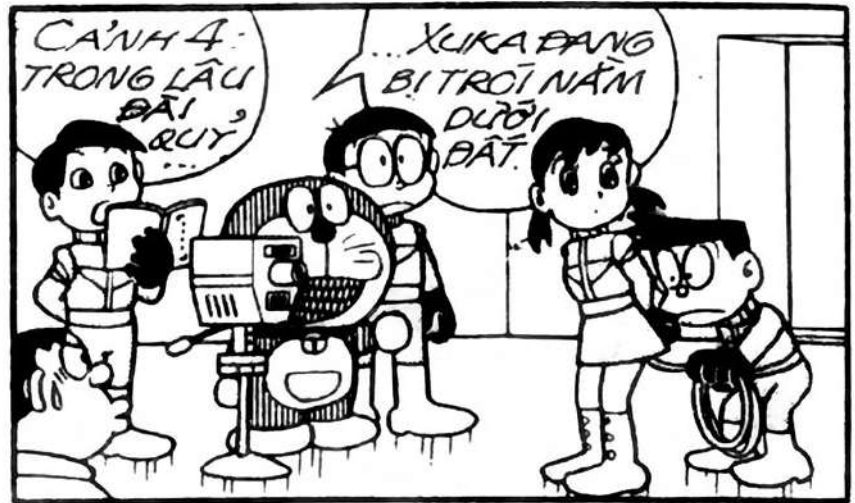




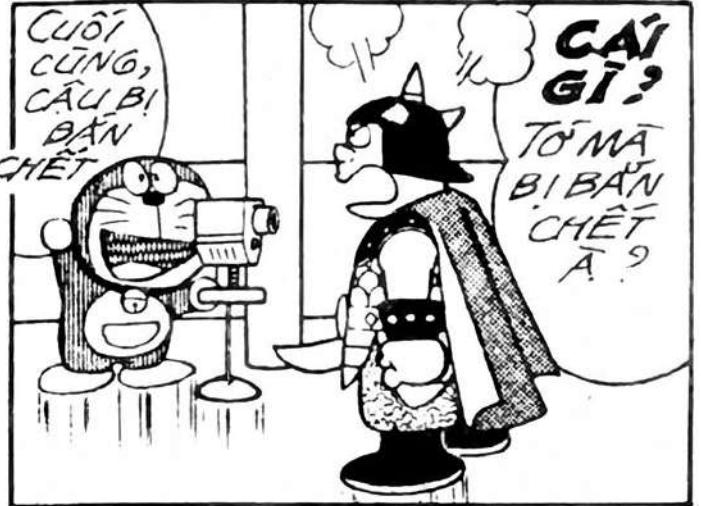
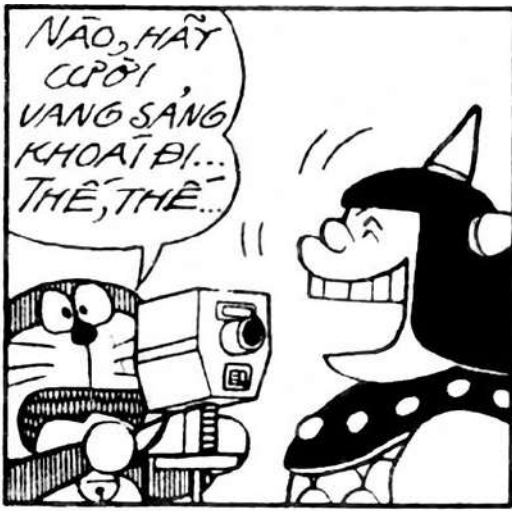




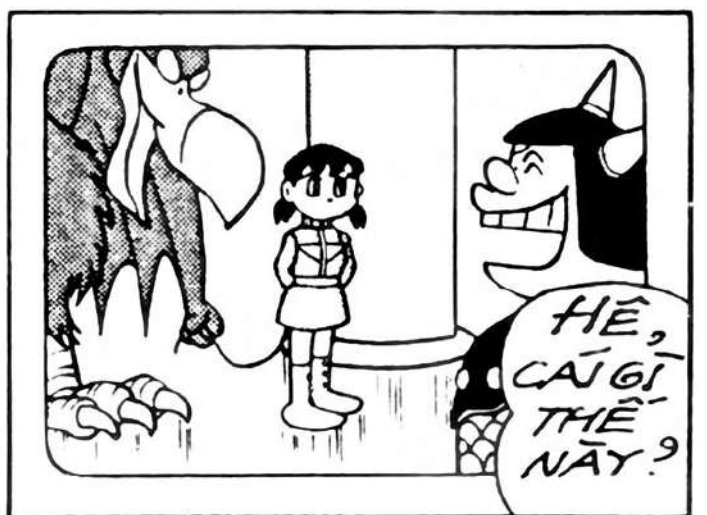
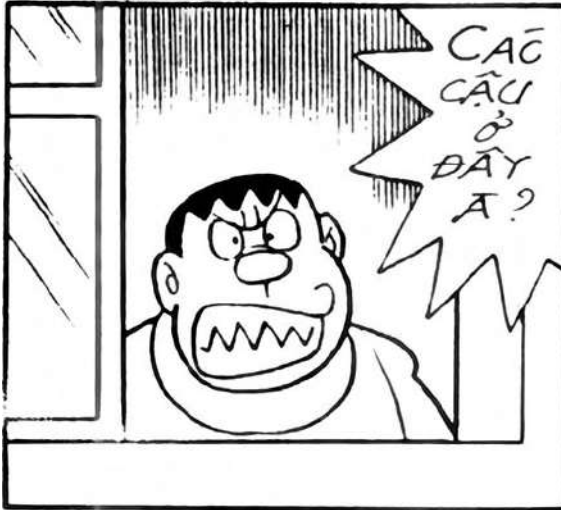




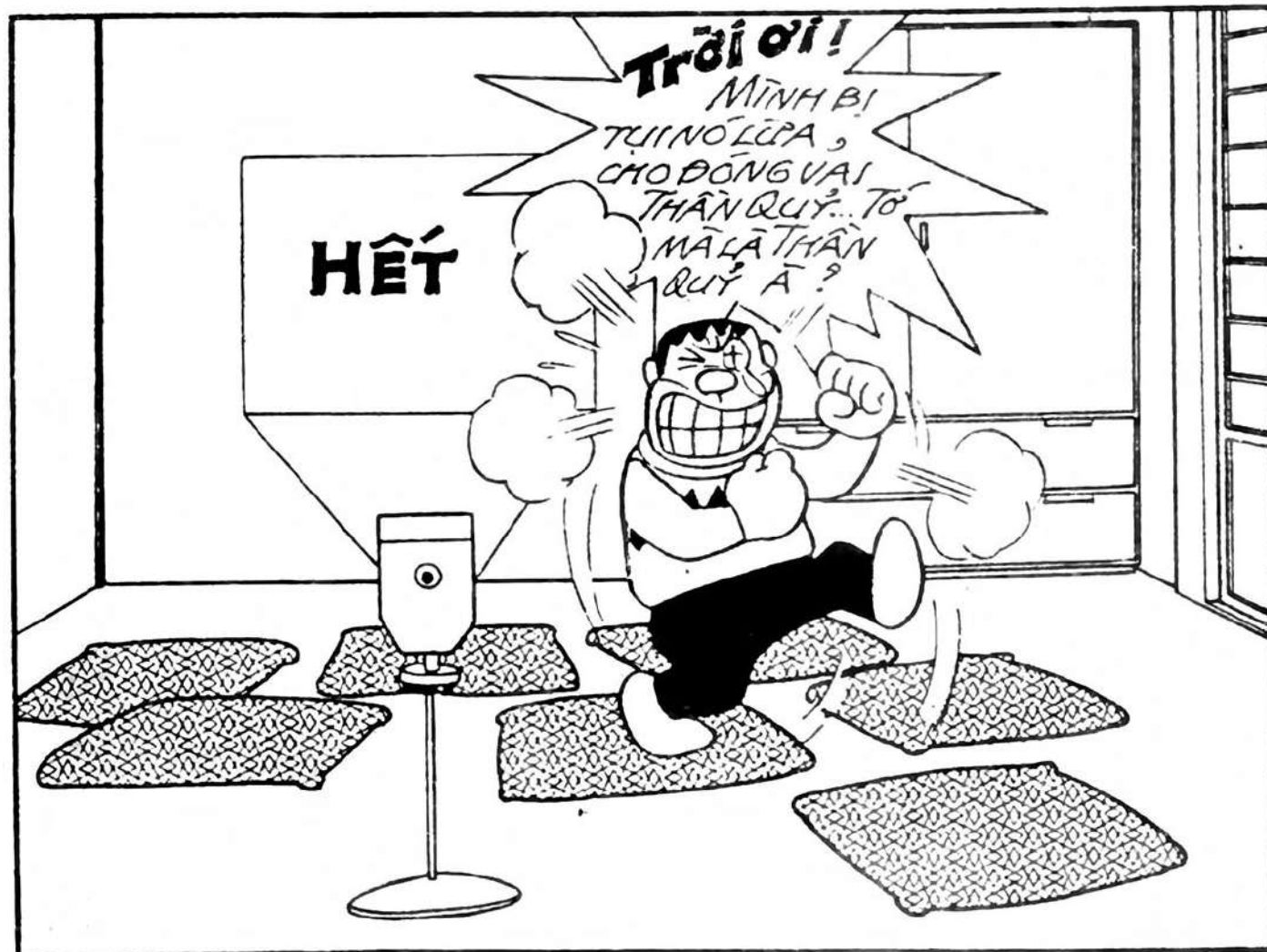
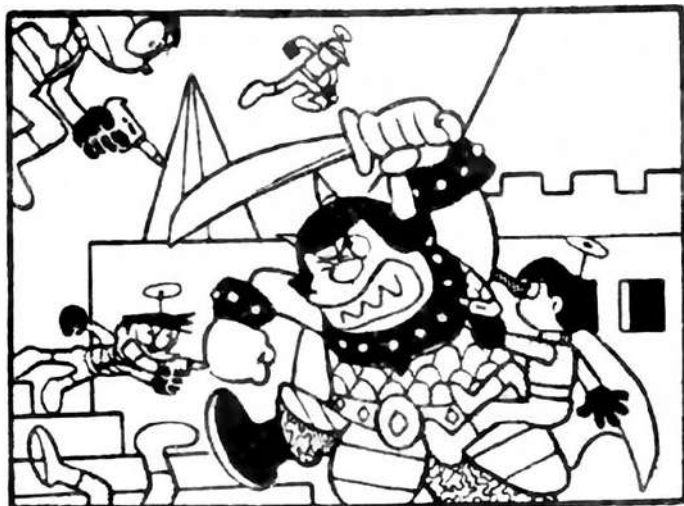
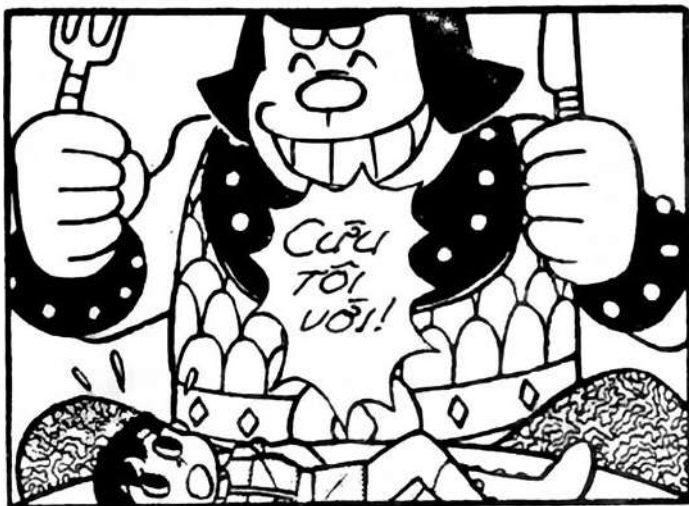






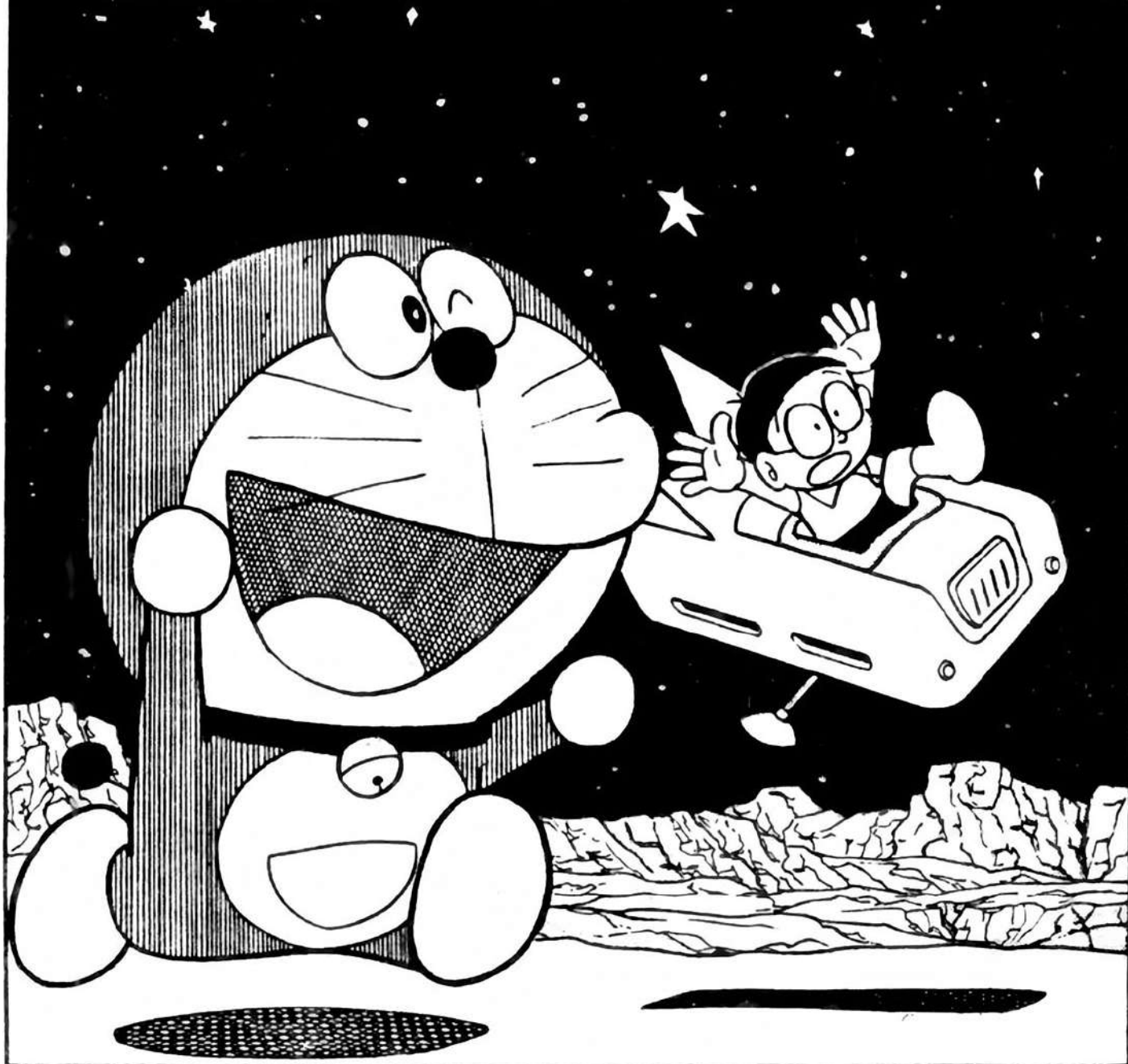




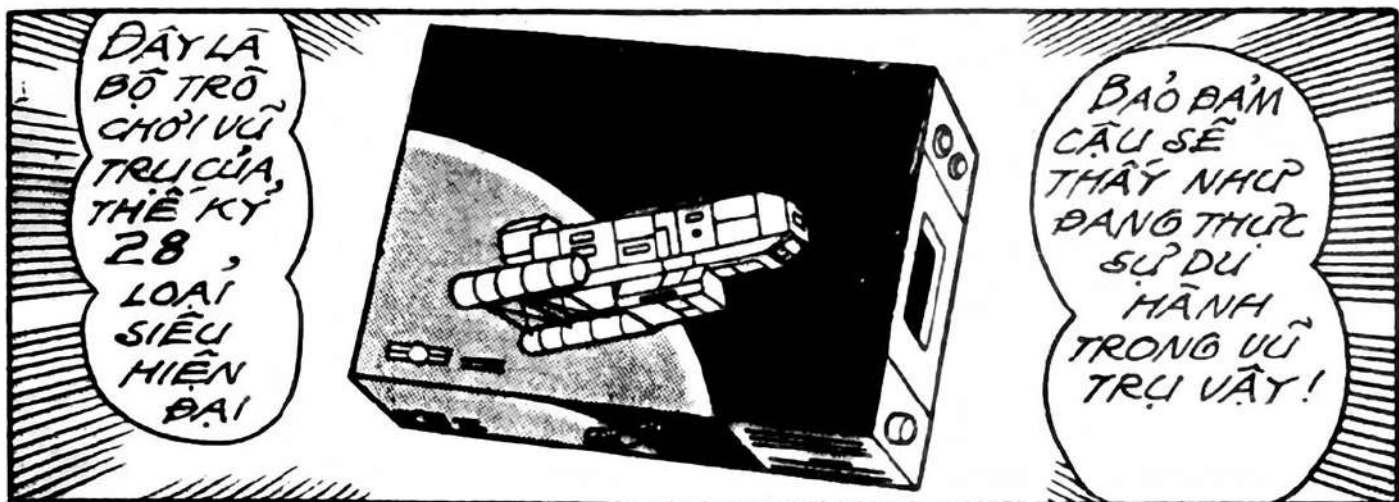




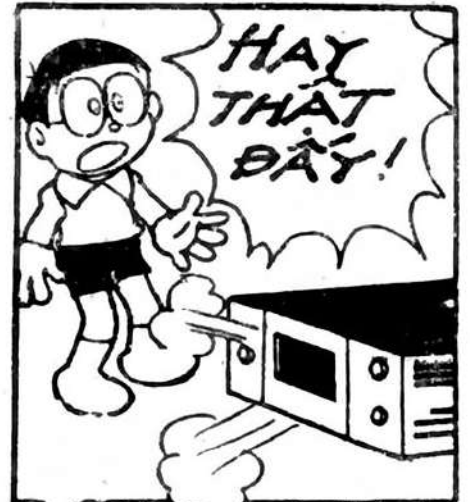
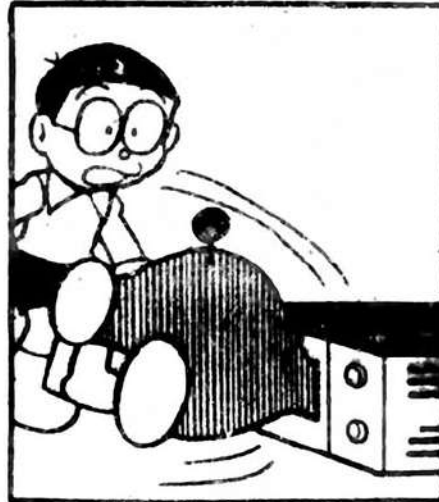
# THĂM HIỂM TRONG HỘP GIẤY















CUỐI RĂNG NÚI  
KIA LÀ ĐƯỜNG RA,  
CŨNG LÀ MỨC  
ĐẾN CỦA CUỘC  
ĐUA!

CÁC CẬU  
MỖI NGƯỜI SẼ  
LÀI MỘT CHIẾC  
PHI THUYỀN,  
AI ĐẾN ĐÍCH  
TRƯỚC LÀ  
THẮNG CUỘC!



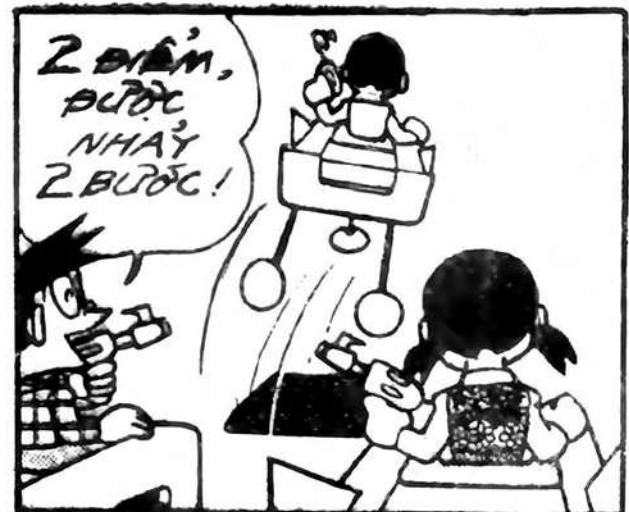
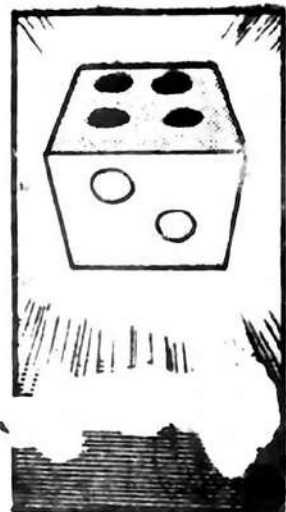
NHƯNG  
LẠI PHI  
THUYỀN THẾ  
NÀO ĐÂY?



TỜ TỜO HỘT  
XỈNGẦU TRÊN  
CAO, CÁC CẬU  
DỪNG SỬNG LADE  
ĐỂ BẮN  
LẤY  
ĐIỂM.



NŌBITA  
BẮN  
TRƯỚC  
ĐI!



2 ĐIỂM,  
ĐƯỢC  
NHAY  
2 BƯỚC!



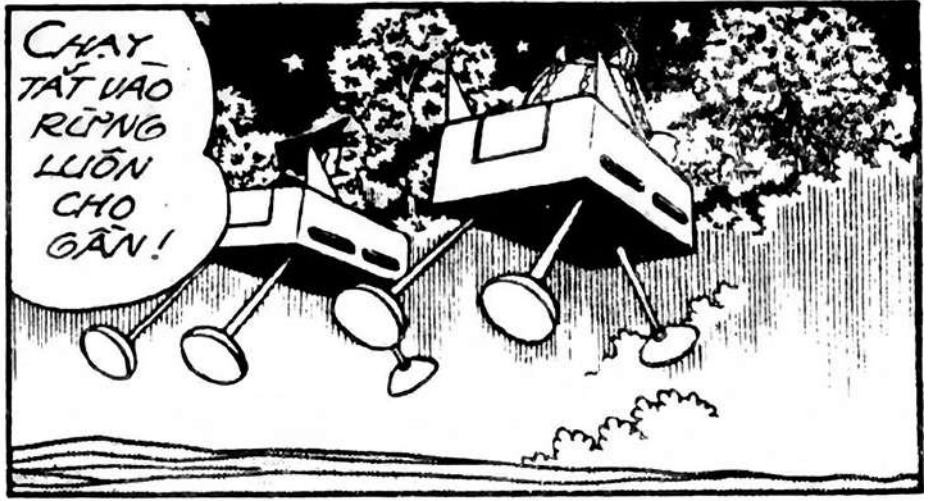
HỦ, XUI QUÁ,  
TỜ ĐƯỢC  
CÓ 1  
ĐIỂM!

HAHA, TỜ BẮN  
TRÚNG SỐ 6  
RỒI!

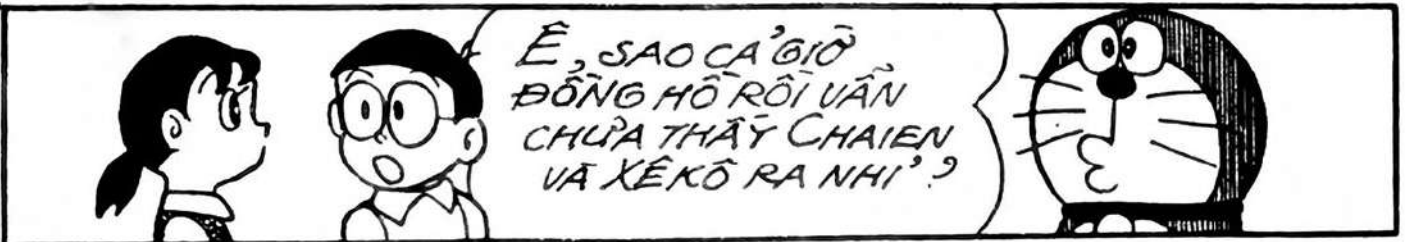
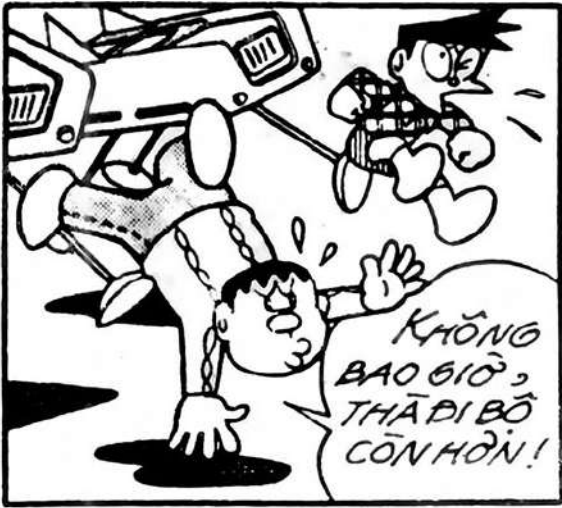










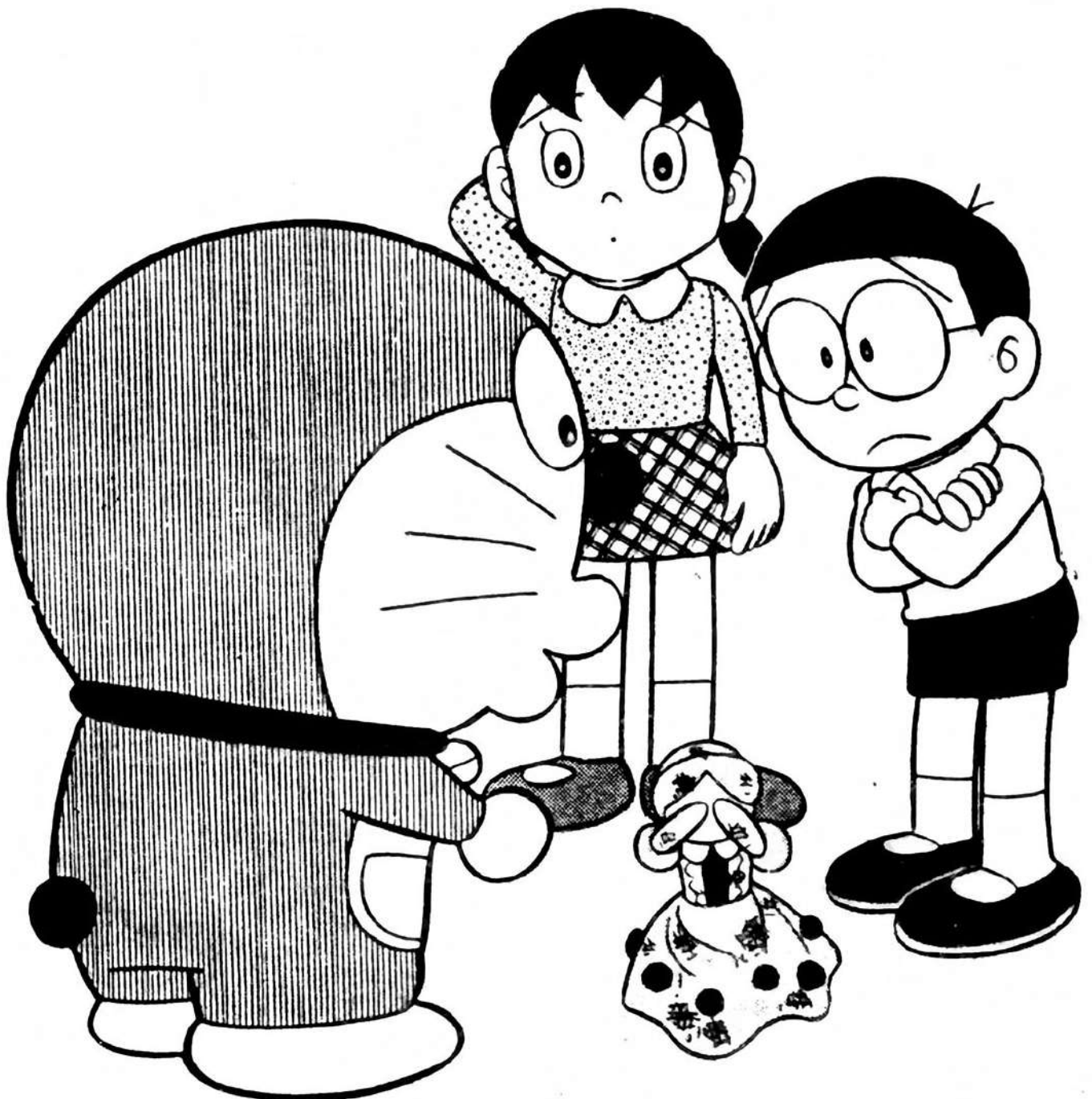




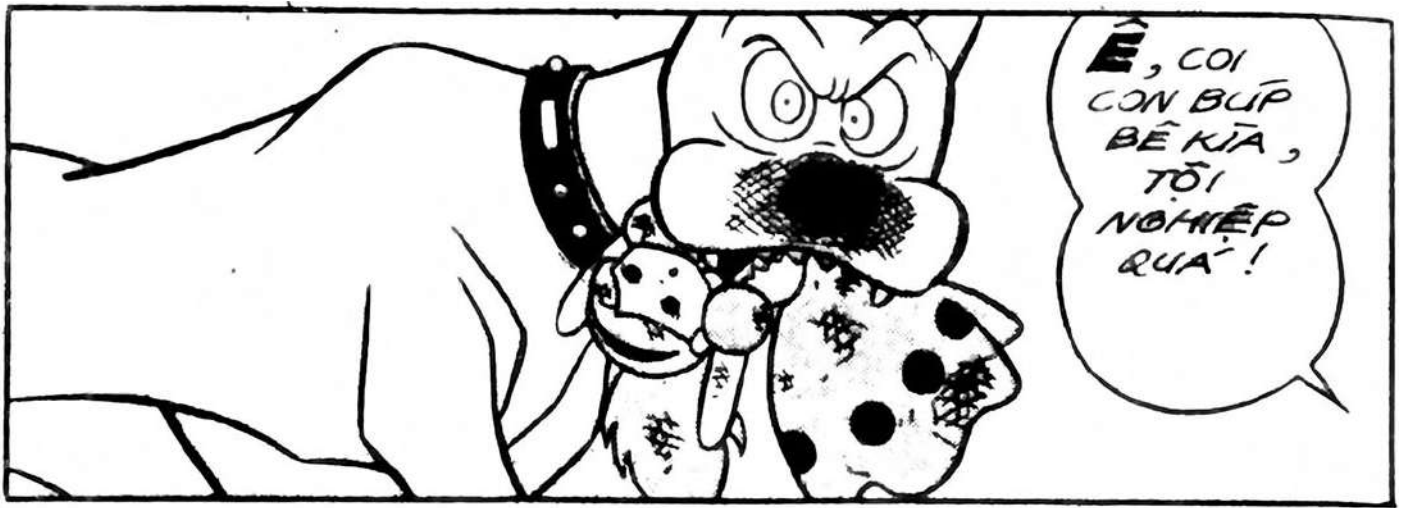
# đội mông

chú mèo? thông minh

CON BÚP BÈ ĐI LẠC







Ê, COI CON BÚP BÊ KIA, TÔI NGHỆP QUA!

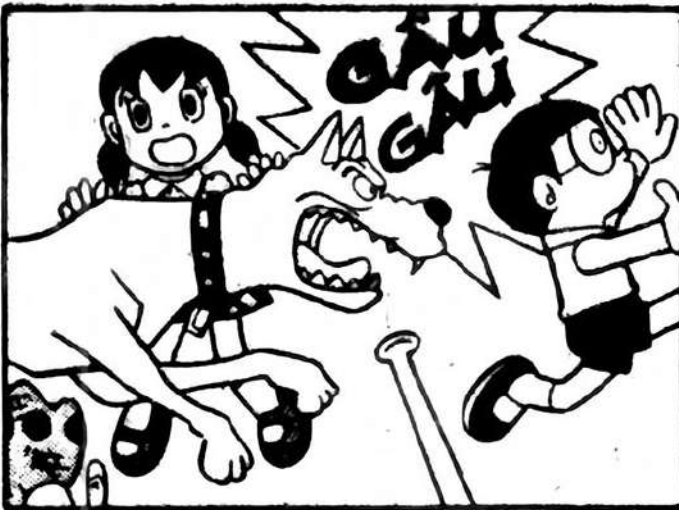


CẬU CÓ CÁCH NÀO CỨU NÓ KHÔNG?

CON... CON... CHỜ ĐỢI QUA, TÔI SỢ LẠM



CON CHỖ XẤU, XỈ KIA, CỐ NHÀ CON BÚP BÊ RA KHÔNG THÌ ĐẢO?



GÁU GÁU



EM BÚP BÊ ĐÃ THOÁT RỒI, ĐỪNG SỢ NỮA NHÉ!



TRÔNG NÓ CỨ KỸ QUA NHI?

KHÔNG BIẾT CHÚ NHÃN NÓ LÀ I MÃ ĐỀ CHỖ THẢ NÓ THẾ NHI?

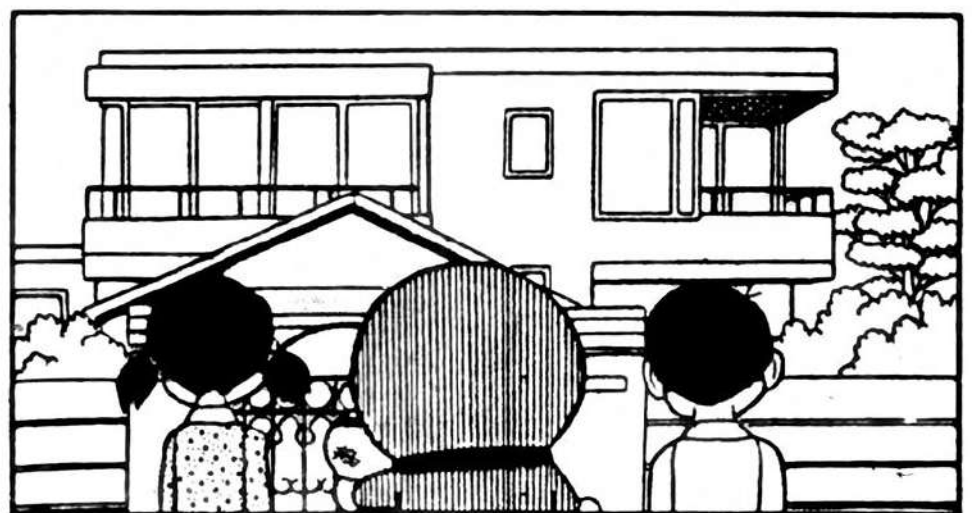
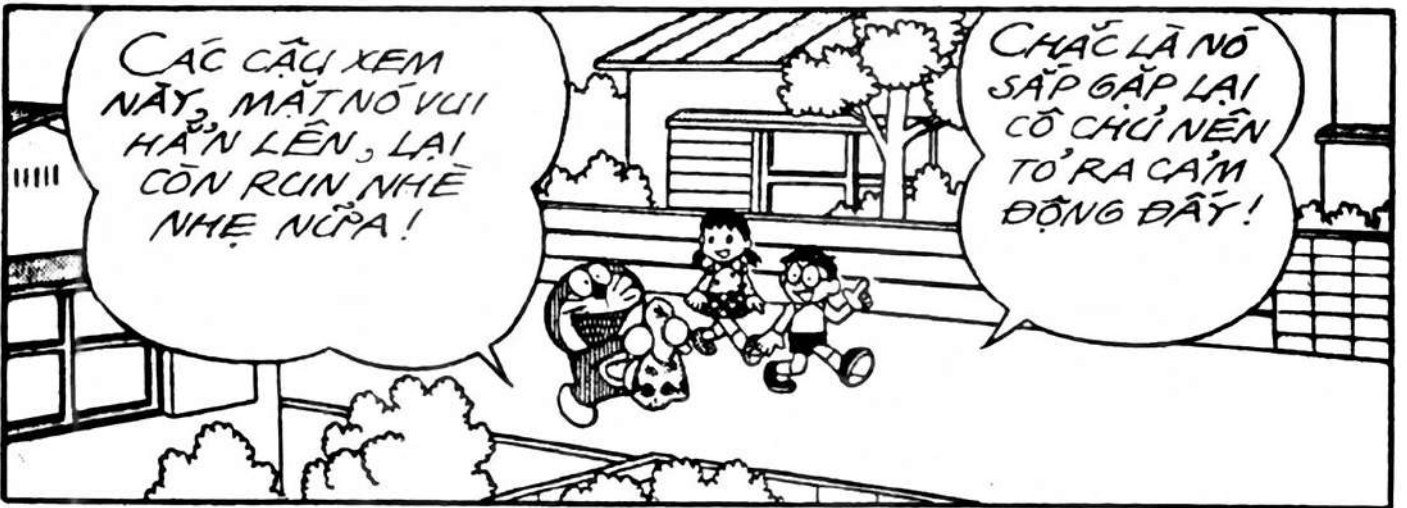
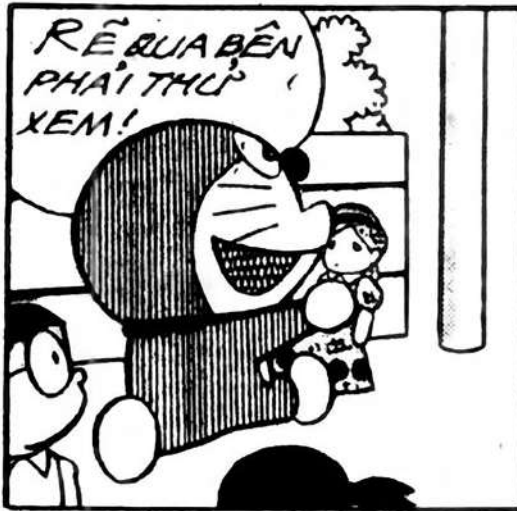
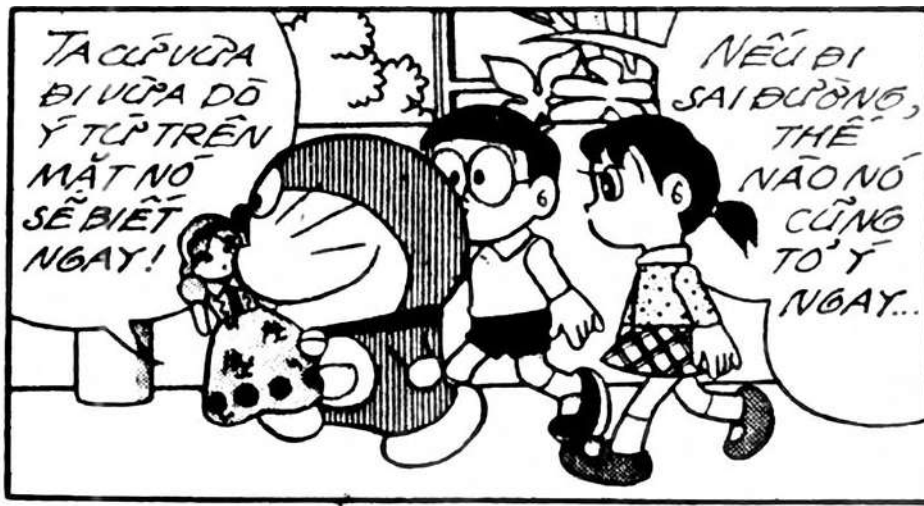


CHẮC CỦA CÔ BÊ NÀO ĐÓ... CÓ LẺ CÔ TA ĐANG LO LẮNG LẮM!

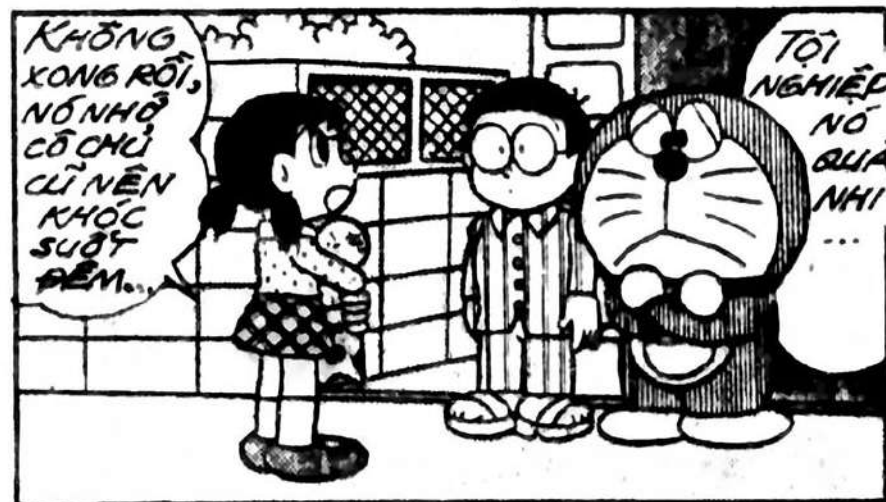
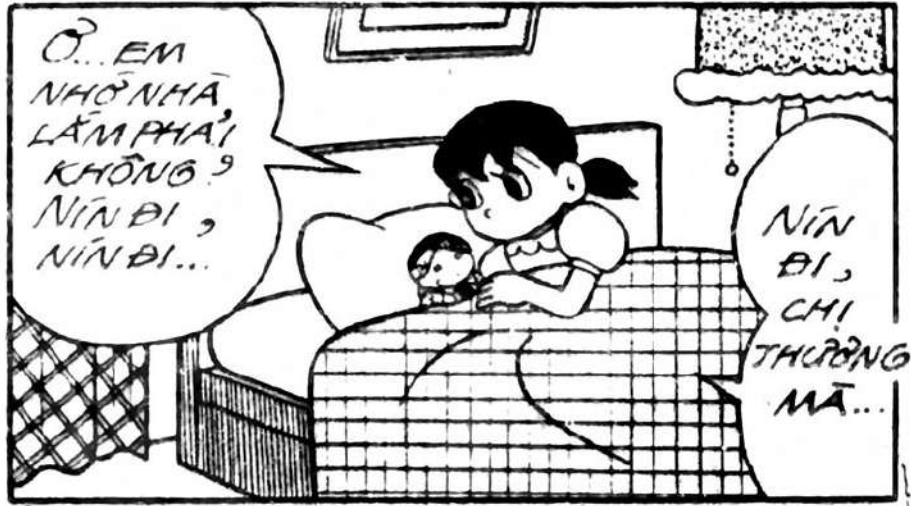
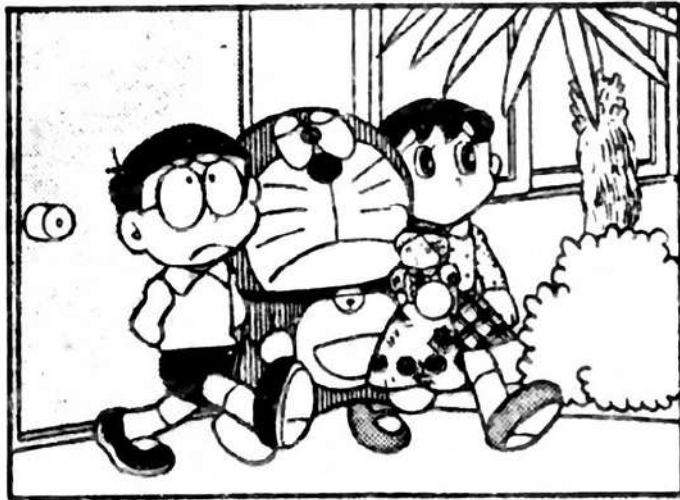




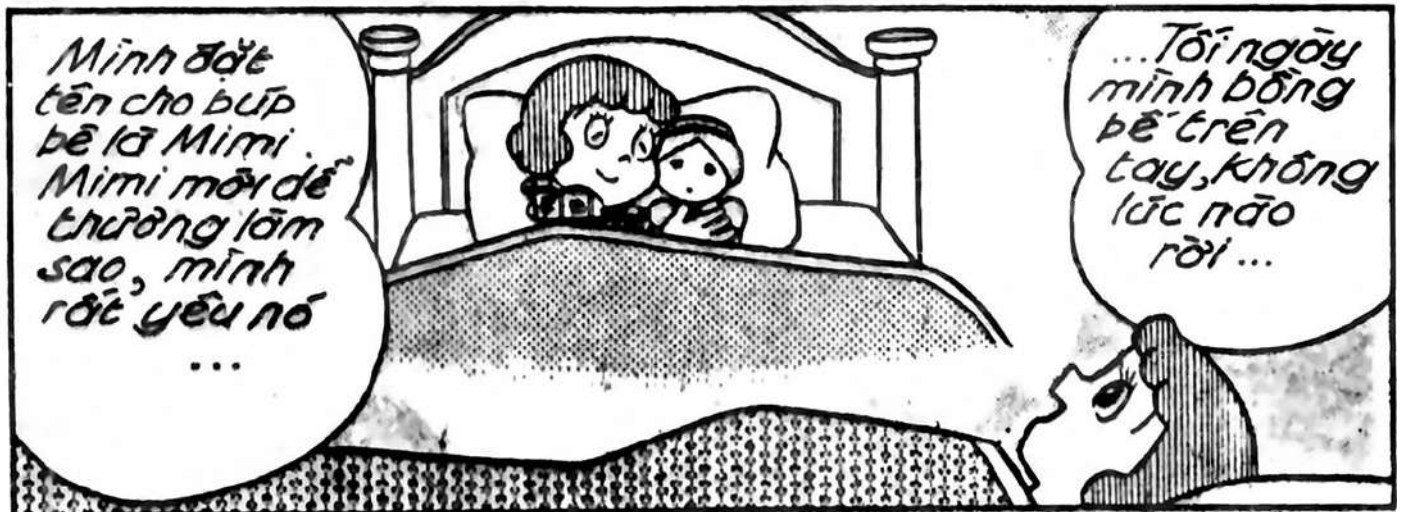
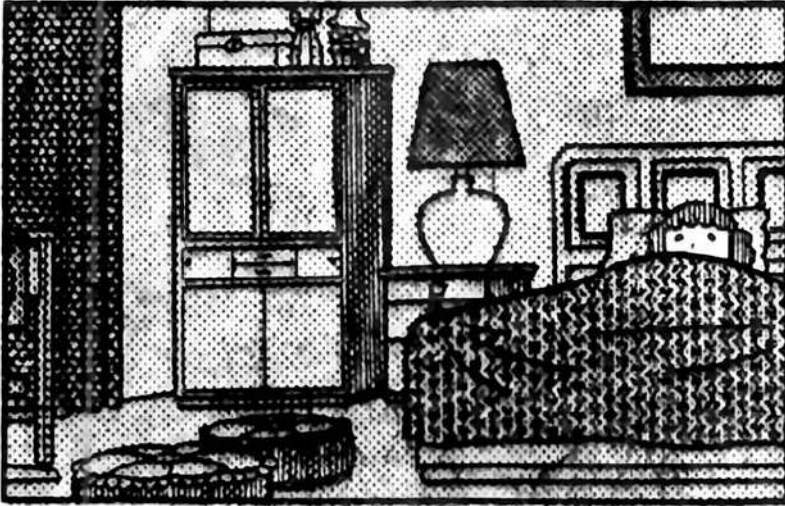
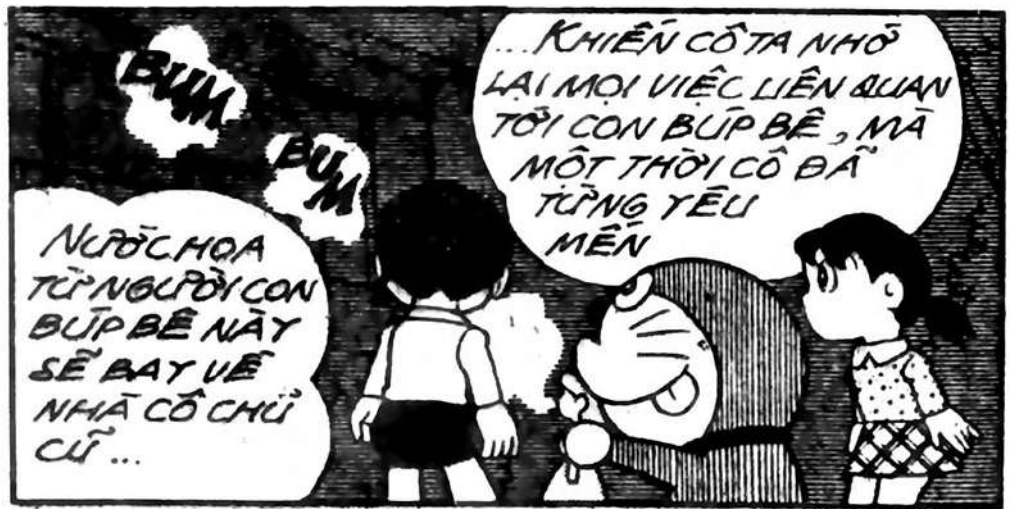










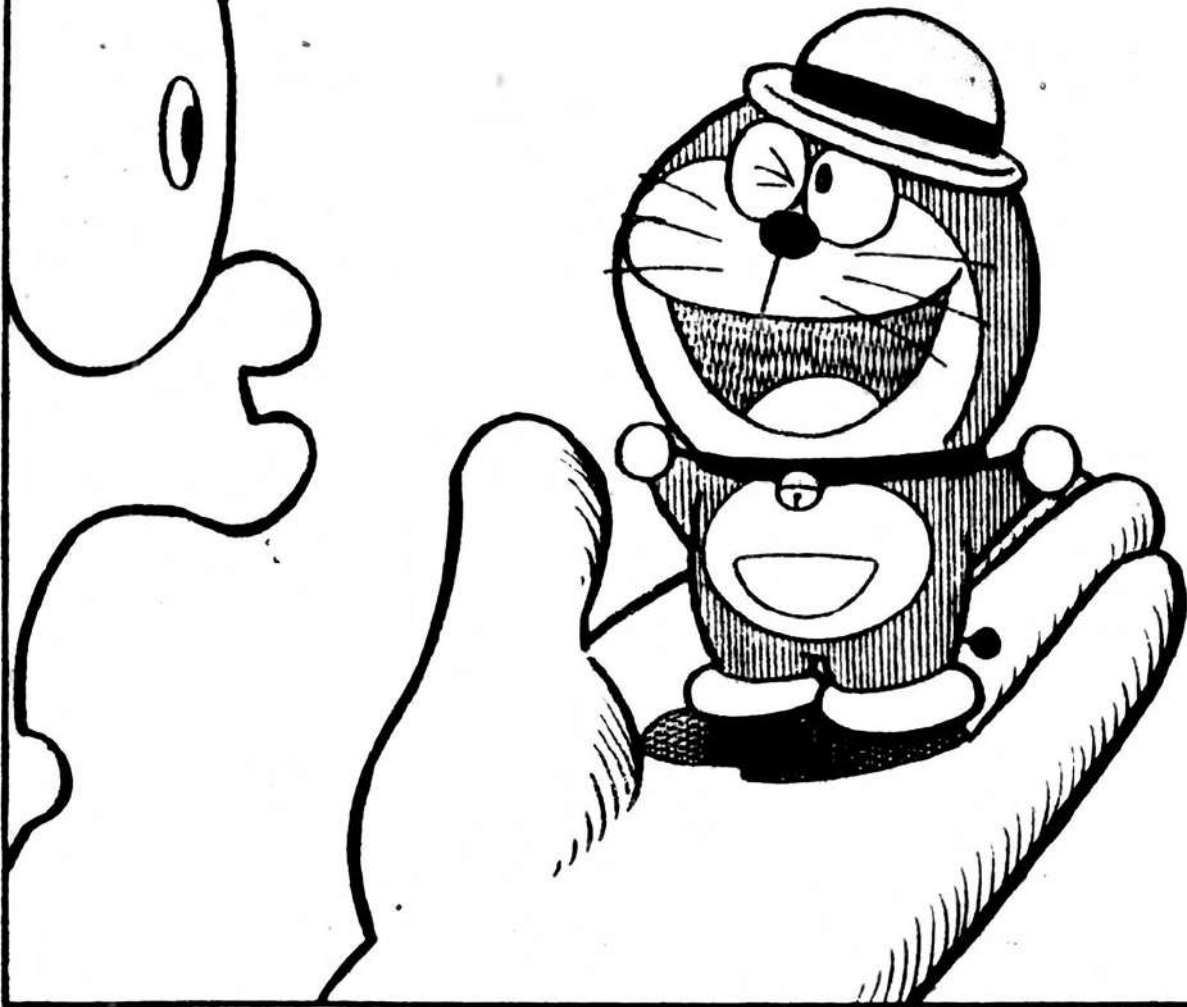








# MŨ THU NHỎ NGƯỜI







CHỢ TỐ NỀM  
THỬ MỘT TÍ  
NÀO!

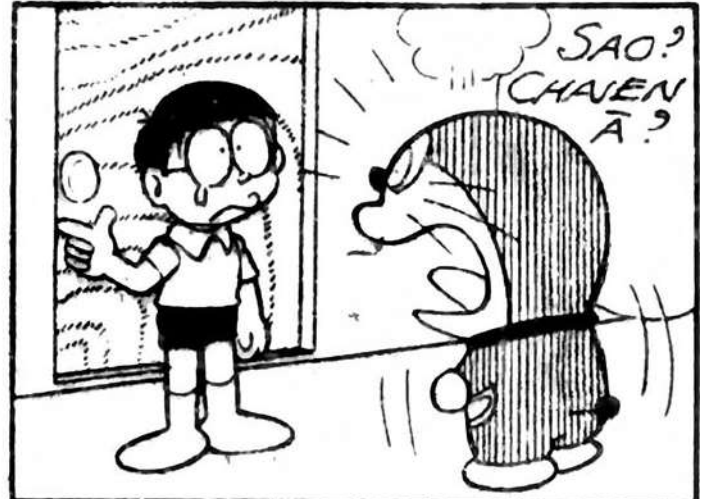


KEM NGON  
BÂY, TRẢ?  
CẬU NÀY!

Ồ... CẬU  
LIÊM MẮT  
VỀ SINH  
QUẢ!



NEU CHÊ THÌ  
TỔ ĂN LIỀN DỪM  
CHO VẬY!



SAO?  
CHAIEN  
À?



KHÔNG  
BIẾT ĐẤU,  
BẮT ĐÊN  
CẬU  
ĐÂY!

... TỜ GỘP  
NỬA TIỀN  
MUA  
CÂY KEM  
ẤY MÃ...



KHÔNG BIẾT  
ĐẤU, CẬU ĐI ĐỜI  
TIỀN KEM  
CỦA TỜ  
LẠI ĐI!

NHƯNG  
MÃ...  
TỜ SỢ  
NÓ LẠM!



NẾU UỐN HAY  
BẮT NÁT TỜ,  
ĐI ĐỜI CỒN  
LẬU NỜ  
MỜI TRẢ?

TỜ BÃ CÓ  
CÁCH  
BẮT NỜ  
PHẢI  
TRẢ  
TIỀN

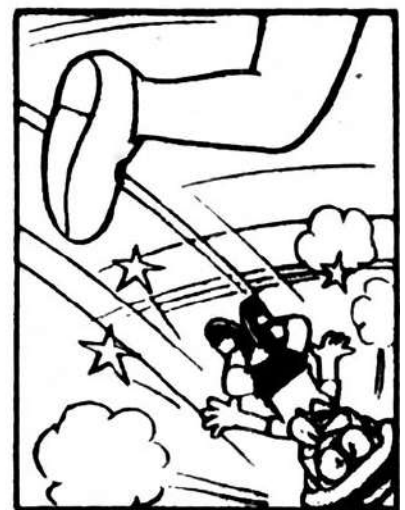


ĐÂY LÀ  
"NÓN  
THU NHỎ"  
NGƯỜI"  
CẬU HÃY  
BƯA CHO  
CHAIEN  
ĐỜI...

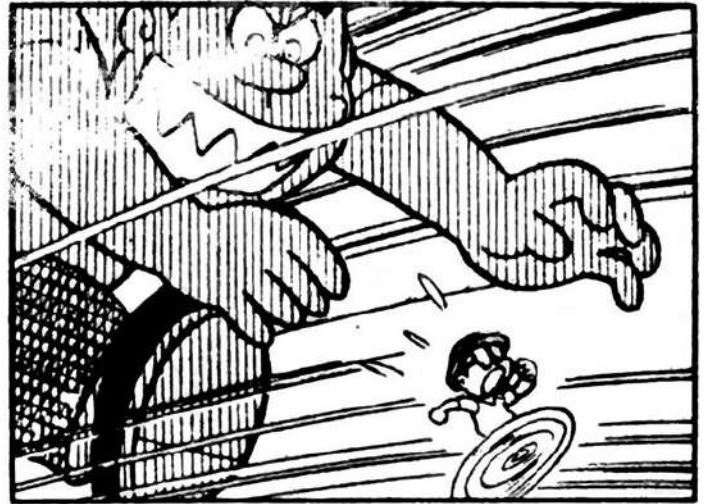








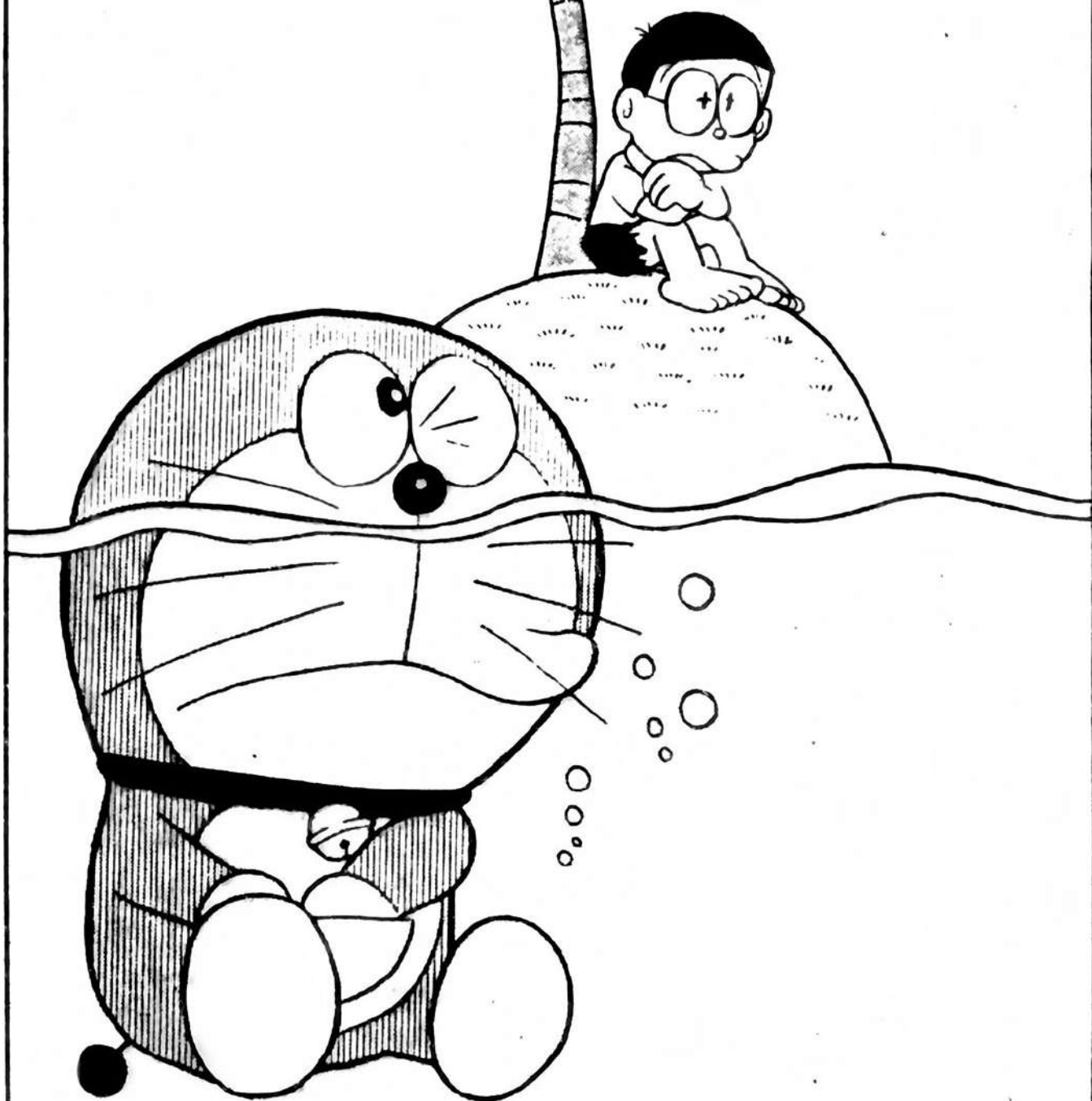


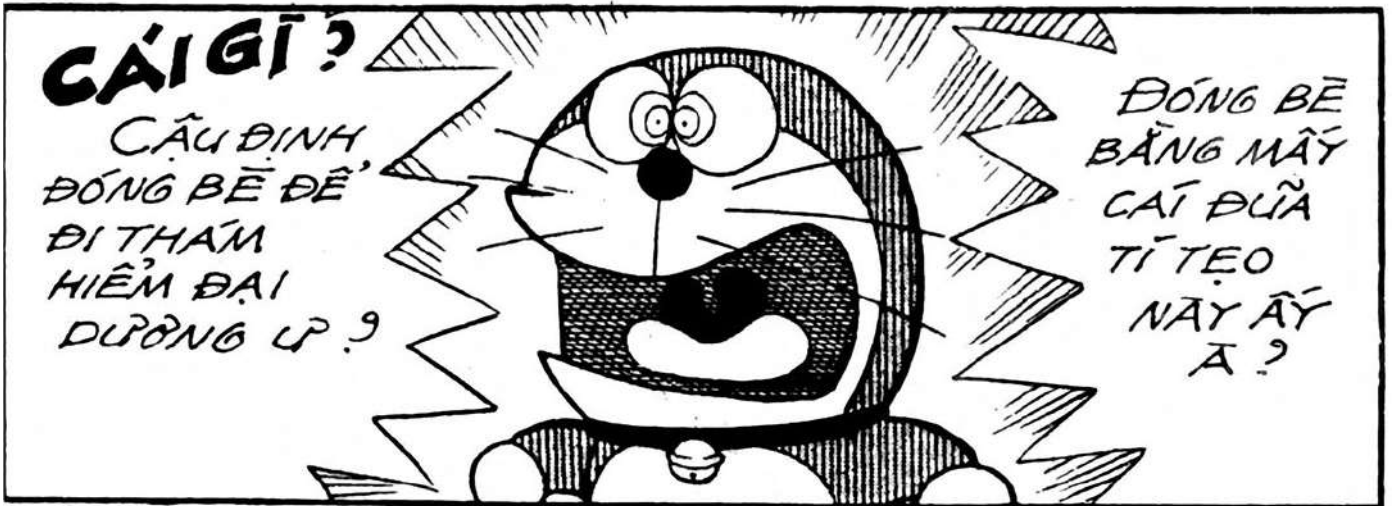




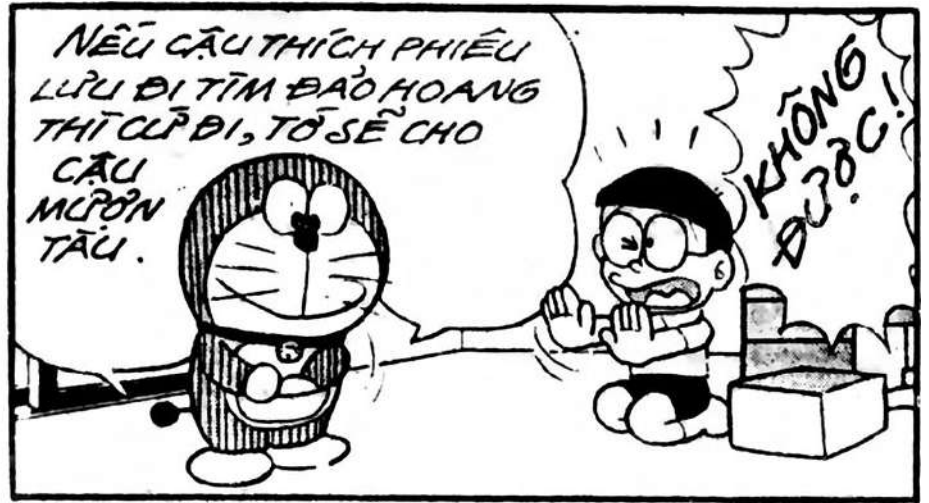


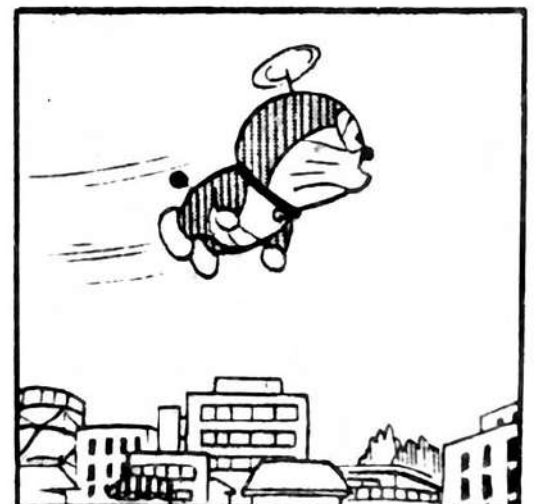
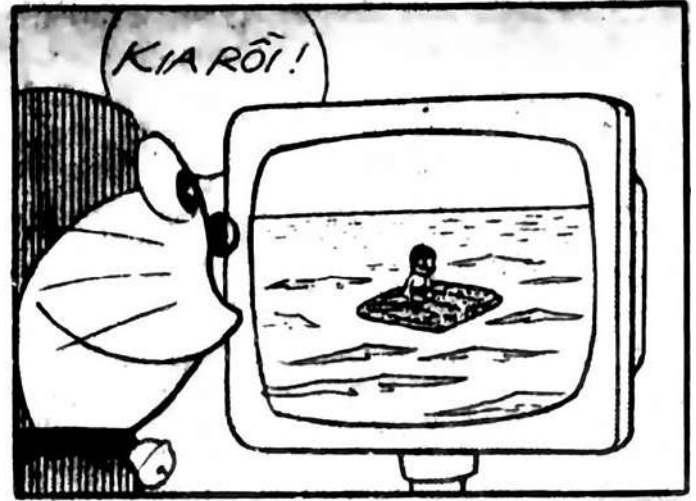
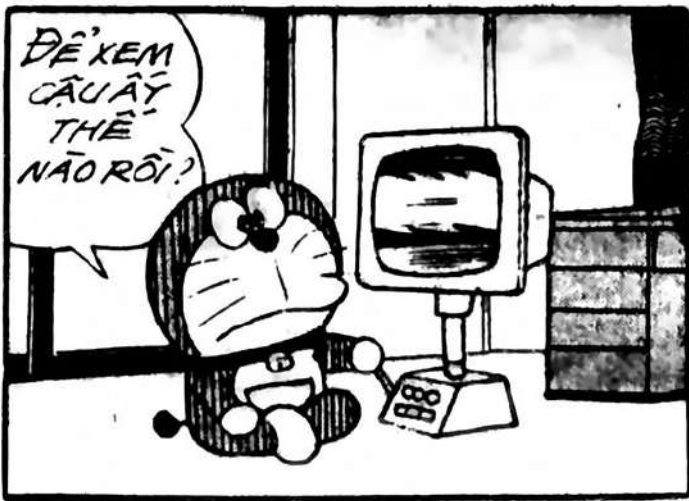
**NHÀ THĂM HIỂM NHẤT GAN**



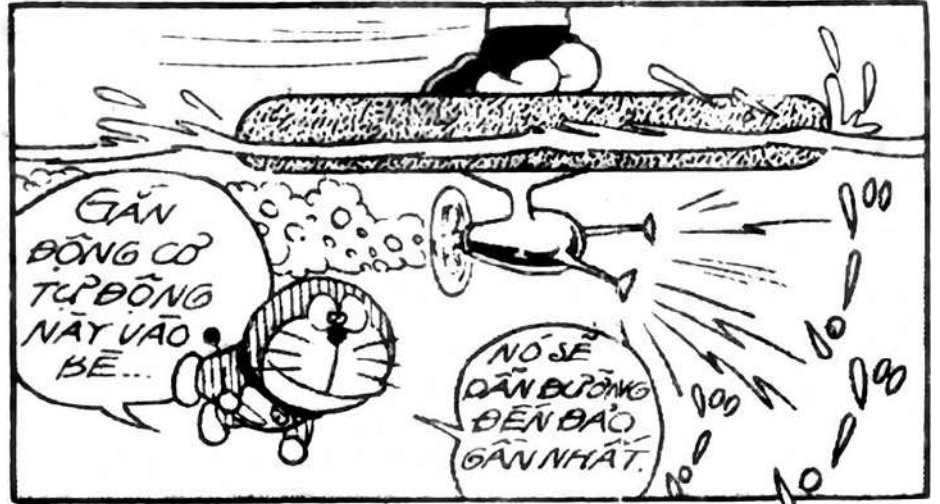
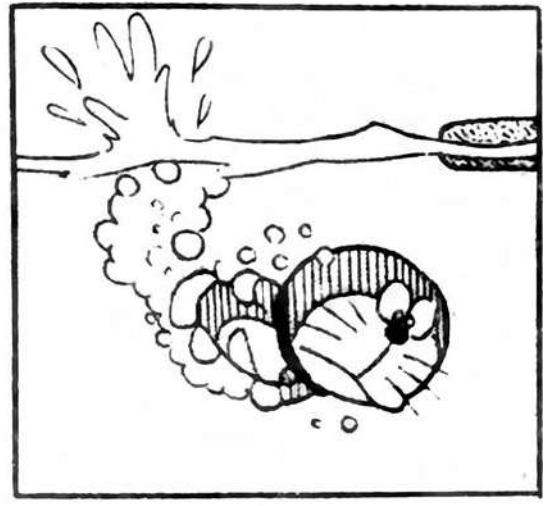
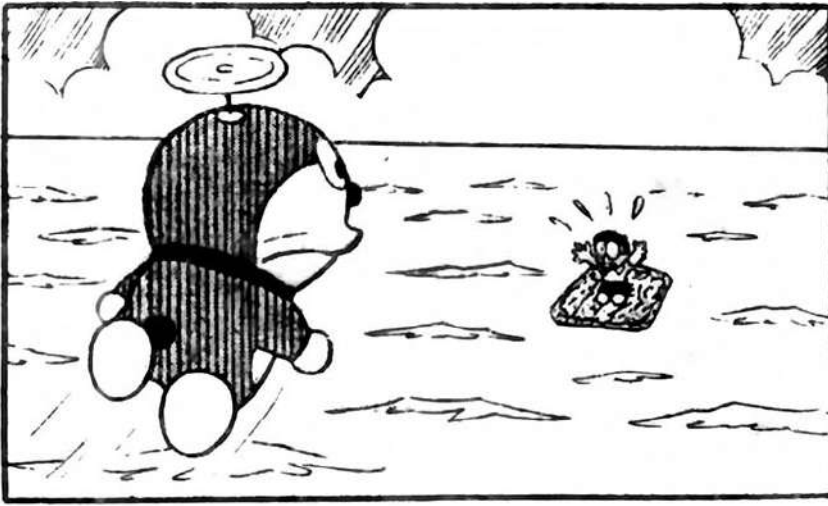


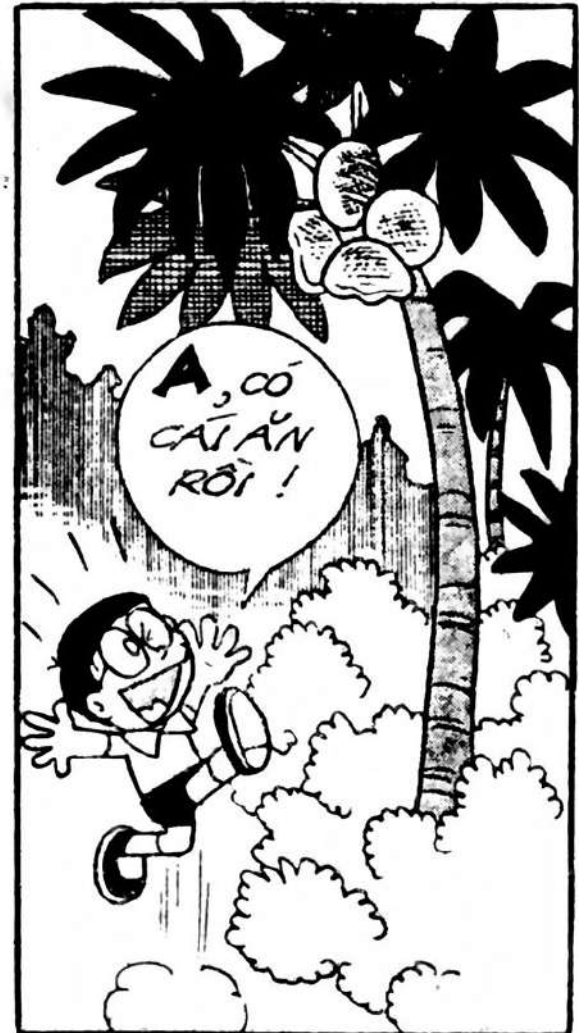




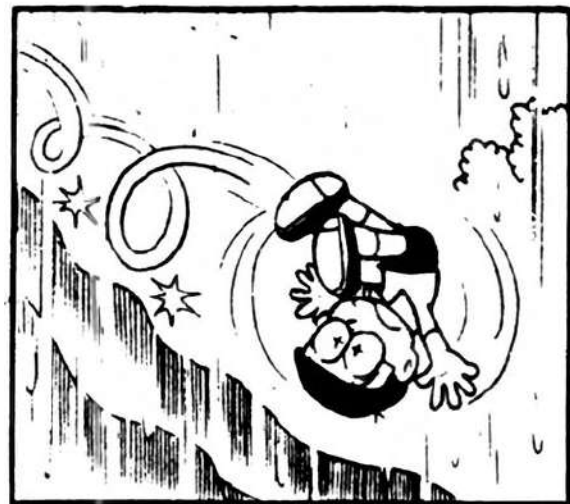


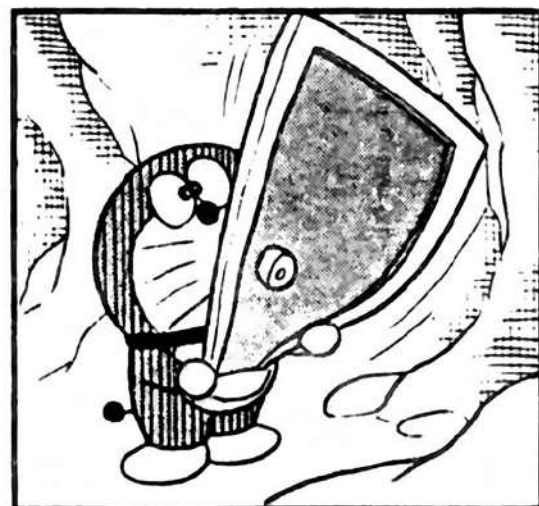
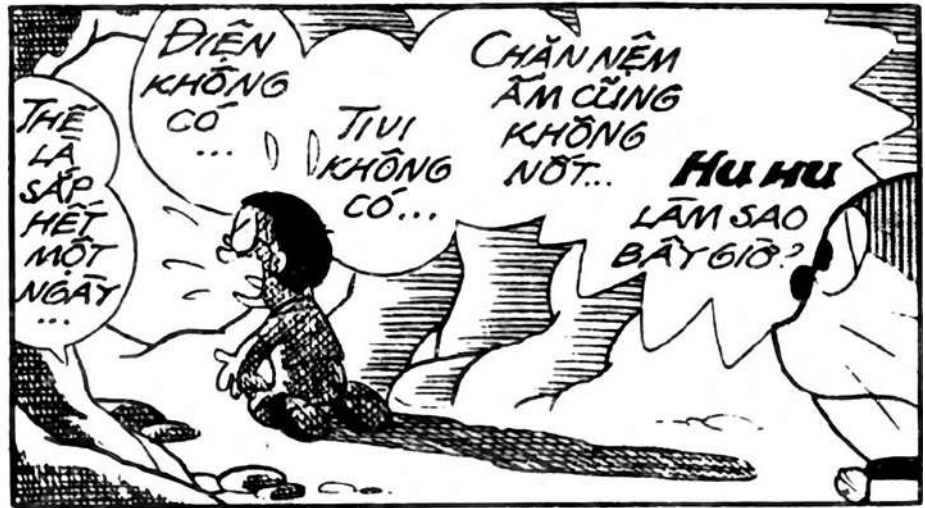
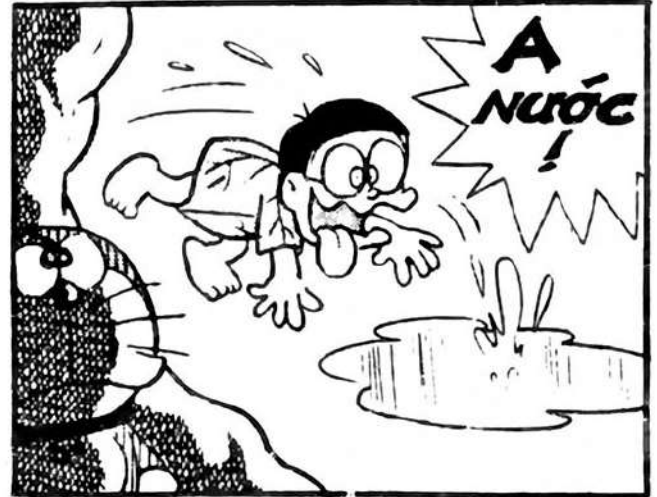
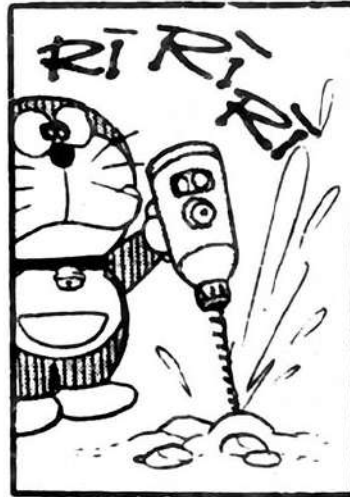




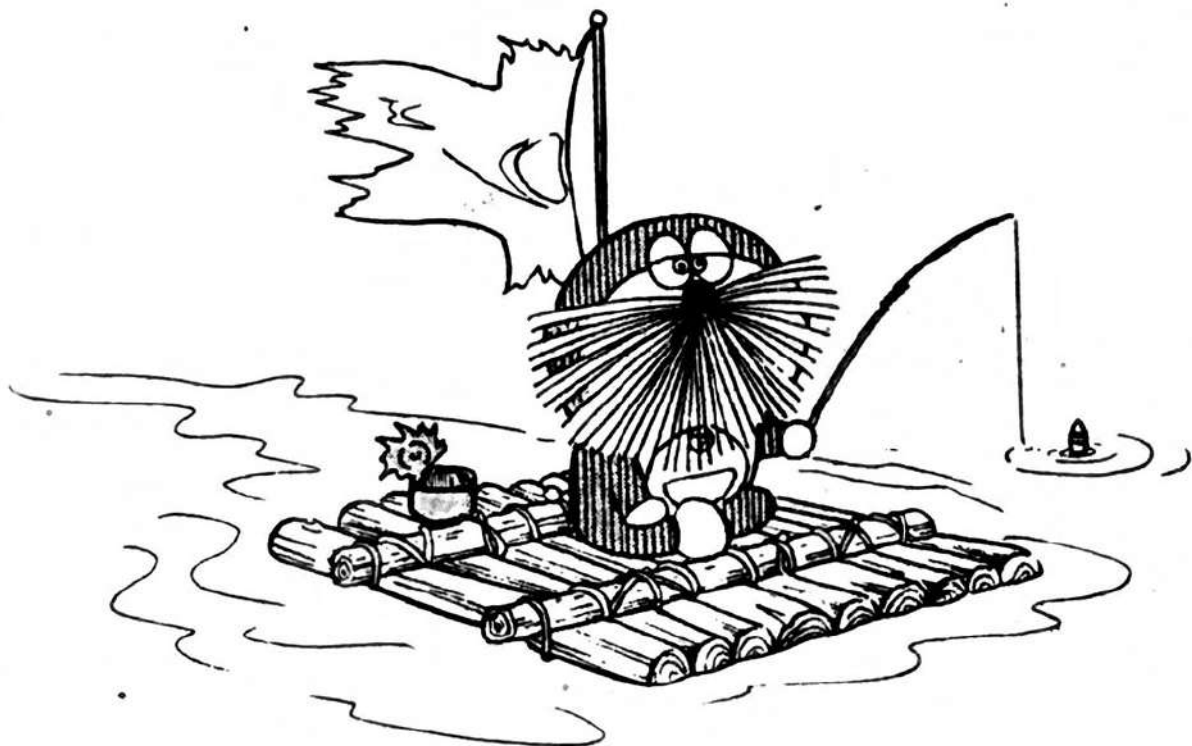




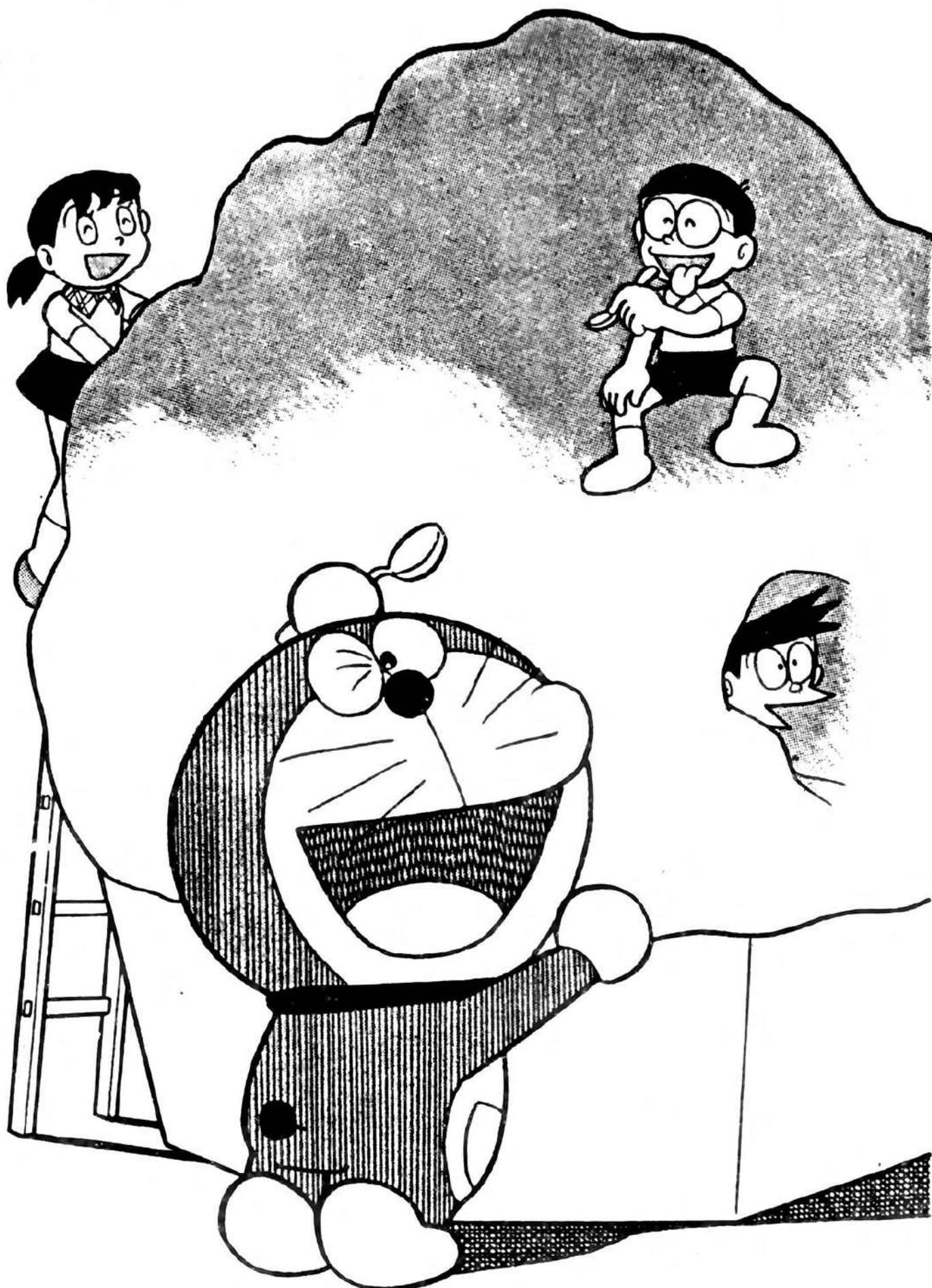




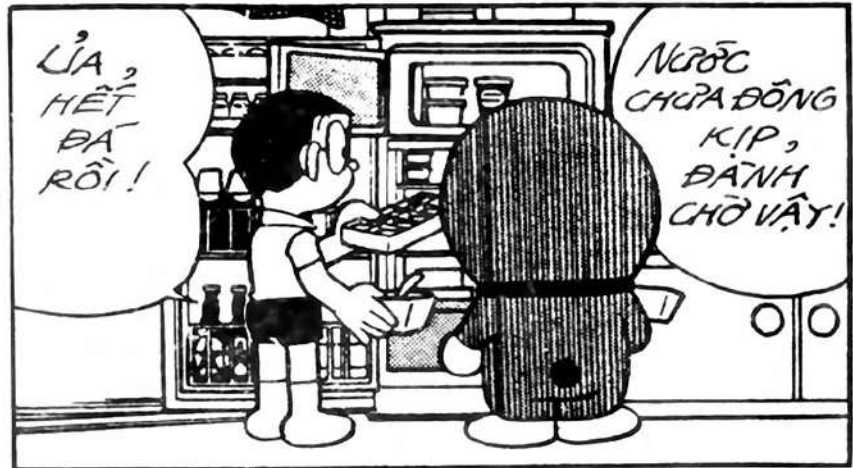


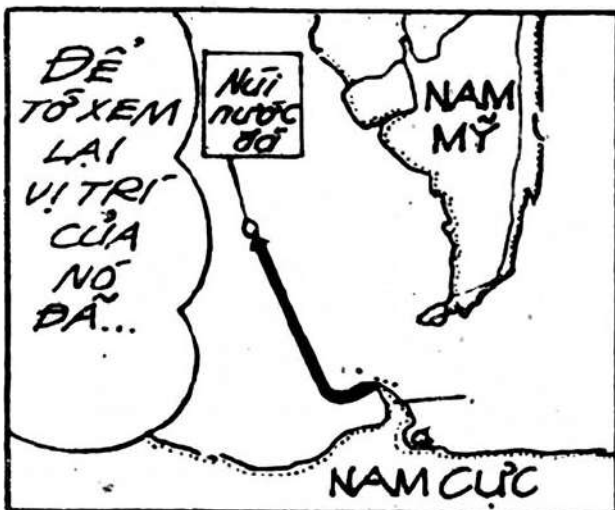


# NGÔI NHÀ TRONG NƯỚC ĐÁ

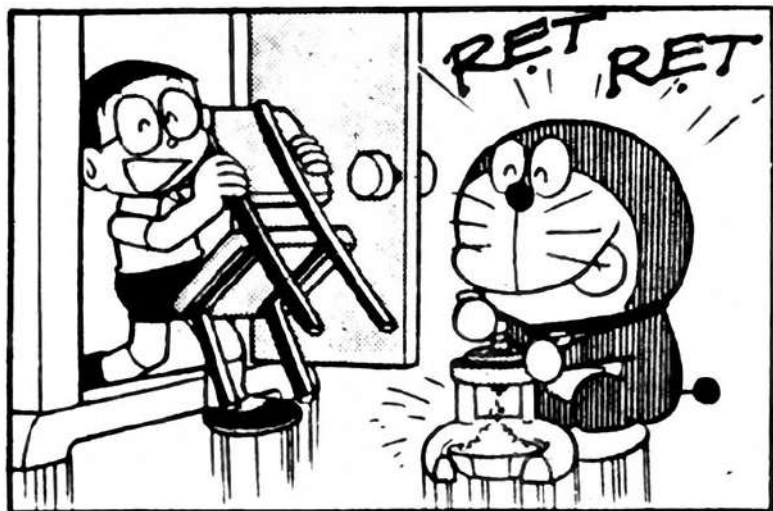


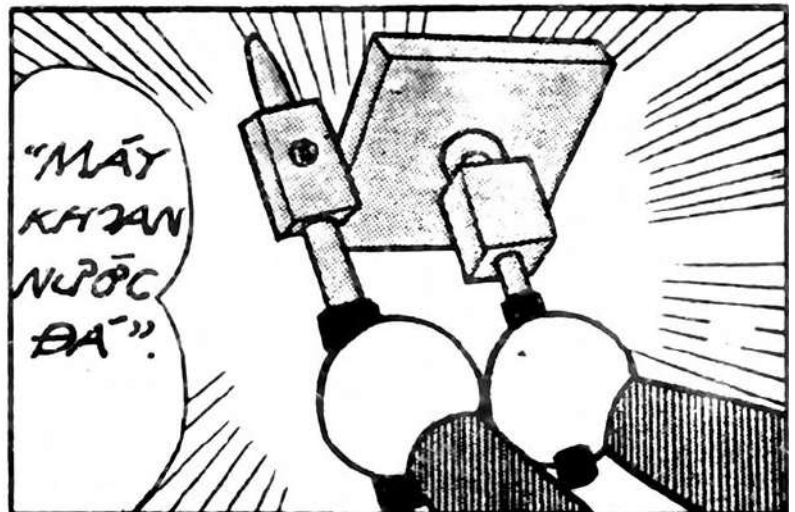










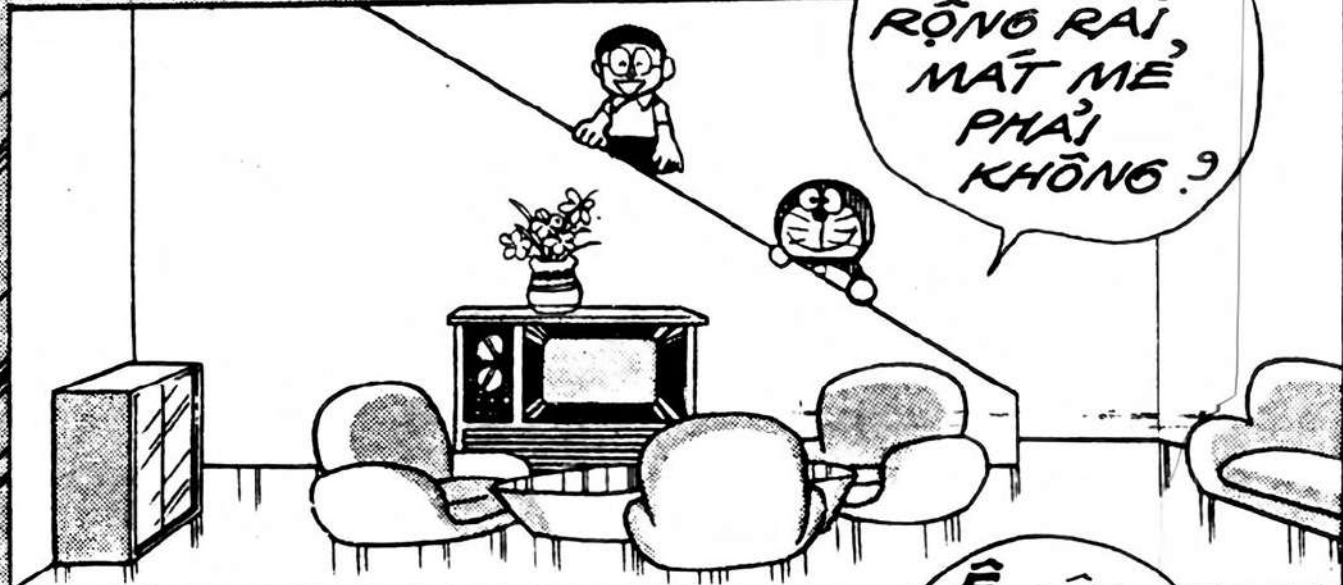






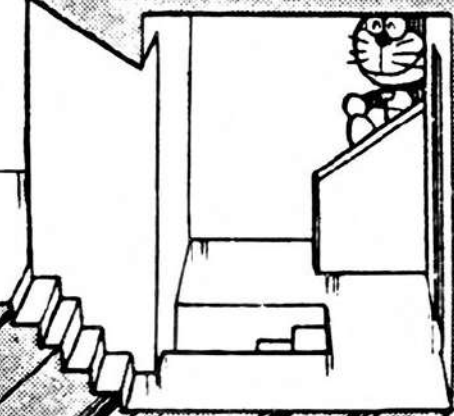
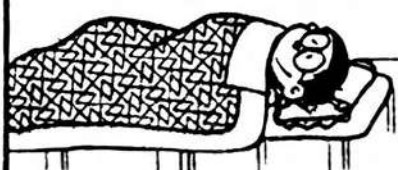
A CHÀ,  
LỊCH SỰ  
VÀ SANG  
TRỌNG  
QUÁ NHÌ!

THA HỒ  
RỘNG RÃI,  
MẤT MÈ  
PHẢI  
KHÔNG?

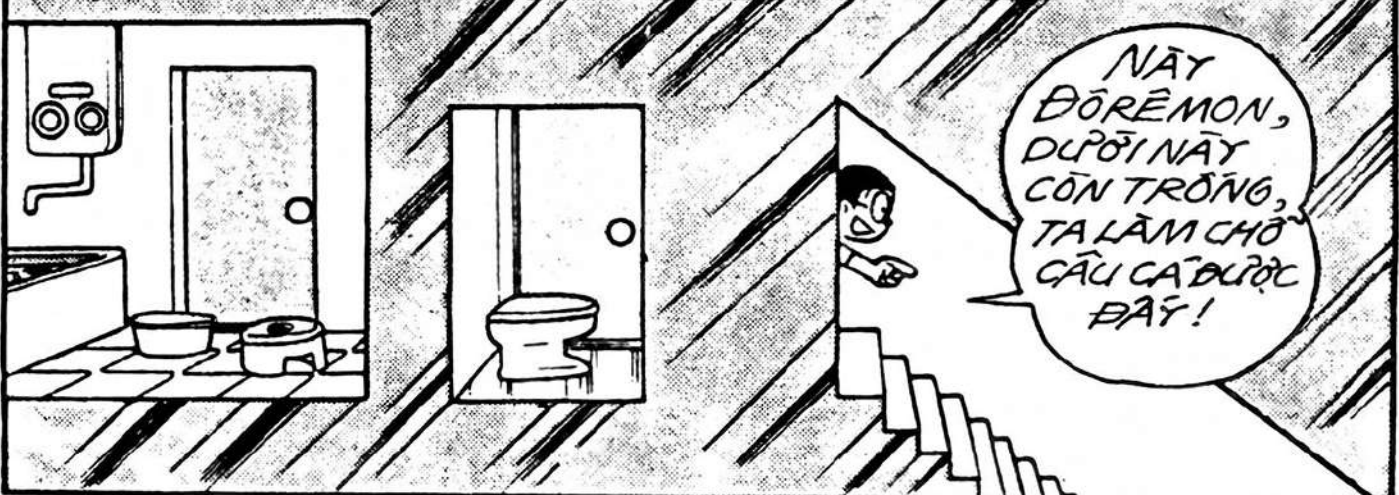


MÊT RỒI,  
ĐÁNH  
MỘT GIẤC  
CHO  
SƯỜNG ĐÀ!

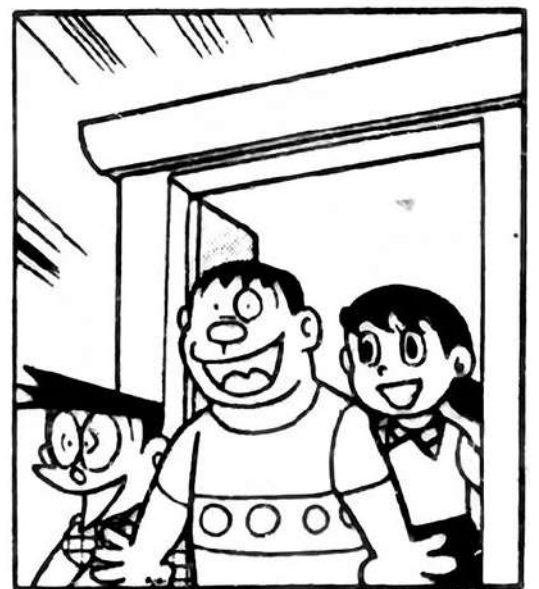
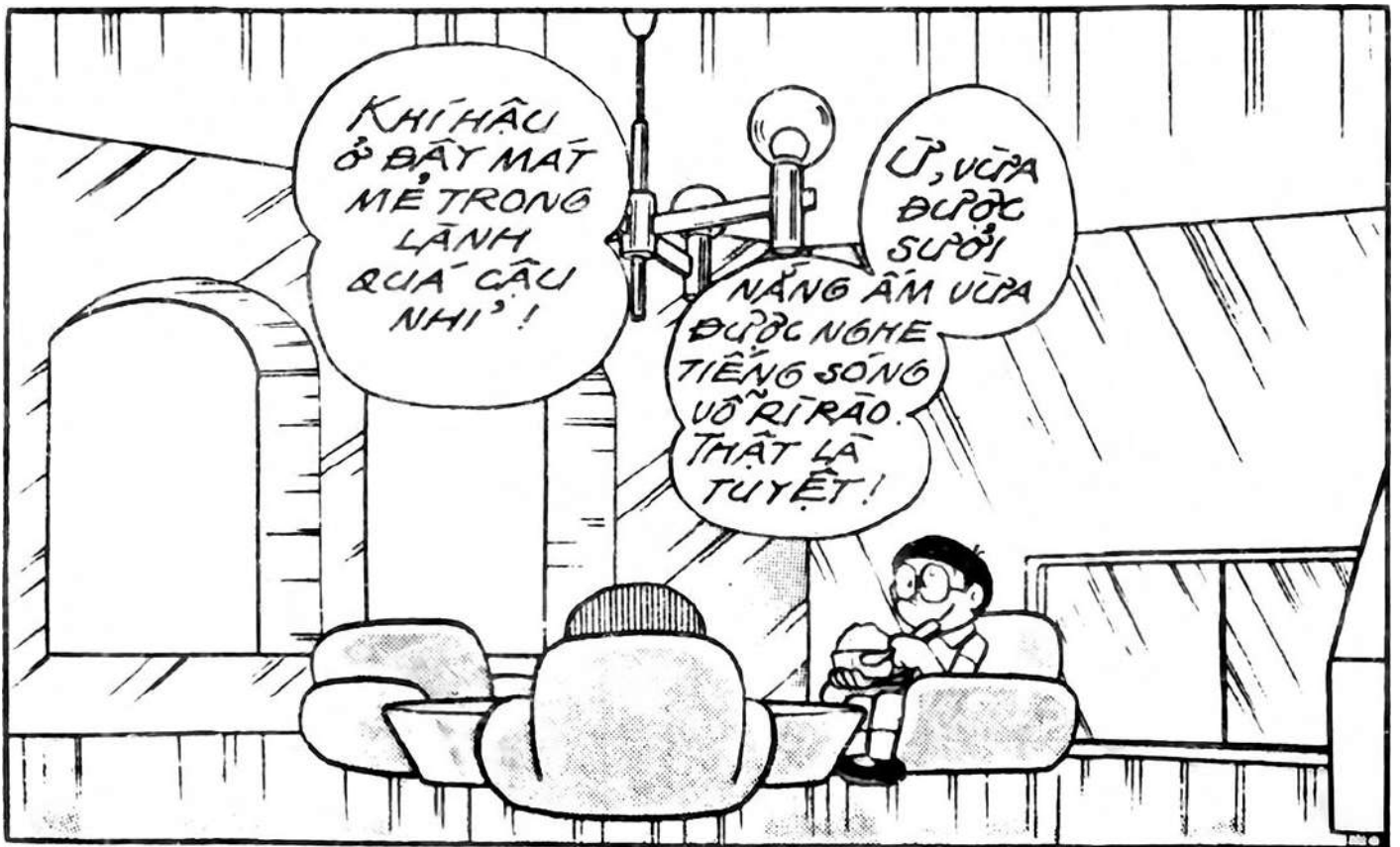
Ê, CẬU  
LÀM GÌ THẾ?  
NGỒI VÀO  
BÀN HỌC BÀI  
ĐI CHỨ!

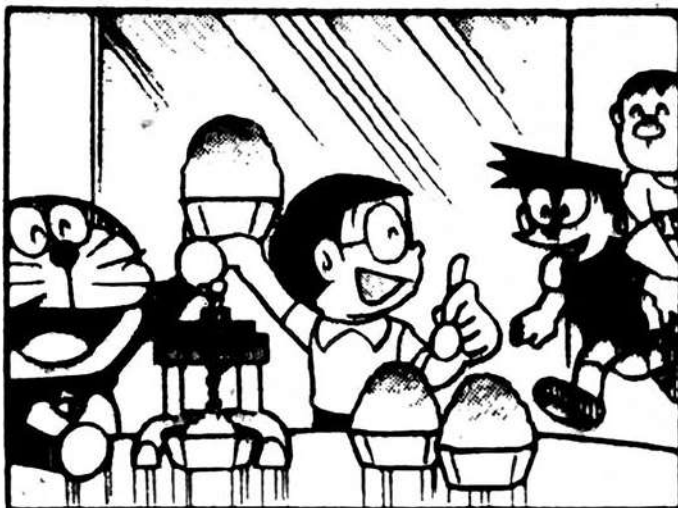
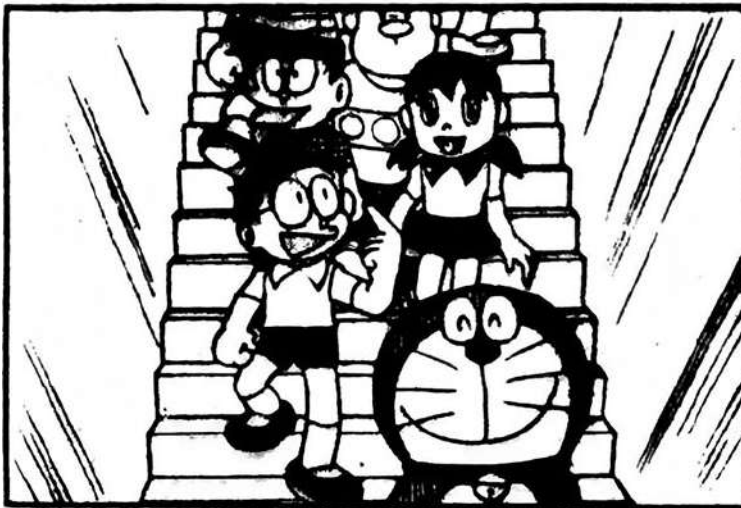
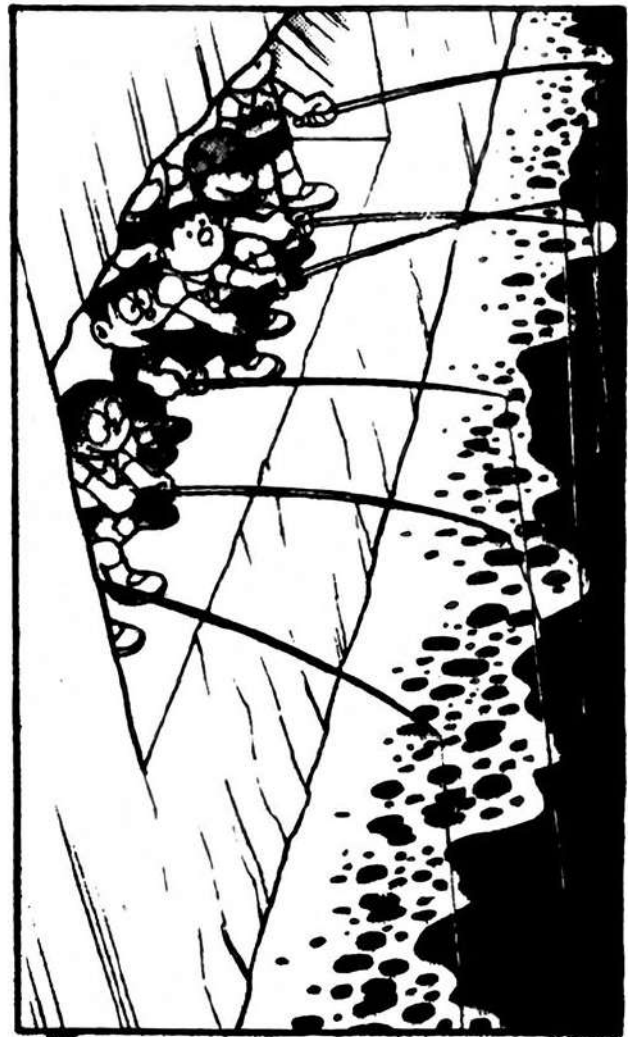
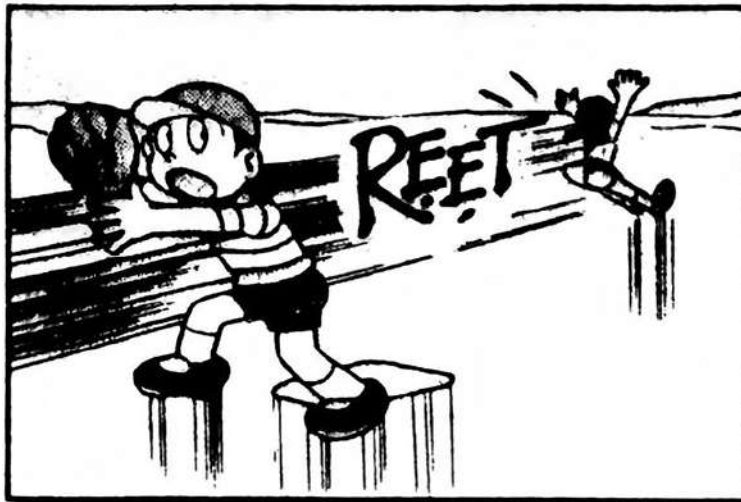
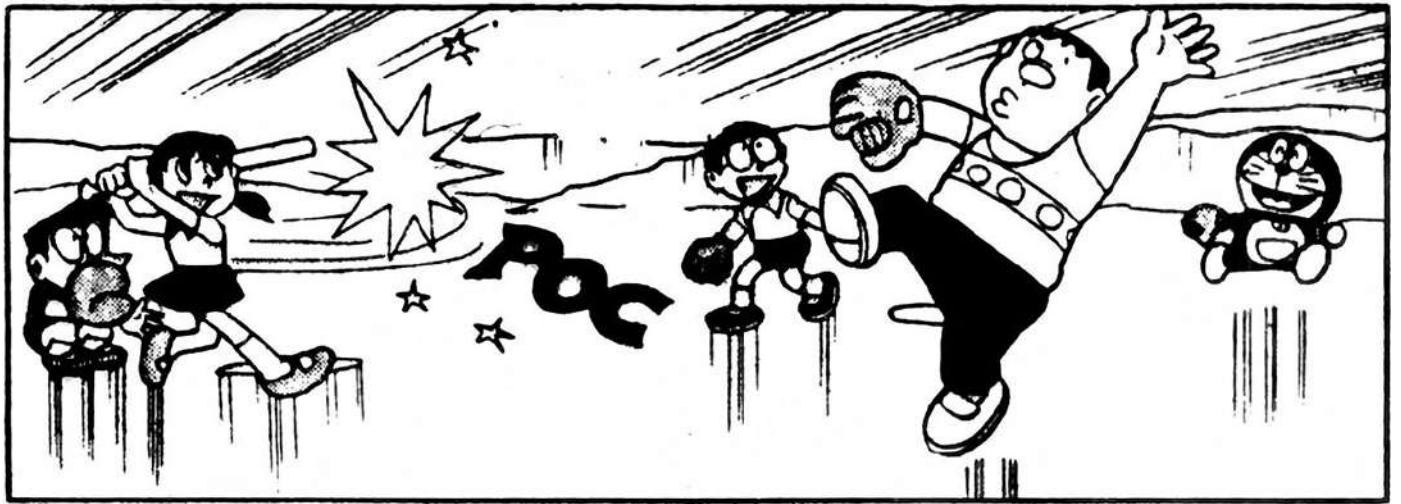


NÀY  
ĐỜ RÊ MON,  
DƯỚI NÀY  
CÒN TRỌNG,  
TA LÀM CHỖ  
CẬU CÀ ĐƯỢC  
ĐÂY!



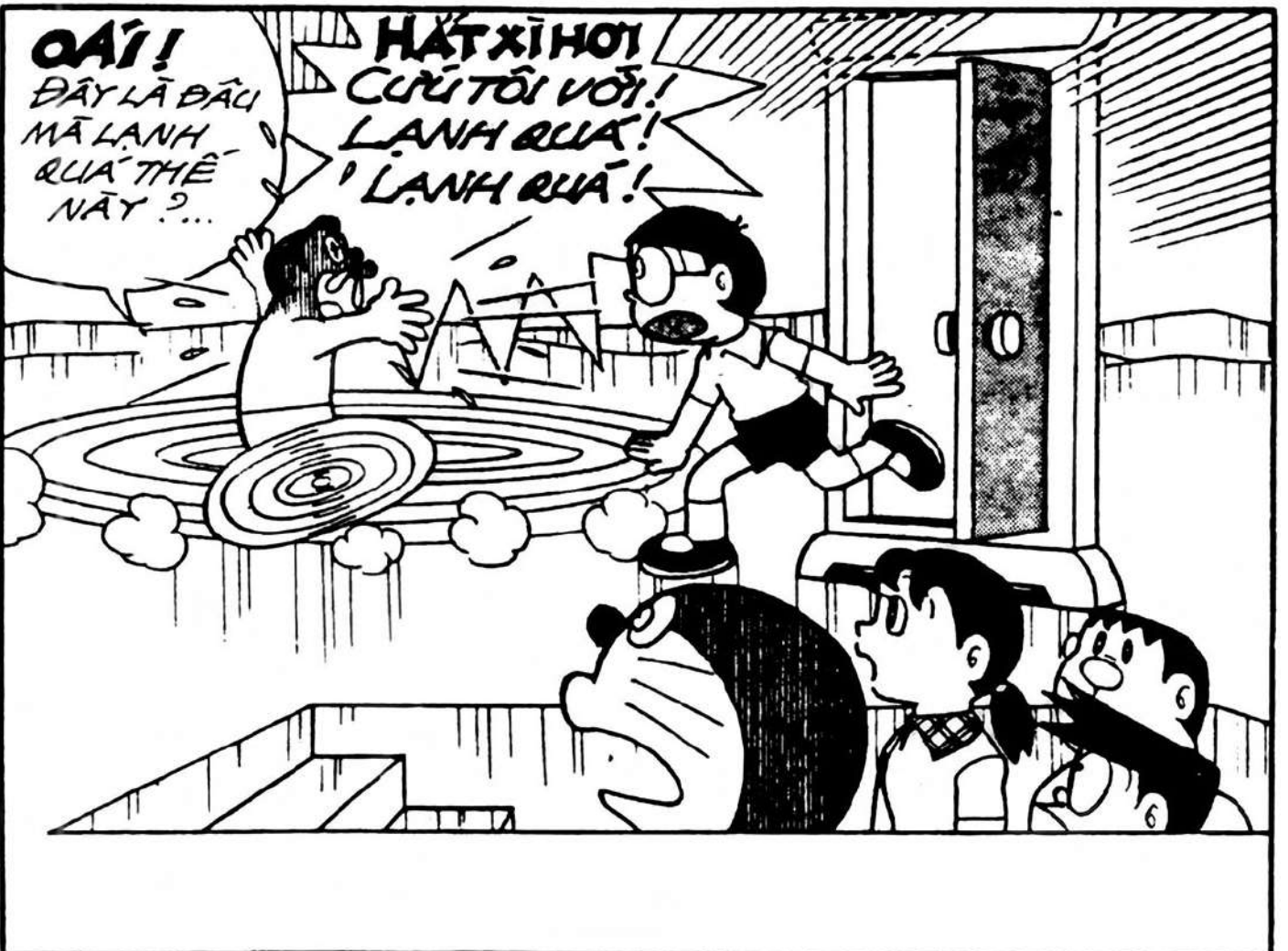






HIC...  
TỔ AN NHIÊU  
ĐÁ BẢO QUẢ,  
BỊ ĐAU BỤNG  
RỒI...



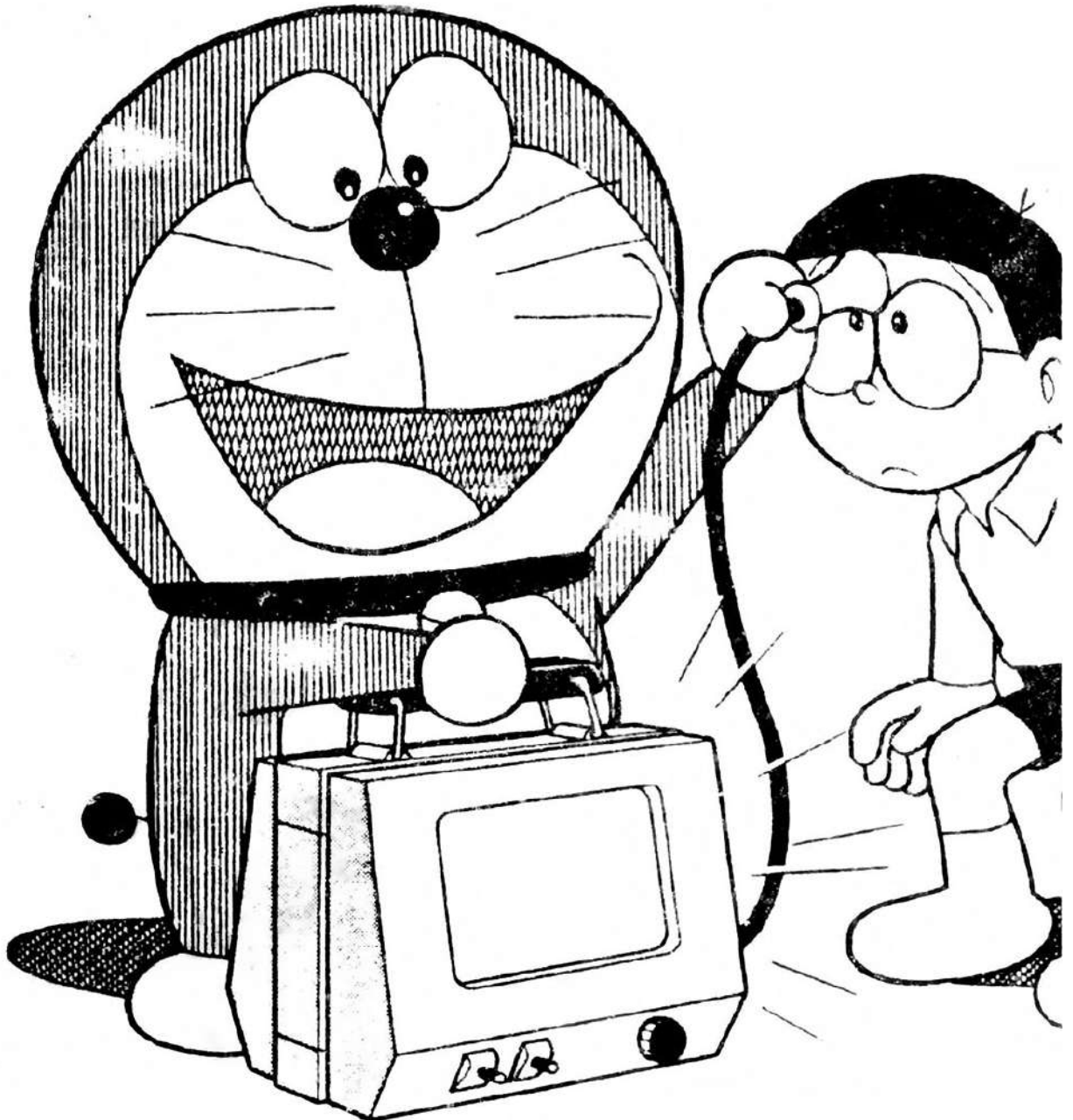


# doremon



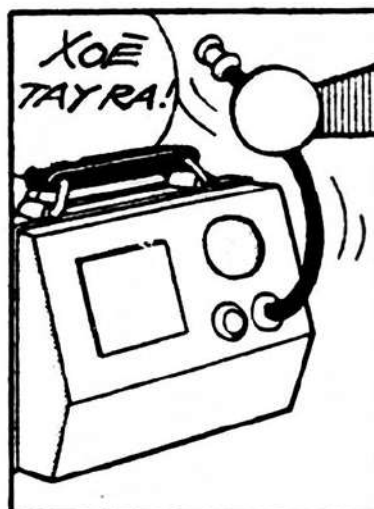
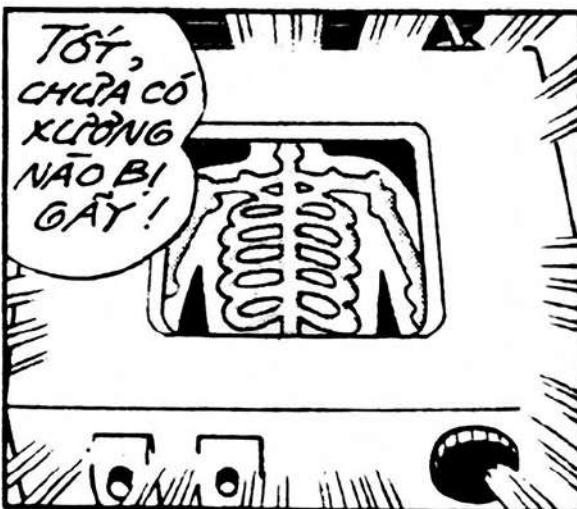
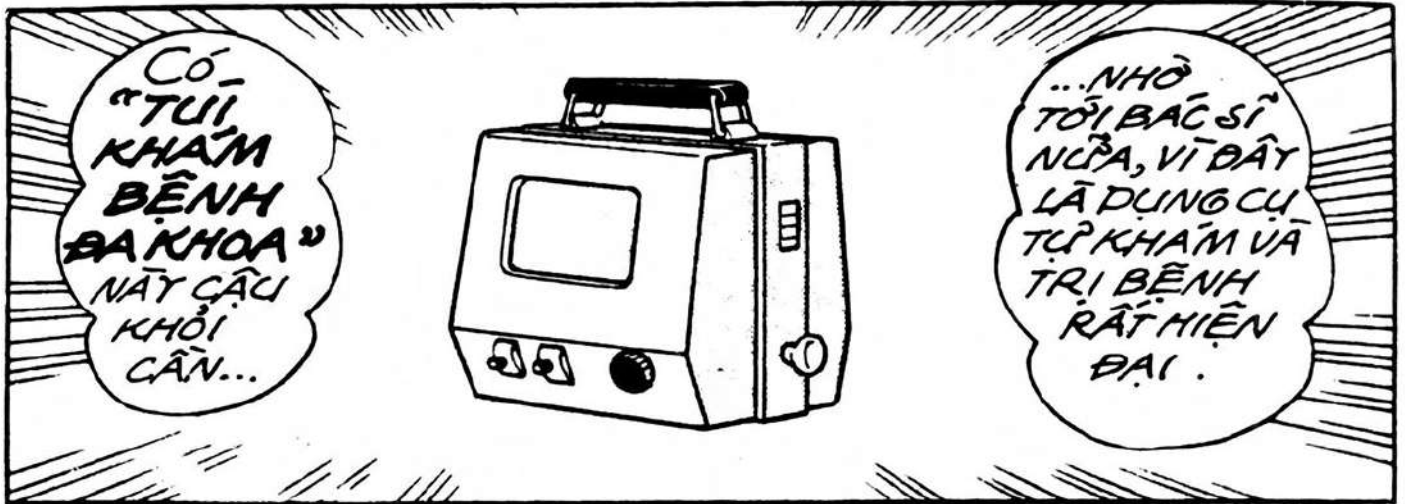
chú mèo? thông minh

## MÁY KHÁM BỆNH ĐA KHOA









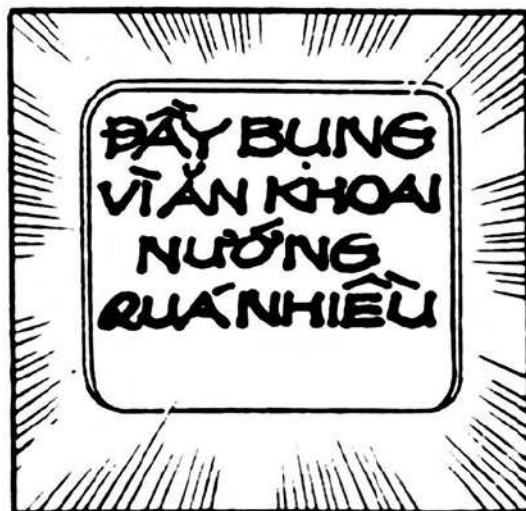




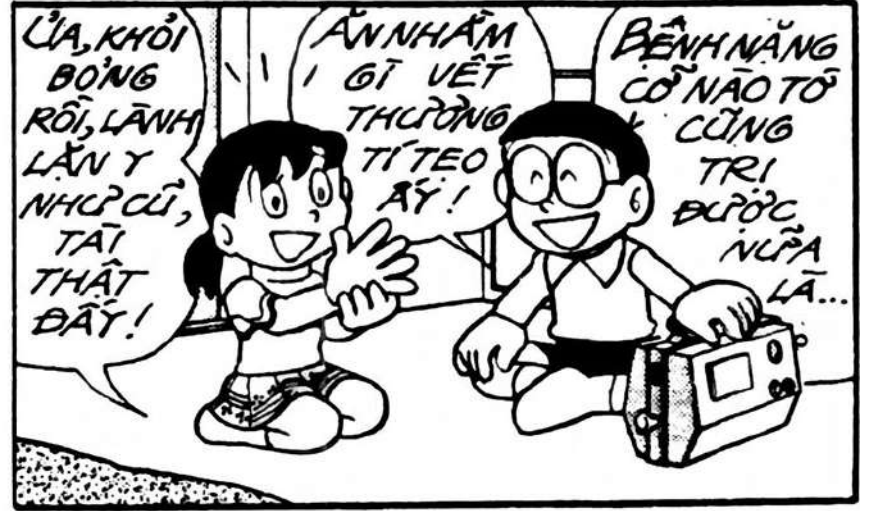
















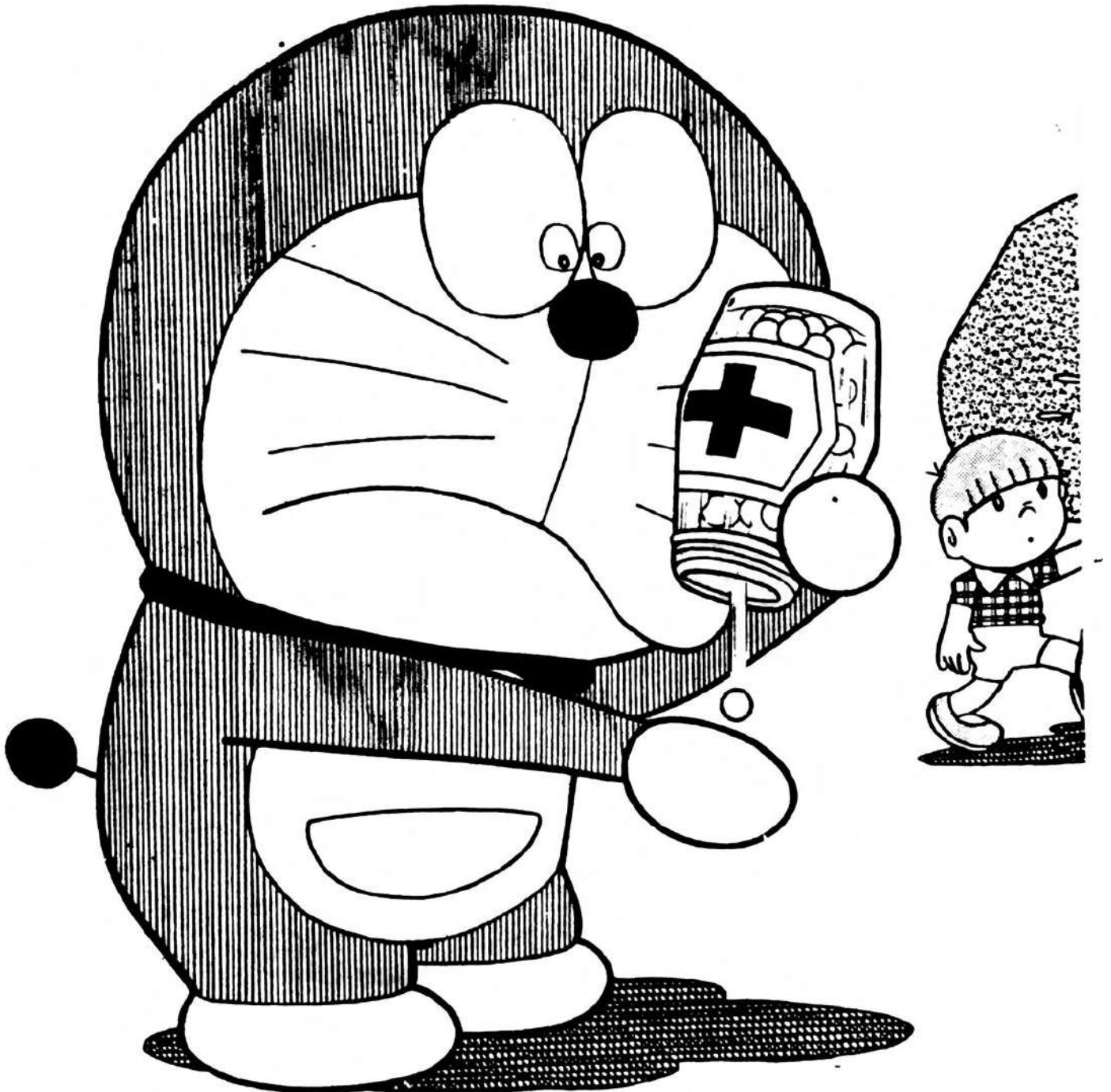


# doremon

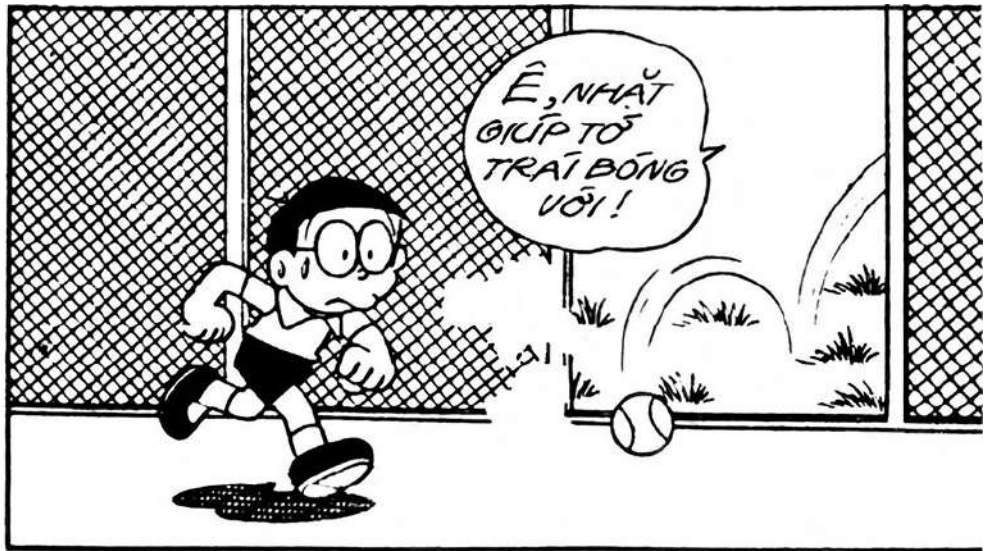


chú mèo? thông minh

THUỐC VIÊN "NHÂN ÁI"

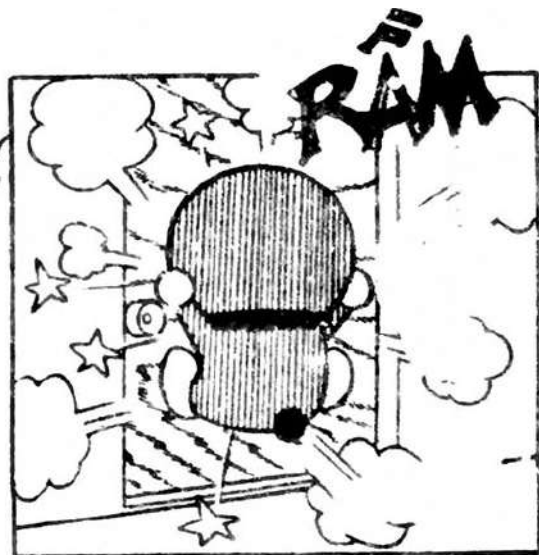


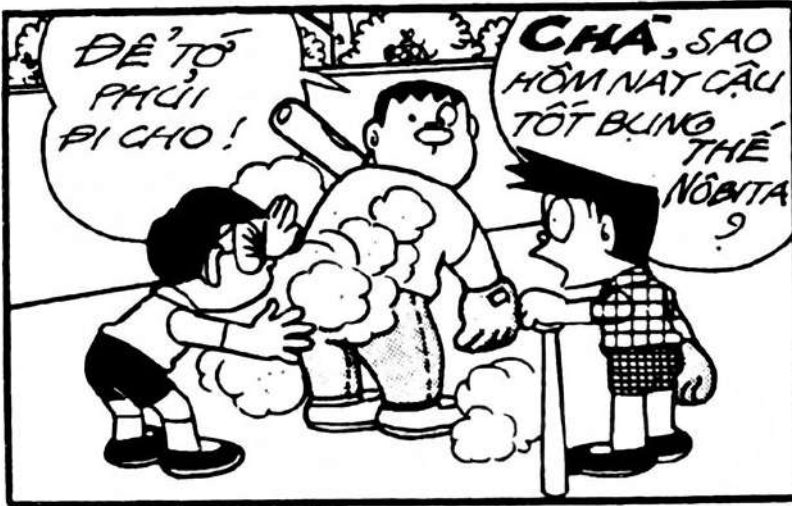




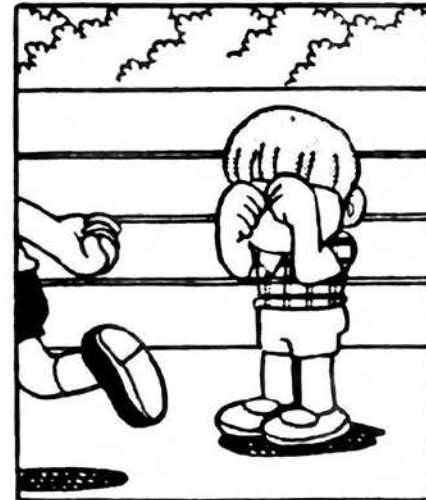
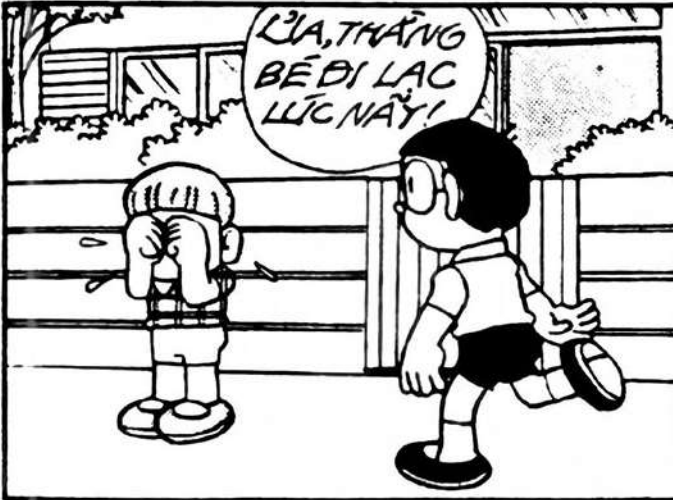


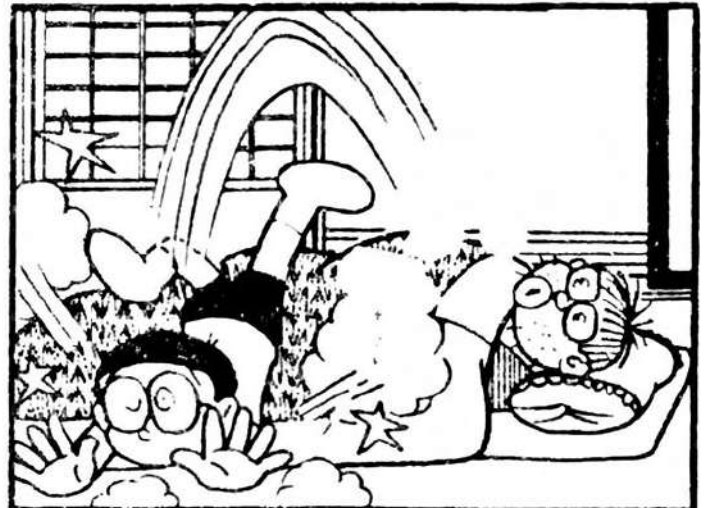
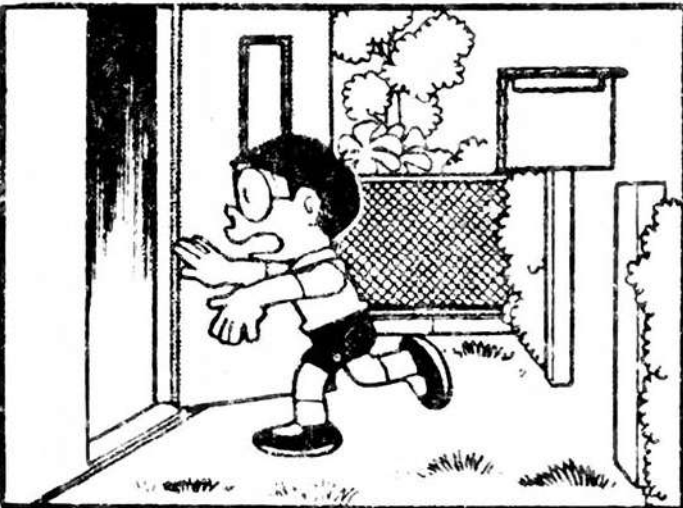
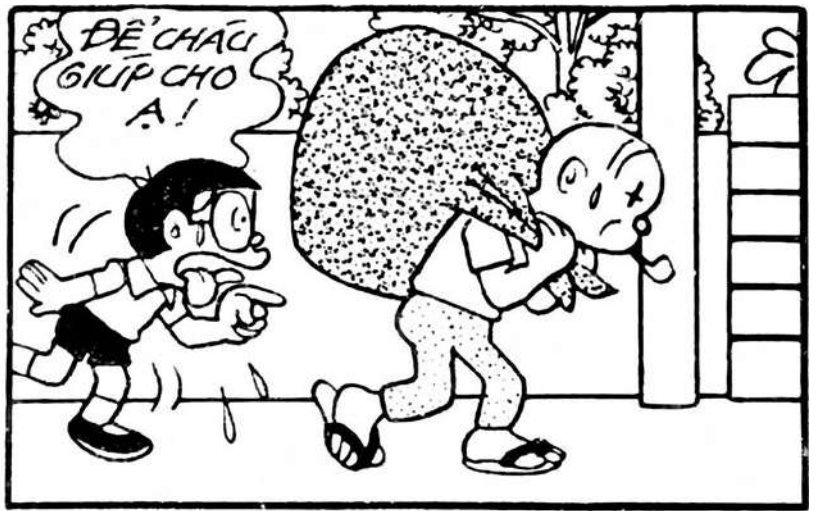
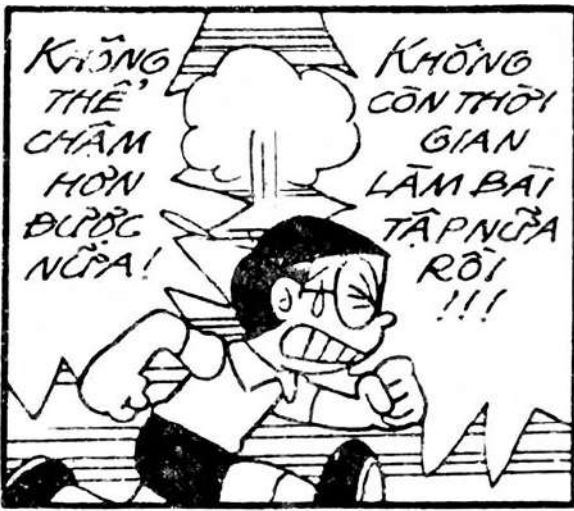




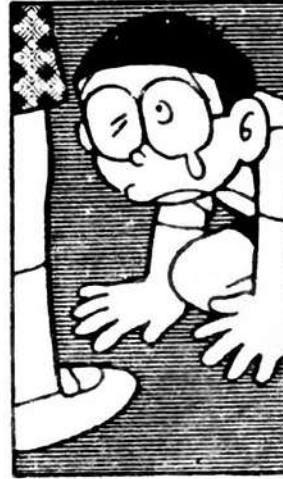




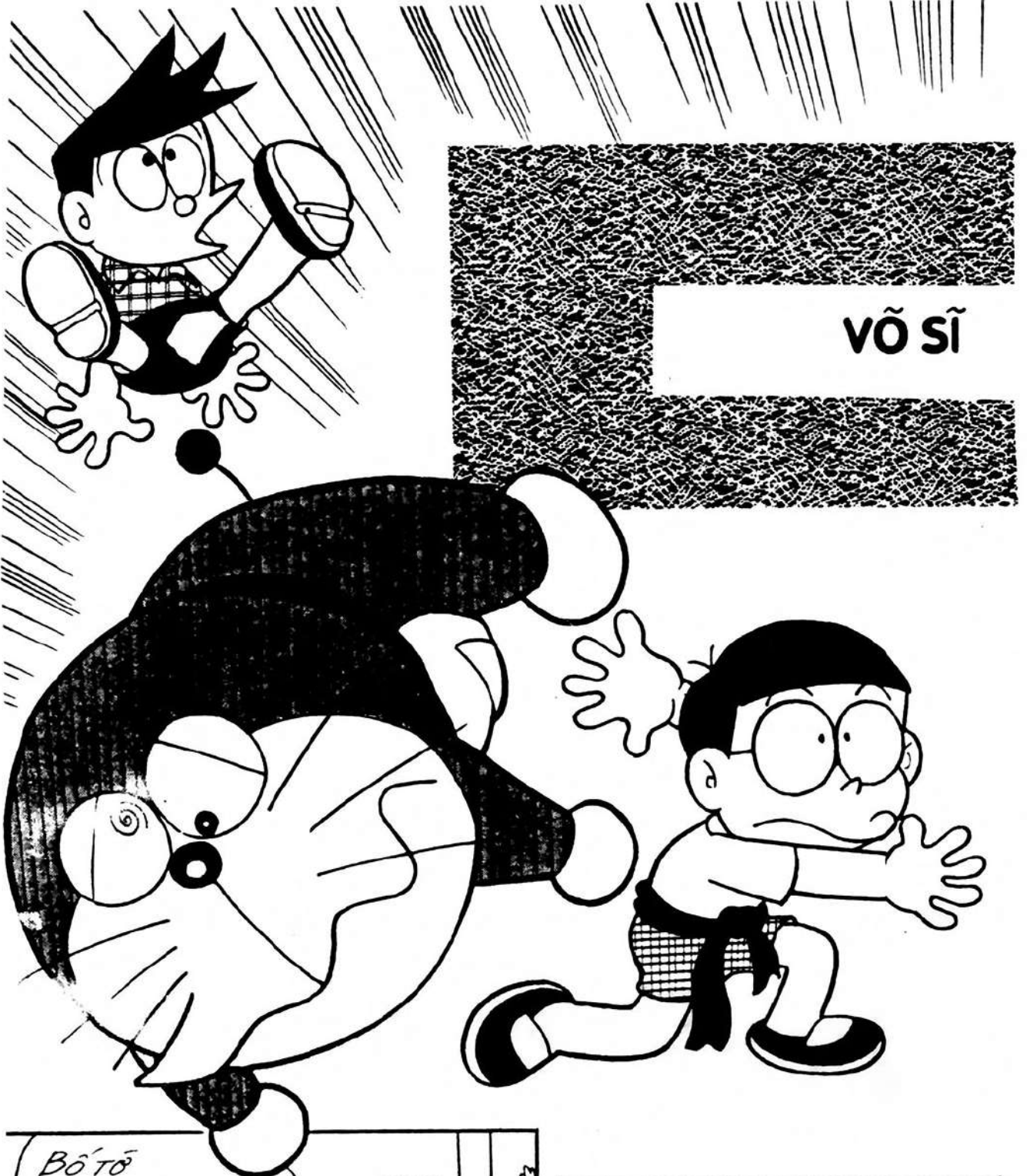








★ NHỮNG VIỆC LÀM TỐT BAO GIỜ CŨNG ĐƯỢC TRẢ CÔNG, XẪNG ĐÁNG, PHẢI KHÔNG CÁC BẠN ?



VÕ SĨ



BỐ TỜ  
ĐANG DẠY  
VÕ GIU ĐỒ  
CHO TỜ BÂY!

Ồ,  
HAY  
QUA  
NHÌ!

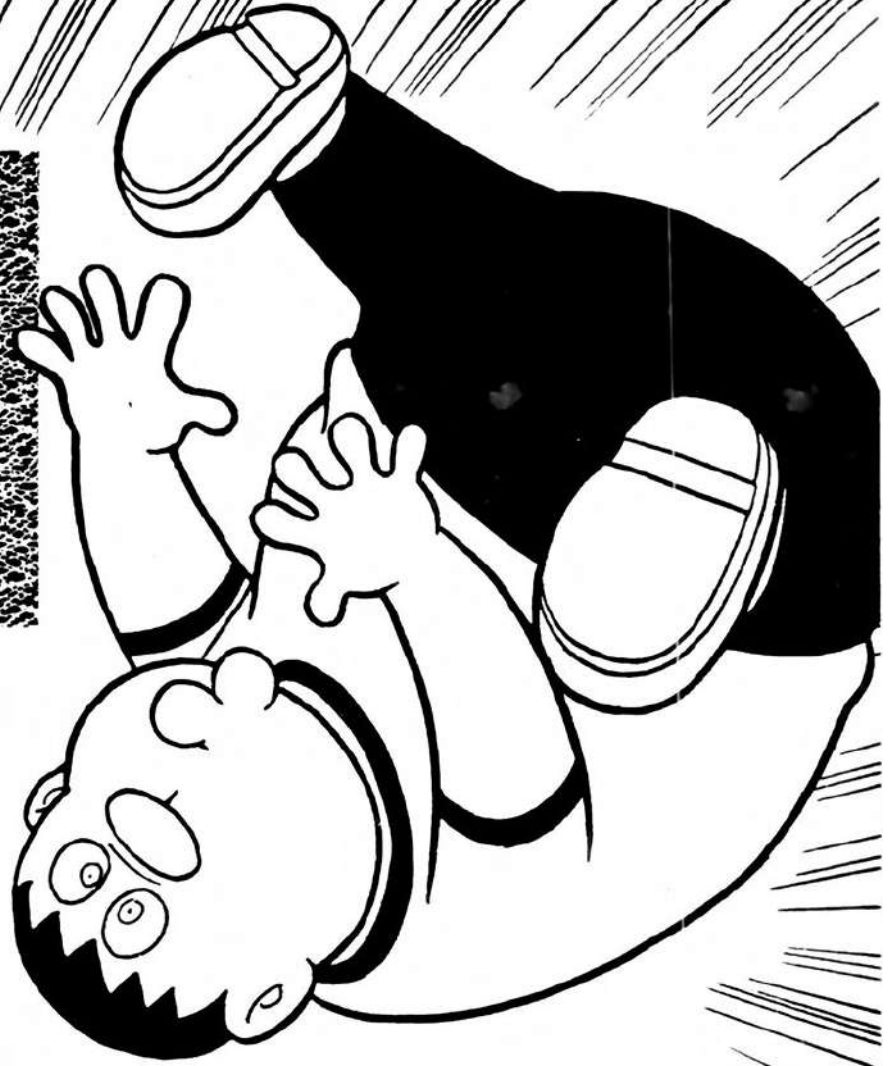


CÁC CẬU CÓ  
THÍCH HỌC  
KHÔNG? TỜ  
DẠY CHO?

CÓ, THÍCH  
LẮM, DẠY  
CHO  
TỜ VỚI!



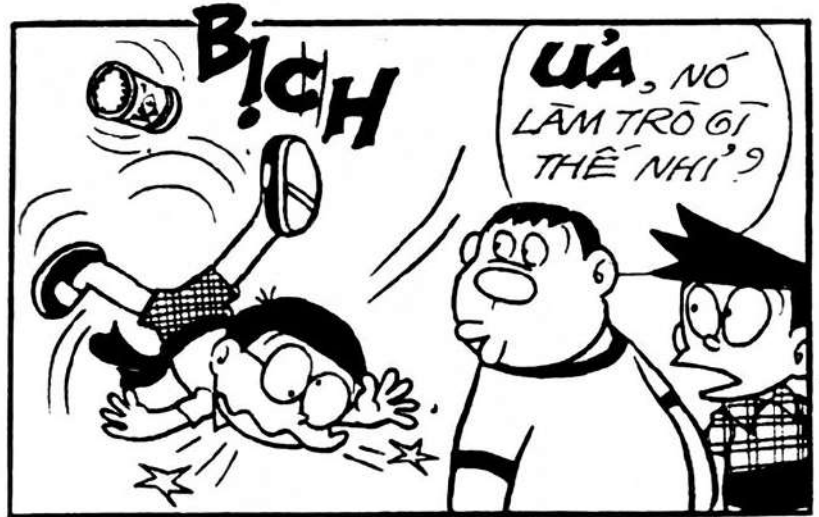
**ĐAI ĐEN**





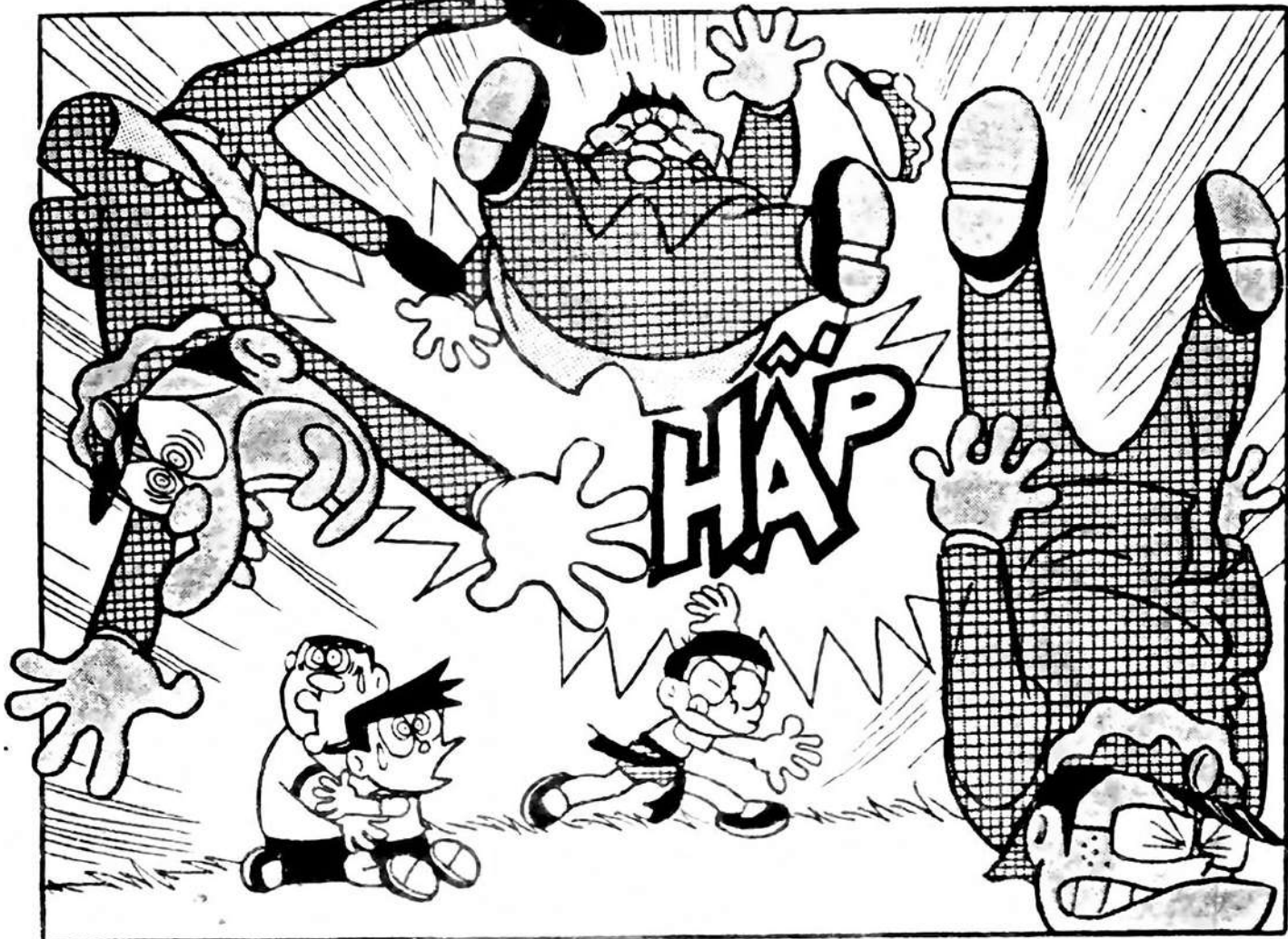




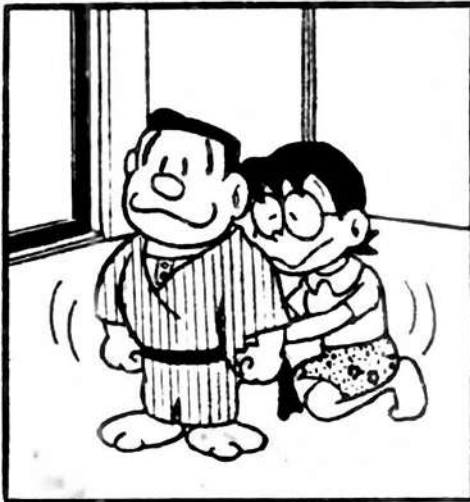












# VĂN PHÒNG ĐÔRÊMON



• Chủ nhiệm: ĐÔRÊMON • PHÓNG VIÊN TRỰC: XÊKÔ

Địa chỉ: 64 Bà Triệu (Hà Nội), hoặc 268 Nguyễn Đình Chiểu (TP. Hồ Chí Minh)



## XÊKÔ THÂN THƯƠNG, HAY LÀ THƯƠNG...THÂN XÊKÔ ?

**Lời XêKô:** Thật không ngờ lại có nhiều bạn gửi thư cho tớ quá. Tớ phải thức cả ba đêm và bốn buổi trưa để đọc thư đấy. Tớ cũng không ngờ được các bạn góp ý, các bạn nhắc nhở, các bạn động viên nhiều hơn tất cả! Chưa bao giờ tớ đọc được nhiều thư đến thế! Toát cả mồ hôi vì mắc cỡ những nét chưa hay của mình được các bạn chỉ đúng quá (Không ngờ bạn đọc Việt Nam xem truyện "Đôrêmon" kỹ ghê). Và cũng cảm động quá độ, trước tấm lòng của các bạn!

Xin cảm ơn Đôrêmon đã giúp tớ có thêm nhiều bạn tốt ở Việt Nam! Cảm ơn các bạn nhé! Cảm ơn Việt Nam, đất nước của các bạn "có rất nhiều người có lòng nhân hậu, rất nhiều người có lòng vị tha"...

### ■ MỎ NHỌN, LẠI ĐẸP TRAI...

Mỗi khi tớ khóc, tớ cứ bị anh chọc là "XêKô mỏ nhọn"! Tớ rất ức. Nghe mình bị chọc như vậy, XêKô có buồn

không? (Trương Huỳnh Diễm Chi, Bảo Lộc, Lâm Đồng). Tớ giống XêKô ở chỗ "mỏ nhọn". Vì tớ tuổi con gà mà! Nhưng tớ chẳng có mách leo đâu...

(Trần Ngọc Khánh Phương, TP. Hồ Chí Minh).



XêKô thân mến,

Cậu càng tự đắc rằng "Mình đẹp trai quá, nhìn mãi không thấy chán" thì mình càng thích. Bởi xem những đoạn đó, mình không sao... nín cười nổi!

(Bạn gái Đào Thanh Mai, trường Ngô Quyền, Hải Phòng).

## ■ XÊKÔ ƠI, MÌNH GHÉT BẠN LẮM!

XêKô ơi! Bạn có thể sửa tánh tình lại được không? Mỗi lần thấy bạn cùng Chaien ăn hiếp Nôbita, tớ tức chết đi được...

(Tôn Nữ Nam Phương, Ngô Thị Thanh Hương - TP. Hồ Chí Minh).

Bạn Dôrêmon ơi! Nhờ bạn nhắc XêKô là đừng ý nhà giàu mà nịnh bợ Chaien để "binh" Nôbita nhé! Tớ không thích cái trò đó đâu, xấu lắm đấy!

(Bạn thân của Dôrêmon - Lê Trọng Huy Cường, lớp Sáu 5, trường Bàn Cờ, TP. Hồ Chí Minh).

XêKô ơi!

Phải nói là mình ghét bạn lắm, do thói tọc mạch và nhiều chuyện của bạn đó! Nhưng có lúc mình cũng thấy tội nghiệp XêKô. Nếu bạn bỏ thói xấu ấy đi thì cũng có nhiều bạn đọc mến XêKô lắm đấy!

(Ngọc Quỳnh, Hồ Thy Ngọc Hương, Võ Kim Hoàng - TP. Hồ Chí Minh).

XêKô ơi! Xem tập 22 - Dôrêmon làm họa sĩ, tớ thật là ghét cậu. Vì cậu không muốn Nôbita đẹp hơn mình...

(Võ Thị Tuyết Mai, Cần Đức, Long An).

XêKô! Mình rất thích bạn vì bạn đầy mưu kế. Nhưng mưu kế bạn đủ hết,

sao không giúp cho bạn Nôbita hậu đậu mà lại giúp Chaien?

(Trần Thị Xuân Mai, TP. Hồ Chí Minh).

## ■ PHẢI TỐT BỤNG NHƯ DÔRÊMON

Phải tốt bụng và dễ thương như Dôrêmon thì mới được các bạn yêu mến và gởi nhiều thư chứ. Nếu XêKô còn khoe khoang, mách lẻo thì nhận được ít thư là đúng rồi!

(Trịnh Thanh Tâm, Bình Thạnh, TP. Hồ Chí Minh).

XêKô này, tớ có cách làm cho bạn được nhiều thư đấy. Từ nay, bạn hãy bỏ cái thói khoe khoang và mách lẻo nhé. Nếu bạn làm như vậy thì sẽ có nhiều thư và nhiều bạn thân đấy. Bạn thân nhất và đầu tiên của bạn là tớ và Nôbita!

(Vy Bích Diệp, lớp Tám A, trường Kỳ Lừa, thị xã Lạng Sơn).

## ■ XÊKÔ CỐ LÊN!

Cậu có mái tóc và cái "mồm" đều nhọn, lại hơi lùn. Cậu lại ưa tọc mạch, khoe khoang, nghịch ngợm. Nhưng đó là tính nết của trẻ con mà. Nhiều lúc, tớ cũng nghịch ngợm, khoe khoang như cậu đấy. Ai cũng có cái xấu, cái tốt chứ...

(Tiền Hào Văn, phường Bình Thủy, Cần Thơ).

Mình và em mình bày trò chơi "Dôrêmon trừ gian diệt ác". Em mình cho XêKô là vai "người ác", làm hại Nôbita nhưng mình cản lại. XêKô đừng buồn nha. XêKô sẽ có nhiều bạn thương mến cậu hơn...

(Kim Ngân, Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh).

Tớ thấy cậu cũng có những lúc giúp đỡ bạn bè, như giúp Dôrêmon, an ủi XuKa... Nhưng như thế chưa đủ đâu. Cậu phải cố gắng lên nữa nhé! (Lâm Minh Hoàng, lớp Bảy A, trường Hòa Bình, Vũng Tàu). Mình muốn khuyên bạn là đừng bắt nạt Nôbita, đừng chơi xấu Nôbita, và đừng đánh cắp một vật gì của Nôbita nữa. Đó là những trò chơi xấu lắm. Chúc XêKô có một mùa hè vui vẻ, sang năm lên lớp Bốn không bị ai trêu chọc và được nhiều bạn thương mến.

(Mai Ngọc Thái Hân, Nguyễn Thành Đức, Nguyễn Thị Ngọc Quỳnh - TP. Hồ Chí Minh, Thúy Hoa - Nghĩa Tân, Hà Nội).

## ■ HÃY ĐI BOI!

XêKô ơi, nếu bạn muốn cao thêm thì hãy đi bơi đi. Hay chơi môn bóng rổ đó! Xin gửi bạn lời chào thân ái!

(Thanh Uyên, Bình Thanh, TP. Hồ Chí Minh).

## ■ NẾU THIẾU XÊKÔ...

XêKô ơi! Sao cậu hay bắt nạt Nôbita thế? Cậu thấy không: Nôbita nhiều lúc cũng tốt với cậu đấy chứ. Cậu hãy thay đổi tính nết trong các tập tới nhé.

Cậu biết không? Tớ thích cậu hơn Chaien đấy! Tại vì Chaien hung hăng quá! XêKô à, cậu thật có lỗi lắm. Cậu thực hiện các bộ sưu tập một cách bài bản, kể cả bộ sưu tập nút chai. Tớ cũng đang sưu tầm tem đấy...

Cậu có ước mơ trở thành họa sĩ thiết kế thời trang à? Xin chúc mừng cậu đấy! Biết đâu sau này cậu sẽ trở thành nhà tạo mẫu nổi danh ở Nhật

Bản nhĩ? Nếu thế, nhớ báo tin cho tớ nhé!

À! Tớ quên mất là cậu rất vững vàng khi bảo vệ ý kiến của mình (truyện "Quái vật hồ Lôc-net"). Đó là một đức tính tớ rất muốn học tập đấy!

(Nguyễn Hương Mai - Lâm Đồng, Nguyễn Thị Hải Linh - TP. Hồ Chí Minh).

XêKô ơi!

Nghe tin các bạn không viết nhiều thư cho cậu, tớ rất ngạc nhiên. Sao các bạn ấy lại quên rằng cậu là một thành viên quan trọng trong "bộ tứ" tạo thành truyện Dôrêmon nhĩ? Cậu có biết vì sao tớ thích cậu không? Cậu yêu cái đẹp và thích thưởng thức nghệ thuật, chẳng hù học như Chaien. Cậu cũng kiên trì, không hùa đầu và chóng chán như Nôbita (và tớ nữa). Cậu đã chẳng có những bộ sưu tập tuyệt vời là gì!

Nhưng cậu cũng chưa tốt đâu! Cậu phải sửa chữa khuyết điểm nhé. Tớ chắc rằng sẽ có nhiều bạn yêu mến cậu đấy.

(Đức Giang (?), Ngô Quốc Anh - TP. Hồ Chí Minh).

XêKô thân mến! Cậu hãy cố gắng học thật giỏi và sửa đổi tính nết của mình đi nhé. Tớ đang chờ nhiều câu chuyện nói tốt về cậu đấy...

(Phương Khanh, Quy Nhơn).

Tớ muốn kết bạn với cậu vì muốn cậu có thêm bạn, và mong tình bạn giữa hai đứa thắm thiết. Tớ không ở Nhật Bản nhưng cậu cứ xem như có tớ ở bên cạnh. Tớ sẽ thường xuyên viết thư thăm cậu. Nhưng tớ khuyên cậu đừng khoe khoang, vì đó là một tật xấu...

(Lê Thị Ngọc Sương, lớp Ba 2, trường Hòa Bình, TP. Hồ Chí Minh).

## VĂN PHÒNG DÔRÊMON



Bạn XêKô thân mến!

Tuy nhà Nôbita hơi nghèo, nhưng cậu đừng chế giễu Nôbita nhé. Cậu đừng nói "Nôbita tuy nghèo mà tham" như thế nữa, mình không thích đâu. Mình rất muốn cậu luôn luôn tốt, và mình cũng ước như Dôrêmon ở tập 22: Ước gì cả thế giới chẳng có ai là người xấu cả!

(Nguyễn Thanh Huệ - phố Tây Sơn, Đống Đa, Hà Nội).

XêKô, tớ rất là mến bạn. Vì có bạn nên truyện Dôrêmon mới ly kỳ và hấp dẫn làm sao. Bạn hãy cố gắng làm việc tốt, giúp đỡ bạn bè. Hãy cố kiên nhẫn nhé, XêKô!

(Hà Yến Khanh - TP. Hồ Chí Minh, Kim Loan - Hà Tiên, Kiên Giang).



Thôn làng XêKô

XêKô đưa nhiều thư gửi đến

ngọc khan

XêKô thân mến!

Mình coi Văn phòng Dôrêmon trước, chưa kịp coi truyện là mình đưa sách ngay cho bà chị để mình viết thư cho cậu đây. Mong rằng cậu sẽ được nhiều thư như ý muốn. Nếu ai cũng ghét bỏ cậu, mình nguyện sẽ làm người viết thư cho cậu thường xuyên, được chứ? Cậu đừng nghĩ mình cũng "mỏ nhọn" như cậu nên mới thân với cậu nhé! Cậu mà nghĩ vậy mình sẽ giận thiệt cho coi.

Mình đề nghị đừng viết cho cậu tốt quá ở trong truyện. Vì nếu cậu tốt thì câu truyện Dôrêmon sẽ giảm bớt đi sự thú vị, do cậu là đầu mối của nhiều chuyện (nếu mà không có ai tọc mạch, thì Chaien không có cơ gì để ăn hiếp Nôbita)!

(Nguyễn Thị Tuyết Mai, TP. Hồ Chí Minh)

(Tái bút: Cậu có thể hỏi âm bằng thư riêng cho mình. Thức cả buổi trưa để viết thư cho cậu đấy!)

XêKô yêu mến!

Dôrêmon nói rất đúng: Chẳng có ai là người hoàn toàn xấu cả. Phải vậy không, XêKô? Ngay cả cậu nữa. Tớ rất mong nhà xuất bản mau in những chuyện tốt của cậu để tớ học hỏi thêm. Nhiều khi những việc làm tốt của cậu, tớ không làm được nữa đó. Cậu đừng buồn nhé, tớ tin chắc rằng cậu sẽ nhận được nhiều lá thư của nhiều người bạn tốt. Bởi vì đất nước Việt Nam của chúng tớ có rất nhiều người có lòng nhân hậu, rất nhiều người có lòng vị tha. Cậu hãy tin tớ đấy! Và đây là bức tranh tớ vẽ

**VĂN PHÒNG DÔRÊMON**

tặng XêKô. Mong rằng khi xem nó, cậu sẽ nhớ đến tớ. Tớ chờ thư cậu. Thân mến.

Bạn vừa mới thân (nhưng sau này sẽ thân hơn) của XêKô.

Tôn Nữ Ngọc Hàn  
(Lớp Sáu 1, trường chuyên Colette,  
Quận 3, TP. Hồ Chí Minh).

## ● 15 NGÀY CỦA CUỘC THI THỨ NHẤT:

# "CÓ CHU MỌO ĐỘ - RÊ..."

### ● PHÒNG VIÊN CHAIEN

Tính đến ngày 25-6-1993 khi bản in này của tớ được xếp chữ ở nhà in, Văn phòng Dôrêmon đã nhận được đúng 743 thư của các bạn gửi về dự cuộc thi thứ nhất viết lời mới cho dân ca Việt Nam. Qua nửa tháng, tính ra mỗi ngày bọn tớ nhận được trên dưới hàng 50 thư của các bạn dự thi đấy.

Nhiều bạn cẩn thận chép cả nốt nhạc và ghi lời mới của mình vào đó. Tớ được Ban giám khảo cho phép xem và chọn trước để phân loại các bài thi. Nhờ đó mà biết được thêm nào Lý con cúm nùm, Lý Cây muỗm, dân ca Xê đặng, dân ca Thái, hò Ba Lý... của Việt Nam.

Nửa tháng nay tớ hát muỗn rưng cả quai hàm để kiểm tra từng bài dự thi xem lời mới có đúng với nhạc, đúng với dấu giọng của tiếng Việt không đấy. Tớ thử hát một bài dự thi (điệu "Lý ngựa ô", dân ca Nam Bộ):

"Có chu mọo Độ-rê  
Mọn Đô-rê-món, Đô-rê-mon của em."

Mềng ơi, bài này trật giọng rồi! Cả nhóm Dôrêmon, Nôbita, XêKô, XuKa...

ôm bụng cười lăn ra đất, cứ tưởng tớ làm hề!

May sao, có quá nhiều bài dự thi khác lại viết rất tốt.

Tớ thích ghê, bèn năn nỉ cô Lê Giang (nhà thơ) và chú Trần Xuân Tiến (nhạc sĩ) trong Ban giám khảo để đăng giới thiệu vài bài rút đại trong chông bài thi.

Xin nhắc rằng các bài này chưa có điểm gì đâu, chưa phải là những bài trúng giải đâu đấy! Nào các bạn thử hát cùng Chaien nhé:

### ❖ Thí sinh số 18 (Phường Cầu Kho, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh):

#### DÔRÊMON VÀ TRẺ EM VIỆT NAM

(Dựa theo nhạc của bài "Trống Cơm",  
dân ca Bắc Bộ)

Tình bằng có quyển sách hay

Khen ai khéo viết, ấy mấy hay là hay ghê

Ấy mấy hay là hay ghê

Một bày tang tình con nít

Một bày tang tình con nít ấy inấy đọc,  
đọc, đọc say.

Ấy mấy đọc hoài sách Dôrêmon

Đôi con mắt ấy mấy mở to



*Đôi con mắt ấy mấy mở to, một bầu  
tang tình con nít*

*Một bầu tang tình con nít ô ố ô ấy mấy  
xem chung*

*Xem chung ấy mấy cười hoài chú  
Đôrêmon*

*Em thương yêu chú nhiều (2)*

**\* Bài của thí sinh số 554  
(Khu tập thể Yên Lãng,  
Đống Đa, Hà Nội):**

**LỜI HỨA CỦA EM**

*(Dựa theo nhạc của bài "Múa đàn",  
dân ca Thái)*

1. *Nào bạn cùng đến đây nào  
Bạn mình cùng xem truyện tranh  
Tuyệt vời là Đôrêmon  
Vớ bao nhiêu phép thần kỳ  
Lại dạy em biết bao điều  
Mến sao chú mèo của em*

2. *Từ ngày có "Đôrêmon"  
Đọc rồi, em quyết làm theo  
Mèo dạy là em phải chăm  
Yêu thương lễ phép, thật thà  
Rồi thì em quyết hứa rằng:  
Sẽ ngoan như Đôrêmon!*

*Đây, bài thứ hai của bạn Nguyễn  
... Ô quên, của thí sinh 544 chú:*

**NGƯỜI BẠN EM YÊU**

*(Dựa theo nhạc của điệu "Lý cây bông",  
dân ca Nam Bộ)*

*Em yêu, em quý người bạn của em  
Đôrêmon*

*Chú thông minh, nhiều phép lạ nhưng  
thật ngoan*

*Dạy em biết bao nhiêu điều*

*Hay và bổ ích sao*

*Và em (i) em tin rằng*

*Chú là bạn của em...*

**\* Bài của thí sinh số 24  
(Quận 3, TP. Hồ Chí Minh):**

**ĐÔRÊMON, NGUỒN VUI**

*(Điệu "Bắc Kim Thang",  
dân ca Nam Bộ)*

1. *Đôrêmon, tuần ra mỗi kỳ  
Làm cho mình từng ngày mong đợi  
Sách giúp mình rèn nhiều tính tốt  
Sách giúp có tiếng cười hồn nhiên  
Đôrêmon, chiếc túi thần kỳ  
Đeo ở ngực, đựng toàn... phép tiên  
thần thông!*
2. *Đôrêmon gọi cho chúng mình  
Điều diệu kỳ của nền khoa học  
Sách nói rằng có làm, có nghĩ  
Có sáng chế, mới (tìm) được nguồn vui  
Em mong sao mau lớn thành người  
Chế được nhiều máy như Đôrêmon*

**\* Bài của thí sinh số 88  
(Quận 3, TP. Hồ Chí Minh):**

**ƯỚC VỌNG XÂY ... NGÂN HÀNG**

*(Điệu "Lý cây bông",  
dân ca Nam Bộ)*

*Đôrêmon ơi, mình gặp bạn đây, vui  
thật vui*

*Mong sao cho ngàn ước vọng không  
là mơ*

*Mà đem đức xây Ngân hàng ý tưởng  
Đôrêmon*

*Để mai lớn khôn lên rồi, đem dựng xây  
nước ta.*

**VĂN PHÒNG ĐÔRÊMON**

✦ **Bài của thí sinh số 560**  
(Khu tập thể Kim Liên, Hà Nội):

**NÀO, CHÚNG TA TẬP VẼ**

(Dựa theo nhạc của điệu  
"Bắc Kim Thang", dân ca Nam Bộ)

Đôrêmon, hãy chơi với mình  
Có các bạn cùng thi vẽ này  
Vẽ cánh cò bay ngoài ruộng lúa  
Tớ vẽ bướm chập chờn bên hoa  
Đôrêmon vẽ các bạn bè  
Thích thật là ta cùng nắm tay cùng ca

✦ **Bài của thí sinh số 601**  
(Quận 10, TP. Hồ Chí Minh):

**ĐÒI BẠN THÂN**

(Theo điệu "Trống cơm",  
dân ca Bắc Bộ)

Tình bằng có chú bé con  
Luôn đeo kính nhộp, ấy mấy Nôbita  
Ấy mấy Nôbita  
Cùng nhà có chàng mèo máy  
Cùng nhà có chàng mèo máy, chúng  
kết bạn  
Bạn, bạn thân vô cùng, không thích xa  
nhau  
Chàng mèo ấy tên Đôrêmon (2 lần)  
Tình bằng khi bạn lâm nạn (2 lần)  
Ớ ớ ơ có Đôrêmon: ra tay cứu giúp  
không nề gian khó đêm khuya  
Cho bạn an toàn  
Cho bạn vui lòng.

# CUỘC THI LỚN VUI HÈ CÙNG ĐÔRÊMON



Một bạn đọc rú ĐêKhi về Cần Thơ chơi với "Bốn mùa cây trái trĩu quả, tha hồ hái trái, rồi lại tha hồ tắm sông".

Nhiều bạn đọc khác lại mời Đôrêmon về thăm Học Môn - quê hương Nam Kỳ Khởi nghĩa, hay đi tắm biển Nha Trang..., rồi về nhà chơi với các bạn cùng xóm.

Bạn khác lại tưởng tượng Đôrêmon và Đôrêmi tham gia Tuần lễ xanh và sạch để bảo vệ môi trường ở Thành phố Hồ Chí Minh...

Đây chính là một số gợi ý trong cả 1001 nội dung để vẽ nên những tranh vui, tranh hay, tranh đẹp theo chủ đề "Vui hè cùng Đôrêmon".

Và như vậy, đúng theo lời báo trước của XuKa, cuộc thi thứ tư này sẽ dành cho bạn đọc tha hồ nhúng cọ, ngoáy bút để vẽ tranh. Beng.. beng...



## ĐÂY, CUỘC THI THỬ TƯ

Là cuộc thi vẽ tranh vui với nội dung:

**Đôrêmon vui hè 1993 với thiếu nhi Việt Nam.**

Tranh được vẽ trên giấy trắng không kẻ ô, khổ nhỏ nhất cũng phải bằng kích thước trang giấy tập nhé!

Bạn vẽ tranh với màu nước, với mực tàu, với bút sáp... đều được cả. Miễn là vui và đẹp đấy, để Văn phòng còn chọn in lên bìa màu các tập sách Đôrêmon chứ!

Bạn có thể gửi tối đa ba tranh để dự thi. (Bài dự thi nhớ kèm theo phiếu dự thi đấy.)

Thời hạn dự thi: Trễ nhất là ngày 7-8-1993 (Cần cứ vào dấu của bưu cục trên bao thư)

Ban giám khảo cuộc thi lần thứ tư sẽ là:

Họa sĩ Nguyễn Hữu Đức (giảng viên Đại học Y - Dược - TP. Hồ Chí Minh)

Họa sĩ Nguyễn Phú Kim (Nhà xuất bản Kim Đồng)

Thư ký của Ban Giám khảo: Họa sĩ Đôrêmon

Chúc các bạn có nhiều cảm hứng để vẽ được những tranh thật vui, thật lạ, thật đẹp!



# PHIẾU DỰ THI

"VUI HÈ CÙNG ĐÔRÊMON"

## ■ CUỘC THI THỬ TƯ

● HỌ TÊN NGƯỜI DỰ THI:

● NGÀY, THÁNG, NĂM SINH:

● HỌC SINH TRƯỞNG:

● ĐỊA CHỈ NƠI Ở:

● NGÀY GỬI BÀI DỰ THI:

(CHÚ Ý: BÀI DỰ THI PHẢI KÈM THEO PHIẾU NÀY)





# TRUYỆN TUỔI THƠ

SCAN QR CODE ĐỂ  
TRUY CẬP GROUP



NGUỒN: TRƯỞNG HOÀI NAM  
DỊCH BỔ SUNG VÀ EDIT: TẠ TIẾN THÀNH  
EBOOK BUILD: TẠ TIẾN THÀNH

MUA KINDLE,  
TRUY CẬP NGAY  
KINDLESAIGON.VN

SAIGON kindle  
MÁY ĐỌC SÁCH NHẬP MỸ

LINK SHOPEE



kindle kobo fire

BOOX MEEBOOK

PocketBook ...



MayDocSachTOT.com

LIÊN HỆ QUẢNG CÁO: AD VƯỢNG - 093.866.4880